叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《爱斯基摩人的第一本书》(the First Book Of Eskimos) 000001

2. 《爱斯基摩人的第一本书》(the First Book Of Eskimos) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《爱斯基摩人的第一本书》(The First Book of Eskimos)

[ðə; ði] [fɜ:st] [bʊk] [ɒv; əv]
The **FIRST** **BOOK** **of**
这 第一的 书 的

第一本书

['eskəˌməʊz]
ESKIMOS
爱斯基摩人

爱斯基摩人

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ænd; ənd] ['ɑ:tɪst] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'detɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['saɪəntɪsts] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
The **author** **and** **artist** **are** **indebted** **to** **a** **great** **many** **scientists** **and** **other**
这 作者 和 艺术家 是 负债累累 到 一个 伟大的 许多 科学家 和 其他
['keəf(ə)l] [əb'zɜ:rvər] [hu:] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['eskəˌməʊz] .
careful **observers** **who** **have** **lived** **among** **the** **Eskimos** **.**
小心 观察员 WHO 有 居住地 之中 这 爱斯基摩人 .

作者和艺术家要感谢许多曾与爱斯基摩人一起生活的科学家和其他细心的观察者。

[ðə; ði] [həʊl] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɔ:sɪz] [ɪz] [tu:] [lɒŋ] [tu:; tə] [gɪv] ,
The **whole** **record** **of** **our** **sources** **is** **too** **long** **to** **give** **,**
这 所有的 记录 的 我们的 来源 是 也 长的 到 给 ,

我们所有资料的记录太长，无法一一列举。

[bʌt; bət][hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm][wi:; wi][hæv; həv] [faʊnd] [pə'tɪkjələli] ['helpf(ə)l] : ['veəriəs] ['raɪtɪŋz]
but **here** **are** **some** **we** **have** **found** **particularly** **helpful** **:** **various** **writings**
但 这里 是 一些 我们 有 成立 特别 有帮助 : 各种各样的 著作
[ɒv; əv]['dɑ:ktər; draɪv] . [frænz]['bəʊəz] ,
of **Dr** **.** **Franz** **Boas** **,**
的 博士 . 弗朗茨 博阿斯 ,

但以下一些资料我们发现特别有帮助：弗朗茨·博厄斯博士的各种著作，

['vɪlhjɑ:lmər] ['stefənsn] , ['rɔkwel] [kent] ; ['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] ['fedərəl] ['raɪtər] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] , [ə; eɪ]
Vilhjalmur **Stefansson** **,** **Rockwell** **Kent** **;** **also** **the** **Federal** **Writers** **Project** **,** **A**
维尔赫亚尔穆尔 斯特凡松 , 洛克威尔 肯特 ; 还 这 联邦 作家 项目 , 一个
[gaɪd] [tu:; tə] [ə'læskə] ,
Guide **to** **Alaska** **,**
指导 到 阿拉斯加州 ,

维尔赫亚尔穆尔·斯特凡松，罗克韦尔·肯特；以及联邦作家计划，《阿拉斯加指南》，

[ænd; ənd] [bʊks] [baɪ] ['edwəd] ['mɑ:fət] ['waɪər] , [ˌdʒeɪ 'ɑ:r] . , ['klærəns] [el] . ['ændru:z] , ['ɔ:gə] [-] ,
and **books** **by** **Edward** **Moffat** **Weyer** **,** **Jr** **.** **,** **Clarence** **L** **.** **Andrews** **,** **Aage** **Gilberg** **,**
和 图书 经过 爱德华 莫法特 韦尔 , 小 . , 克拉伦斯 L . 安德鲁斯 , 年龄 吉尔伯格 ,
[kə'nju:t] ['ræzməsən] ,
Knut **Rasmussen** **,**
克努特 拉斯穆森 ,

以及 Edward Moffat Weyer, Jr.、Clarence L. Andrews、Aage Gilberg、Knut Rasmussen 的书籍，

['frɪdˌtjɔ:f]['næns(ə)n][ænd; ənd]['pi:tə(r)] - .
Fridtjof **Nansen** **and** **Peter** **Freuchen** **.**
弗里乔夫 南森 和 彼得 - .

弗里乔夫·南森和彼得·弗洛伊兴。

['meni] ['ɑ:tɪk(ə)lz][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ˌdʒi:ə'græfɪk] [ˌmægə'zi:n][hæv; həv] [bi:n] [kən'sʌltɪd] ,
Many **articles** **in** **the** **National** **Geographic** **Magazine** **have** **been** **consulted** **,**
许多 文章 在 这 国家的 地理 杂志 有 到过 咨询 ,

本文参考了《国家地理》杂志上的多篇文章。

[æz; əz][hæv; həv] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][mju'ziːəm] .

as	have	publications	of	the	United	States	Natural	History	Museum	.
作为	有	出版物	的	这	团结的	各州	自然的	历史	博物馆	.

美国自然历史博物馆的出版物也是如此。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['væljuəb(ə)l][pɪk'tɔːriəl][mə'tɪərɪəl][ɪn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ,

In	addition	to	valuable	pictorial	material	in	most	of	the	foregoing	,
在	添加	到	有价值的	画报	材料	在	最多	的	这	前文	,

除了上述大部分内容中提供的宝贵图片素材外，

[wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə'sɪstəns] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ɪˌlʌs'treʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd][waɪld]

we	have	received	assistance	in	preparing	illustrations	from	the	Fish	and	Wild
我们	有	已收到	协助	在	准备	插图	从	这	鱼	和	荒野

[laɪf] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪərɪə(r)] .

Life	Service	of	the	United	States	Department	of	the	Interior	.
生活	服务	的	这	团结的	各州	部门	的	这	内部的	.

我们得到了美国内政部鱼类和野生动物管理局在准备插图方面的帮助。

[wɪ'ðaʊt] [help][frɒm; frəm][ɔːl] [ðiːz] ['sɔːsɪz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [tuː] , [ðɪs] [bʊk] [wʊd] [nɒt][hæv; həv]

Without	help	from	all	these	sources	and	others	,	too	,	this	book	would	not	have
没有	帮助	从	全部	这些	来源	和	其他的	,	也	,	这	书	会	不是	有

[biːn] ['pɒsəb(ə)l] .

been	possible	.
到过	可能的	.

如果没有这些以及其他方面的帮助，这本书是不可能完成的。

['veri] ['speʃ(ə)l] [θæŋks] [gəʊ][tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [ruːθ] ['bʌnzəl] ,

Very	special	thanks	go	to	Dr	.	Ruth	Bunzel	,
非常	特别的	谢谢	去	到	博士	.	露丝	邦泽尔	,

特别感谢露丝·邦泽尔博士，

[ˌænθrə'pɒlədʒɪst] [wɪð] [ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ə'plaɪd] ['səʊʃ(ə)l] [rɪ'sɜːtʃ] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,

anthropologist	with	the	Bureau	of	Applied	Social	Research	of	Columbia	University	,
人类学家	和	这	局	的	应用	社会的	研究	的	哥伦比亚	大学	,

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][əd'vaɪs] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['mænjuskrɪpt] . - -

for	her	advice	regarding	the	manuscript	.	19	20
为了	她	建议	关于	这	手稿	.	-	-

感谢哥伦比亚大学应用社会研究局的人类学家对本文稿提出的建议。19 20

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv][ə'merɪkə][baɪ][ðə; ði] ['gærɪsn] [kɔːp] .

Printed	in	the	United	States	of	America	by	The	Garrison	Corp	.
打印	在	这	团结的	各州	的	美国	经过	这	驻军	公司	.

由美国加里森公司印刷。

[ˌɛsˌbiː'ɛn] - - - - [naɪn]

SBN	531	-	00525	-	9
SBN	-	-	-	-	9

SBN 531-00525-9

[ðə; ði] [fɜːst] [bʊk] [ɒv; əv]

The	FIRST	BOOK	of
这	第一的	书	的

第一本书

['eskəˌməʊz]

ESKIMOS
爱斯基摩人

爱斯基摩人

[baɪ]['bendʒəmɪn] ['bruːstə(r)]

by	BENJAMIN	BREWSTER
经过	本杰明	布鲁斯特

本杰明·布鲁斯特

['pɪktʃəz]	[baɪ]	['ɜːrsələ]	-
Pictures	**by**	**URSULA**	**KOERING**
图片	经过	乌苏拉	-

图片由 URSULA KOERING 提供

['frænŋklɪn]	[wɒts]	,	[ɪŋk]	.
FRANKLIN	**WATTS**	**,**	**INC**	**.**
富兰克林	瓦特	,	公司	.

富兰克林·瓦茨公司

-	['leksɪŋtən]	['ævənjuː]
575	**LEXINGTON**	**AVENUE**
-	列克星敦	大街

列克星敦大道575号

[njuː]	[jɔːk]	-	,	[en]	.	[waɪ]	.
NEW	**YORK**	**22**	**,**	**N**	**.**	**Y**	**.**
新的	约克	-	,	N	.	是	.

纽约州纽约市 22

['kɒpiraɪt]	-	[baɪ]	['fræŋklɪn]	[wɒts]	,	[ɪŋk]	.
Copyright	**1952**	**by**	**Franklin**	**Watts**	**,**	**Inc**	**.**
版权	-	经过	富兰克林	瓦特	,	公司	.

版权所有 © 1952 Franklin Watts, Inc.

[ðɪs]	[ʃəʊz]	[ɔːl]	[ðə; ðɪ]	['pleɪsɪz]	[weə(r)]	['eskəˌməʊz]	[hæv; həv]	[lɪvd; 'laɪvd]	.
This	**shows**	**all**	**the**	**places**	**where**	**Eskimos**	**have**	**lived**	**.**
这	演出	全部	这	地方	在哪里	爱斯基摩人	有	居住地	.

这里展示了爱斯基摩人曾经居住过的所有地方。

[ðə; ðɪ]	['lɑːfɪŋ]	['piːp(ə)l]
THE	**LAUGHING**	**PEOPLE**
这	笑	人们

欢笑的人们

[ɪf]	[juː; jʊ]	[kʊd; kəd]	[lʊk]	[daʊn]	[æt; ət]	[ðə; ðɪ]	[wɜːld]	[frɒm; frəm]	[haɪ]	[ə'bʌv]	[ðə; ðɪ]	[nɔːθ]	[pəʊl]	,
If	**you**	**could**	**look**	**down**	**at**	**the**	**world**	**from**	**high**	**above**	**the**	**North**	**Pole**	**,**
如果	你	可以	看	向下	在	这	世界	从	高的	多于	这	北	极	,

如果你能从北极上空俯瞰世界，

[ðɪs]	[ɪz]	[wɒt]	[juː; jʊ]	[wʊd]	[siː]	—	[æn; ən]	['aɪsi]	['əʊʃ(ə)n]	[wɪð]	[lænd]	['ɔːlməʊst]	[ɔːl]	[ə'raʊnd]	[ˌaɪ 'tiː]	.
this	**is**	**what**	**you**	**would**	**see**	**—**	**an**	**icy**	**ocean**	**with**	**land**	**almost**	**all**	**around**	**it**	**.**
这	是	什么	你	会	看	—	一个	冰冷的	海洋	和	土地	几乎	全部	大约	它	.

你会看到这样的景象——一片冰冷的海洋，四周几乎都是陆地。

[ðə; ðɪ]	[braʊn]	-	[skɪnd]	['piːp(ə)l]	[huː]	[hæv; həv]	[lɪvd; 'laɪvd]	[ə'lɒŋ]	[ðɪs]	[ʃɔː(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['meni]
The	**brown**	**-**	**skinned**	**people**	**who**	**have**	**lived**	**along**	**this**	**shore**	**for**	**many**
这	棕色的	-	去皮	人们	WHO	有	居住地	沿着	这	支撑	为了	许多

['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	[j'iəz]	[ɑː(r); ə(r)]	['eskəˌməʊz]	.
hundreds	**of**	**years**	**are**	**Eskimos**	**.**
数百	的	年	是	爱斯基摩人	.

数百年来一直生活在这片海岸边的棕色皮肤的人是爱斯基摩人。

[ə; eɪ]	[hɑː'puːn]
a	**harpoon**
一个	鱼叉

鱼叉

[wen]	[waɪt]	[men]	[fɜːst]	[met]	[ðə; ðɪ]	['eskəˌməʊz]	,	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[sə'praɪzd]	[baɪ]	['sevrəl]	[θɪŋz]	.
When	**white**	**men**	**first**	**met**	**the**	**Eskimos**	**,**	**they**	**were**	**surprised**	**by**	**several**	**things**	**.**
什么时候	白色的	男人	第一的	遇见	这	爱斯基摩人	,	他们	是	惊讶	经过	一些	事物	.

白人第一次见到爱斯基摩人时，对很多事情感到惊讶。

[ðə; ði]['eskəˌməʊz]['nevə(r)] [juːst] [sɔːlt] .

The	Eskimos	never	used	salt	.
这	爱斯基摩人	绝不	用过的	盐	.

爱斯基摩人从不使用盐。

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɒn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [miːt] [ænd; ənd] [fɪʃ] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .

They	lived	on	nothing	but	meat	and	fish	and	water	.
他们	居住地	在	没有什么	但	肉	和	鱼	和	水	.

他们只靠肉、鱼和水为生。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst] ['tʃɪəf(ə)l] ['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

And	they	were	the	most	cheerful	people	in	the	world	.
和	他们	是	这	最多	快乐	人们	在	这	世界	.

他们是世界上最乐观开朗的人。

[æn; ən]['eskɪməʊ] [lɑːft] [mɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] [dɪd][ɪn][ə; eɪ] [wiːk] .

An	Eskimo	laughed	more	in	a	day	than	anyone	else	did	in	a	week	.
一个	爱斯基摩人	笑了	更多的	在	一个	天	比	任何人	别的	做过	在	一个	星期	.

一个爱斯基摩人一天笑的次数比其他人一周笑的次数都多。

['nəʊbədi] [nəʊz] [ɪg'zæktli] [weə(r)] [ðiːz] ['lɑːfɪŋ] ['piːp(ə)l] [keɪm] [frɒm; frəm][bʌt; bət] ['meni] ['saɪəntɪsts]

Nobody	knows	exactly	where	these	laughing	people	came	from	but	many	scientists
无人	知道	确切地	在哪里	这些	笑	人们	来了	从	但	许多	科学家

[θɪŋk] [ðeɪ] ['træv(ə)ld] [ə'krɒs] [frɒm; frəm][saɪ'bɪəriə]['ɪntuː] [ə'læskə] ,

think	they	traveled	across	from	Siberia	into	Alaska	,
思考	他们	旅行	穿过	从	西伯利亚	进入	阿拉斯加州	,

没有人确切知道这些爱笑的人来自哪里，但许多科学家认为他们是从西伯利亚迁徙到阿拉斯加的。

[dʒʌst][æz; əz][ðeə(r)]['kʌz(ə)nz][ðə; ði] ['ɪndiənz] [dɪd] .

just	as	their	cousins	the	Indians	did	.
只是	作为	他们的	表兄弟姐妹	这	印度人	做过	.

就像他们的印第安表亲一样。

['nəʊbədi] [nəʊz] [waɪ] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)][nɪə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

Nobody	knows	why	they	decided	to	stay	there	near	the	top	of	the	world	.
无人	知道	为什么	他们	决定	到	停留	那里	靠近	这	顶部	的	这	世界	.

没有人知道他们为什么决定留在世界之巅附近。

[bʌt; bət][wiː; wi][duː; də] [nəʊ] [ðæt]

But	we	do	know	that
但	我们	做	知道	那

但我们确实知道

['eskəˌməʊz][laɪk][ðə; ði] ['kʌntri] [weə(r)] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .

Eskimos	like	the	country	where	they	live	.
爱斯基摩人	喜欢	这	国家	在哪里	他们	居住	.

爱斯基摩人喜欢他们居住的国家。

[ðeɪ] ['set(ə)ld] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][bəuθ] [siː] [ænd; ənd]

They	settled	along	the	shore	of	the	ocean	where	they	could	find	both	sea	and
他们	定居	沿着	这	支撑	的	这	海洋	在哪里	他们	可以	寻找	两个都	海	和

[lænd] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [iːt] .

land	animals	to	eat	.
土地	动物	到	吃	.

他们定居在海边，那里既有海里的动物也有陆地上的动物可供食用。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][æz; əz][kəʊld][æz; əz][ˌaɪ 'tiːt][wɒz; wəz]['fɑːðə(r)]['ɪnlənd; ɪn'lænd][ɔː(r)]

The	weather	there	was	not	as	cold	as	it	was	farther	inland	or
这	天气	那里	曾是	不是	作为	寒冷的	作为	它	曾是	更远	内陆	或者

['iːv(ə)n][ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

even	in	some	parts	of	the	United	States	.
甚至	在	一些	部分	的	这	团结的	各州	.

那里的天气没有内陆地区甚至美国某些地区那么冷。

[lɒŋ] [ə'gəʊ]['eskəˌməʊz] [ɪn'ventɪd] ['wʌndəf(ə)l] [weɪz] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['steɪˌɪŋ]
Long **ago** **Eskimos** **invented** **wonderful** **ways** **of** **getting** **food** **and** **of** **staying**
长的 前 爱斯基摩人 发明 精彩的 方式 的 获得 食物 和 的 入住
[wɔːm] .
warm **.**
温暖的 .

很久以前，爱斯基摩人发明了获取食物和保暖的绝妙方法。

[ðeɪ] [treɪnd] [dɒgz][tuː; tə] [pʊl] [ðeə(r)] [sled] .
They **trained** **dogs** **to** **pull** **their** **sleds** **.**
他们 受过训练 狗 到 拉 他们的 雪橇 .

他们训练狗来拉雪橇。

[ðeɪ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðeə(r)] [weɪ] [həʊm] ['əʊvə(r)] [greɪt] ['fiːldz] [ɒv; əv] ['drɪftɪd] [snəʊ] ,
They **learned** **to** **find** **their** **way** **home** **over** **great** **fields** **of** **drifted** **snow** **,**
他们 学习 到 寻找 他们的 方式 家 超过 伟大的 字段 的 漂移 雪 ,

他们学会了穿越大片积雪找到回家的路。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [dɑːk] [naɪt] .
even **in** **the** **dark** **night** **.**
甚至 在 这 黑暗的 夜晚 .

即使在漆黑的夜晚。

[ðeɪ] [njuː] [ɪg'zæktlɪ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
They **knew** **exactly** **what** **to** **do** **in** **order** **to** **live** **and** **have** **a** **good** **time** **.**
他们 知道 确切地 什么 到 做 在 命令 到 居住 和 有 一个 好的 时间 .

他们非常清楚如何生活才能过得开心。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [fɪʃ] [spɪə(r)]
Papik **with** **his** **fish** **spear**
帕皮克 和 他的 鱼 矛

帕皮克拿着他的鱼叉

[ðə; ðɪ]['eskɪməʊ]['piːp(ə)l] [faʊnd] ['dɪfrənt] [weɪz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ɑːktɪk]
The **Eskimo** **people** **found** **different** **ways** **of** **living** **in** **different** **parts** **of** **the** **Arctic**
这 爱斯基摩人 人们 成立 不同的 方式 的 活的 在 不同的 部分 的 这 北极
['kʌntri] .
country **.**
国家 .

爱斯基摩人在北极国家的不同地区找到了不同的生活方式。

[bʌt; bət] ['evriweə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] ['kʌstəmz] .
But **everywhere** **they** **had** **many** **of** **the** **same** **customs** **.**
但 到处 他们 有 许多 的 这 相同的 海关 .

但各地都有许多相同的习俗。

[sʌm; səm] [gruːps] ['set(ə)ld][nɪə(r)]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [juːst] [wʊd] [ɪn][ðeə(r)] [tuːlz] [ænd; ənd]
Some **groups** **settled** **near** **forests** **,** **and** **they** **used** **wood** **in** **their** **tools** **and**
一些 团体 定居 靠近 森林 , 和 他们 用过的 木头 在 他们的 工具 和
[fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] ['ɪgluːz] .
for **building** **igloos** **.**
为了 建筑 冰屋 .

有些部落定居在森林附近，他们用木头制作工具和建造冰屋。

(['ɪgluː] [ɪz][ðə; ðɪ]['eskɪməʊ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [haʊs] , [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] .)
(**Igloo** **is** **the** **Eskimo** **word** **for** **house** **,** **no** **matter** **what** **it** **is** **made** **of** **.** **)**
(冰屋 是 这 爱斯基摩人 单词 为了 房子 , 不 事情 什么 它 是 制成 的 .)

（无论房屋由什么材料制成，Igloo 都是爱斯基摩语中“房子”的意思。）

['ʌðə(r)] [gruːps] [hæd; həd][nəʊ] [triːz] , [səʊ] [ðeɪ] [meɪd] [skɪn] [tents] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] [snəʊ]
Other **groups** **had** **no** **trees** **,** **so** **they** **made** **skin** **tents** **for** **summer** **and** **snow**
其他 团体 有 不 树木 ， 所以 他们 制成 皮肤 帐篷 为了 夏天 和 雪
['haʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)] ,
houses **for** **winter** **,**
房屋 为了 冬天 ，

其他族群没有树木，所以他们夏天用兽皮搭建帐篷，冬天用雪建造房子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [juːst] [bəʊn][ænd; ənd]['aɪvəri][fɔː(r); fə(r)] [tuːlz] .
and **they** **used** **bone** **and** **ivory** **for** **tools** **.**
和 他们 用过的 骨 和 象牙 为了 工具 .

他们用骨头和象牙制作工具。

[wʌn] [gruːp] [lɪvd; 'laɪvd] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] [tʃʌŋks] [ɒv; əv][pjʊə(r)]['kɒpə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪd]
One **group** **lived** **where** **they** **could** **find** **chunks** **of** **pure** **copper** **which** **they** **made**
一 团体 居住地 在哪里 他们 可以 寻找 块 的 纯的 铜 哪个 他们 制成
['ɪntuː] [tuːlz] .
into **tools** **.**
进入 工具 .

有一群人居住在可以找到纯铜块的地方，他们用这些铜块制作工具。

[ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [meɪk] [tuːlz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['aɪən][ɪn] ['mitɪərˌaɪt] .
A **very** **few** **learned** **to** **make** **tools** **from** **the** **iron** **in** **meteorites** **.**
一个 非常 很少 学习 到 制作 工具 从 这 铁 在 陨石 .

极少数人学会了利用陨石中的铁制造工具。

([ə; eɪ] ['miːtiəraɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑː(r)] [ðæt] [hæz; həz]['lændɪd][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .)
(**A** **meteorite** **is** **a** **shooting** **star** **that** **has** **landed** **on** **the** **earth** **.** **)**
(一个 陨石 是 一个 射击 星星 那 有 登陆 在 这 地球 .)

（陨石是指坠落在地球上的流星。）

[ðə; ði] ['piːp(ə)l]
THE **PEOPLE**
这 人们

人民

[ə; eɪ] ['sæmən] [hʊk]
a **salmon** **hook**
一个 三文鱼 钩

鲑鱼钩

[wen] [waɪt] [men] [muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɑːktɪk] ['kʌntri] , ['eskəˌməʊz] ['bɒrəʊd] ['meni] ['mɒd(ə)n]
When **white** **men** **moved** **into** **the** **Arctic** **country** **,** **Eskimos** **borrowed** **many** **modern**
什么时候 白色的 男人 已搬 进入 这 北极 国家 ， 爱斯基摩人 借来的 许多 现代的
[ɪn'venʃnz] ,
inventions **,**
发明 ，

当白人迁入北极地区时，爱斯基摩人借鉴了许多现代发明。

[sʌtʃ] [æz; əz] [gʌnz] [ænd; ənd] [stəʊvz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] ['meni] [ɒv; əv][ðeə(r)][əʊld] [weɪz] [ɒv; əv]
such **as** **guns** **and** **stoves** **,** **and** **they** **changed** **many** **of** **their** **old** **ways** **of**
这样的 作为 枪支 和 炉灶 ， 和 他们 已更改 许多 的 他们的 老的 方式 的
['lɪvɪŋ] .
living **.**
活的 .

例如枪支和炉灶，他们改变了许多旧的生活方式。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stɪl] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [lˈʌkiɛ] [ðæn; ðən] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv] [weə(r)] [ˈhaʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)]

But	they	still	think	they	are	luckier	than	people	who	live	where	houses	are
但	他们	仍然	思考	他们	是	更幸运	比	人们	WHO	居住	在哪里	房屋	是

[bɪg] [ænd; ənd] [hɑːd] [tuː; tə] [bɪld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɒt] [ˈsʌməz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] .

big	and	hard	to	build	and	the	hot	summers	are	long	.
大的	和	难的	到	建造	和	这	热的	夏天	是	长的	.

但他们仍然认为自己比那些住在房屋面积大、建造难度大、夏季漫长炎热地区的人们幸运。

[æn; ən] [ˈaɪvəri] [kəʊm]

an	ivory	comb
一个	象牙	梳子

象牙梳子

[ˈsʌmə(r)] [ɪn] [ˈeskɪməʊ] [lænd] [ɪz] [ˈɒf(ə)n] [hɒt] , [bʌt; bət] [ɪts] [ˈɔːlweɪz] [ʃɔːt] .

Summer	in	Eskimo	land	is	often	hot	,	but	it's	always	short	.
夏天	在	爱斯基摩人	土地	是	经常	热的	,	但	它是	总是	短的	.

爱斯基摩人的夏天通常很热，但总是很短暂。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [wiːks] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .

For	several	weeks	the	sun	shines	night	and	day	.
为了	一些	周	这	太阳	闪耀	夜晚	和	天	.

连续几周，太阳昼夜不停地照耀着大地。

[ˈwɪntə(r)] [lɑːsts] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ɒv; əv] [ˈevri] [jɪə(r)] [ʌp] [ðeə(r)] ,

Winter	lasts	for	more	than	half	of	every	year	up	there	,
冬天	持续时间	为了	更多的	比	一半	的	每一个	年	向上	那里	,

那里的冬天每年持续超过半年。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [wiːks] [ðə; ði] [sʌn] [ˈdʌznt] [ʃaɪn] [æt; ət] [ɔːl] — [ɪts] [dɑːk] [naɪt] [ˈtwenti] -

and	for	several	weeks	the	sun	doesn't	shine	at	all	—	it's	dark	night	twenty	-
和	为了	一些	周	这	太阳	不	闪耀	在	全部	—	它是	黑暗的	夜晚	二十	-

[fɔː(r)] [ˈaʊəz] [ə; eɪ] [deɪ] .

four	hours	a	day	.
四	小时	一个	天	.

连续几个星期，太阳完全不见踪影——一天24小时都是漆黑的夜晚。

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [ˈkʌstəmz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːmə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [siːm] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ˈsɪli]

A	great	many	customs	in	the	warmer	parts	of	the	world	seem	strange	and	silly
一个	伟大的	许多	海关	在	这	更温暖	部分	的	这	世界	似乎	奇怪的	和	愚蠢的

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈeskəˌməʊz] .

to	the	Eskimos	.
到	这	爱斯基摩人	.

世界温暖地区的许多习俗在爱斯基摩人看来既奇怪又愚蠢。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [duː; də] [θɪŋz] [ðə; ði] [weɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnætʃ(ə)rəli] [duː; də] [ðem; ðəm] .

They	think	they	do	things	the	way	people	should	naturally	do	them	.
他们	思考	他们	做	事物	这	方式	人们	应该	自然	做	他们	.

他们认为自己做事的方式才是人们自然而然应该做的。

[ɪn] [fækt] , [ðeɪ] [kɔːl] [ðəmˈselvz] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .

In	fact	,	they	call	themselves	The	People	.
在	事实	,	他们	称呼	他们自己	这	人们	.

事实上，他们自称为“人民”。

[ðə; ði] [frɪndʒ] [ɒv; əv] [lænd] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [spend] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ˈdɪfrənt]

The	fringe	of	land	where	The	People	spend	their	lives	belongs	to	different
这	边缘	的	土地	在哪里	这	人们	花费	他们的	生活	属于	到	不同的

[ˈkʌntriz] [naʊ] .

countries	now	.
国家	现在	.

人们赖以生存的边缘地带现在分属不同的国家。

[pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [pɑːt] [tuː; tə]['kænədə][ænd; ənd] ['denmɑːk]

Part	of	it	belongs	to	the	United	States	,	part	to	Canada	and	Denmark
部分	的	它	属于	到	这	团结的	各州	,	部分	到	加拿大	和	丹麦

[ænd; ənd][ðə; ði]['səʊviət]['juːniən] .

and	the	Soviet	Union	.
和	这	苏联	联盟	.

其中一部分属于美国，一部分属于加拿大、丹麦和苏联。

[bʌt; bət][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['eskəˌməʊz] .

But	The	People	are	still	Eskimos	.
但	这	人们	是	仍然	爱斯基摩人	.

但人民依然是爱斯基摩人。

[ðeɪ] [ɔːl] [tɔːk] [ðə; ði]['eskɪməʊ]['læŋgwɪdʒ] [weər'evə(r)] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .

They	all	talk	the	Eskimo	language	wherever	they	live	.
他们	全部	讲话	这	爱斯基摩人	语言	无论	他们	居住	.

无论他们住在哪里，他们都说爱斯基摩语。

[ðeə(r)]['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːdɪst] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [lɜːn] .

Their	language	is	one	of	the	hardest	in	the	world	to	learn	.
他们的	语言	是	一	的	这	最难	在	这	世界	到	学习	.

他们的语言是世界上最难学的语言之一。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [spiːk] [ˌaɪ 'tiː] ,

In	order	to	speak	it	,
在	命令	到	说话	它	,

为了说出来，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] ['meni] [mɔː(r)] [wɜːdz] [ðæn; ðən][məʊst]['piːp(ə)l]['evə(r)] [lɜːn] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]

you	must	know	many	more	words	than	most	people	ever	learn	in	order	to
你	必须	知道	许多	更多的	字	比	最多	人们	曾经	学习	在	命令	到

[spiːk] ['ɪŋglɪʃ] .

speak	English	.
说话	英语	.

要想说一口流利的英语，你必须掌握比大多数人一生所学的词汇量多得多的词汇。

[ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] ['eskəˌməʊz][hæd; həd][nəʊ] ['ælfəbet] [ænd; ənd][nəʊ] [wei] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)]

In	the	old	days	Eskimos	had	no	alphabet	and	no	way	of	writing	down	their
在	这	老的	天	爱斯基摩人	有	不	字母	和	不	方式	的	写作	向下	他们的

['læŋgwɪdʒ] .

language	.
语言	.

古代的爱斯基摩人没有字母，也没有办法记录他们的语言。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] ,

But	today	many	of	them	can	read	and	write	,
但	今天	许多	的	他们	能	读	和	写	,

但如今他们中的许多人都能读写了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] [bʊks] [ænd; ənd] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɪn]['eskɪməʊ] .

and	there	are	even	books	and	newspapers	in	Eskimo	.
和	那里	是	甚至	图书	和	报纸	在	爱斯基摩人	.

甚至还有爱斯基摩语的书籍和报纸。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kləʊðz]

PAPIK	AND	HIS	CLOTHES
帕皮克	和	他的	衣服

帕皮克和他的衣服

[ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] , [æn; ən] ['eskɪməʊ] [bɔɪ] [nemd] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['taɪnɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒn] ['bæfɪn] ['aɪlənd] .

A	long	time	ago	,	an	Eskimo	boy	named	Papik	lived	in	a	tiny	village	on	Baffin	Island	.
一个	长的	时间	前	,	一个	爱斯基摩人	男生	命名	帕皮克	居住地	在	一个	微小的	村庄	在	巴芬岛	岛	.

很久以前，一个名叫帕皮克的爱斯基摩男孩住在巴芬岛的一个小村庄里。

[ɔ:l] ['wɪntə(r)] [hɪz; ɪz] [həʊm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [raʊnd] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [bɪlt] [ɒv; əv] [snəʊ] ,

All	winter	his	home	was	a	round	little	house	built	of	snow	,
全部	冬天	他的	家	曾是	一个	圆形的	小的	房子	建造	的	雪	,

整个冬天，他的家都是一座用雪堆成的圆形小房子。

[aʊt] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['frəʊz(ə)n] [si:] .

out	on	top	of	the	frozen	sea	.
出去	在	顶部	的	这	冷冻	海	.

在冰封的海面上。

[wɒz; wəz] [wɔ:m] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [snəʊ] [haʊs] , [ænd; ənd] [ˌaʊt'dɔ:z] [hi:; hi] [kept] [wɔ:m] , [tu:] .

Papik	was	warm	and	comfortable	in	his	snow	house	,	and	outdoors	he	kept	warm	,	too	.
帕皮克	曾是	温暖的	和	舒服的	在	他的	雪	房子	,	和	户外	他	保留	温暖的	,	也	.

帕皮克在雪屋里温暖舒适，在户外他也感觉很暖和。

[hi:; hi] [lʊkt] [ɔ:l] ['bʌndld] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [meɪd] [ɒv; əv] ['ænɪm(ə)l] [skɪnz] ,

He	looked	all	bundled	up	in	his	clothes	made	of	animal	skins	,
他	看起来	全部	捆绑式	向上	在	他的	衣服	制成	的	动物	皮肤	,

他把自己裹得严严实实，身上穿着兽皮做的衣服。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['wɪntə(r)] [su:t] [wɒz; wəz] ['ri:əli] ['laɪtə(r)] [ænd; ənd] [s'ɒftɐ] [ðæn; ðən] [jɔ:z] .

but	his	winter	suit	was	really	lighter	and	softer	than	yours	.
但	他的	冬天	套装	曾是	真的	打火机	和	更柔和	比	你的	.

但是他的冬装比你的轻薄柔软多了。

[wɔ:(r)] [ði:z] [kləʊðz] [ɪn] ['wɪntə(r)] .

Papik	wore	these	clothes	in	winter	.
帕皮克	穿着	这些	衣服	在	冬天	.

帕皮克冬天也穿过这些衣服。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [səʊd] [gʊd] [lʌk] [tʃɑ:ms] ['ɪntu:] [ðem; ðəm] .

His	mother	sewed	good	luck	charms	into	them	.
他的	母亲	缝制的	好的	运气	魅力	进入	他们	.

他的母亲在它们里面缝上了幸运符。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['i:zi] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:; tə] [get] [drest] .

It	was	easy	for	Papik	to	get	dressed	.
它	曾是	简单的	为了	帕皮克	到	得到	穿着	.

帕皮克穿衣服很容易。

[fɜ:st] [hi:; hi] ['pʊld] [ɒn] [hɪz; ɪz] [pænts] [meɪd] [ɒv; əv] ['beɪbi] ['si:lskɪn] , [wɪð] [ðə; ði] [spft] , [waɪt] [heə(r)] [ɒn] [ðə; ði]

First	he	pulled	on	his	pants	made	of	baby	sealskin	,	with	the	soft	,	white	hair	on	the
第一的	他	拉	在	他的	裤子	制成	的	婴儿	海豹皮	,	和	这	柔软的	,	白色的	头发	在	这

他先穿上用小海豹皮做的裤子，裤子上还带着柔软的白色毛发。

[ˌɪn'saɪd] .

inside	.
里面	.

里面。

[nekst][hiː; hi][pʊt][ɒn][hɪz; ɪz] ['dɪəˌskɪn] [s'tɒkɪŋz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['slɪpə(r)z][ɒv; əv][bɜːd] - [skɪn] [wɪð]

Next	he	put	on	his	deerskin	stockings	and	his	slippers	of	bird	-	skin	with
下一个	他	放	在	他的	鹿皮	长筒袜	和	他的	拖鞋	的	鸟	-	皮肤	和

[ðə; ði] ['feðər] [ˌɪn'saɪd] .

the	feathers	inside	.
这	羽毛	里面	.

接着，他穿上了鹿皮长袜和内衬羽毛的鸟皮拖鞋。

['əʊvə(r)] [ðiːz] [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ]['sekənd]['slɪpə(r)][ɒv; əv] ['siːlskɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɔːtəpruːf] ['siːlskɪn]

Over	these	he	drew	a	second	slipper	of	sealskin	and	his	waterproof	sealskin
超过	这些	他	画	一个	第二	拖鞋	的	海豹皮	和	他的	防水的	海豹皮

[buːts] .

boots	.
靴子	.

他又在上面画了一只海豹皮拖鞋和他的防水海豹皮靴。

['faɪnəli] [slɪpt] [hɪz; ɪz]['dʒækɪt]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .

Finally	Papik	slipped	his	jacket	over	his	head	.
最后	帕皮克	滑倒了	他的	夹克	超过	他的	头	.

最后，帕皮克把外套套在了头上。

[hiː; hi]['iːv(ə)n][hæd; həd][hɪz; ɪz][kæp][ɒn][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [raɪt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['dʒækɪt] .

He	even	had	his	cap	on	because	it	was	made	right	into	his	jacket	.
他	甚至	有	他的	帽	在	因为	它	曾是	制成	正确的	进入	他的	夹克	.

他甚至还戴着帽子，因为帽子是和外套连在一起的。

['dɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə] [fʌs] [wɪð] ['bʌtnz] [ɔː(r)] ['zɪpəz] .

Papik	didn't	have	to	fuss	with	buttons	or	zippers	.
帕皮克	没有	有	到	大惊小怪	和	按钮	或者	拉链	.

帕皮克不必费心去系纽扣或拉链。

[hiː; hi][dʒʌst][taɪd][æn; ən]['ænɪm(ə)l] - [skɪn] [θɒŋ] [ə'raʊnd] [iːtʃ] [leg][tuː; tə][həʊld][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv]

He	just	tied	an	animal	-	skin	thong	around	each	leg	to	hold	the	tops	of
他	只是	系	一个	动物	-	皮肤	丁字裤	大约	每个	腿	到	抓住	这	最高额	的

[hɪz; ɪz] [buːts] [ʌp] .

his	boots	up	.
他的	靴子	向上	.

他只是用兽皮条绑住每条腿，把靴筒提起来。

[naʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ʌndəkləʊðz] — [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] ['sʌmə(r)]

Now	he	was	dressed	in	his	underclothes	—	which	were	also	his	summer
现在	他	曾是	穿着	在	他的	内衣	—	哪个	是	还	他的	夏天

['aʊtfɪt] .

outfit	.
全套服装	.

现在他穿着内衣——这也是他的夏季服装。

[hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['dʒækɪt][wɒz; wəz]['ekstrə] [lɑːdʒ] [səʊ][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ['kæri] [hɪz; ɪz]['beɪbi]['brʌðə(r)][ˌɪn'saɪd]

His	mother's	jacket	was	extra	large	so	she	could	carry	his	baby	brother	inside
他的	母亲的	夹克	曾是	额外的	大的	所以	她	可以	携带	他的	婴儿	兄弟	里面

[ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bæk] .

it	on	her	back	.
它	在	她	后退	.

他妈妈的夹克衫特大号，这样她就可以把他的弟弟背在背上。

[tuː; tə][gəʊ] [ˌaʊt'dɔːz] [ɪn]['wɪntə(r)] ,

To	go	outdoors	in	winter	,
到	去	户外	在	冬天	,

冬天外出活动，

[hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [æn; ən] ['ekstrə] [peə(r)] [ɒv; əv] [pænts] [ænd; ənd] [æn; ən] ['ekstrə] ['dʒækɪt] [meɪd] [ɒv; əv]

he	put	on	an	extra	pair	of	pants	and	an	extra	jacket	made	of
他	放	在	一个	额外的	一对	的	裤子	和	一个	额外的	夹克	制成	的

['dɪəˌskɪn] [wɪð] [ðə; ði] [heə(r)] [ˌaʊt'saɪd] .

deerskin	with	the	hair	outside	.
鹿皮	和	这	头发	外部	.

他又穿上了一条裤子和一件鹿皮外套，鹿皮毛朝外。

[ðiːz] , [wɪð] ['dɪəˌskɪn] [buːts] [ænd; ənd] ['mɪt(ə)nz] ,

These	,	with	deerskin	boots	and	mittens	,
这些	,	和	鹿皮	靴子	和	连指手套	,

这些，配上鹿皮靴和手套，

[wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [kləʊðz] [hiː; hi] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [trɪp] [aʊt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [aɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz]

were	all	the	clothes	he	needed	for	a	trip	out	over	the	ice	with	his
是	全部	这	衣服	他	需要	为了	一个	旅行	出去	超过	这	冰	和	他的

['fɑːðə(r)] .

father	.
父亲	.

这是他和父亲一起去冰上旅行所需的所有衣物。

[iːtʃ] ['mɪtn] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [tuː] [θʌmz] — [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] .

Each	mitten	looks	as	if	it	had	two	thumbs	—	and	it	had	.
每个	手套	看起来	作为	如果	它	有	二	拇指	—	和	它	有	.

每只手套看起来都像有两个拇指——而且确实有两个拇指。

- ['mʌðə(r)] [meɪd] [ðem; ðəm] [ðæt] [weɪ] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [tɜːn] [ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [wɪ'ðaʊt]

Papik's	mother	made	them	that	way	so	that	he	could	turn	them	around	without
-	母亲	制成	他们	那	方式	所以	那	他	可以	转动	他们	大约	没有

['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒf] [ænd; ənd] [weə(r)] [ðem; ðəm] ['bækwədz] [ɪf] [hiː; hi] [gɒt] [wʌn] [saɪd] [wet] .

taking	them	off	and	wear	them	backwards	if	he	got	one	side	wet	.
采取	他们	离开	和	穿	他们	向后	如果	他	得到	一	边	湿的	.

帕皮克的母亲这样设计鞋子，是为了让他不用脱下鞋子就能把鞋子翻过来，如果鞋子的一侧弄湿了，就可以反着穿。

['eskəˌməʊz] ['laɪtɪd] [ðeə(r)] [læmps] [baɪ] ['straɪkɪŋ] [spɑːks] [frɒm; frəm] [stəʊnz] [kɔːld] [flɪnt] [ænd; ənd] ['paɪraɪt]

Eskimos	lighted	their	lamps	by	striking	sparks	from	stones	called	flint	and	pyrite
爱斯基摩人	照明	他们的	灯	经过	引人注目	火花	从	石头	称为	燧石	和	黄铁矿

.

:

.

爱斯基摩人通过燧石和黄铁矿这两种石头摩擦生火来点亮油灯。

- ['sɪstə(r)] [mɪlək] [wɔː(r)] [kləʊðz] ['ɔːlməʊst] [ɪg'zæktlɪ] [laɪk] [hɪz; ɪz] .

Papik's	sister	Milak	wore	clothes	almost	exactly	like	his	.
-	姐姐	米拉克	穿着	衣服	几乎	确切地	喜欢	他的	.

帕皮克的妹妹米拉克穿的衣服几乎和他一模一样。

[ðə; ði] ['grəʊnˌʌp] [dɪd] , [tuː] .

The	grownups	did	,	too	.
这	大人	做过	,	也	.

大人们也这么做了。

[wen] [waɪt] [men] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːktɪk] ,

When	white	men	came	to	the	Arctic	,
什么时候	白色的	男人	来了	到	这	北极	,

当白人来到北极时，

[ðeɪ] [faʊnd] ['eskɪməʊ] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)][ðeə(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els]

they	found	Eskimo	clothes	were	better	for	winter	there	than	anything	else
他们	成立	爱斯基摩人	衣服	是	更好的	为了	冬天	那里	比	任何事物	别的

[ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] .

that	could	be	made	.
那	可以	是	制成	.

他们发现，爱斯基摩人的衣服比任何其他能做的衣服都更适合当地的冬天。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['ɪgluː]

INSIDE	THE	IGLOO
里面	这	冰屋

冰屋内部

[ænd; ənd] [mɪlək] [hæd; həd][nəʊ]['regjələ(r)] ['bedtaɪm] .

Papik	and	Milak	had	no	regular	bedtime	.
帕皮克	和	米拉克	有	不	常规的	就寝时间	.

帕皮克和米拉克没有固定的就寝时间。

[ðeɪ] [slept] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sliːpi] .

They	slept	when	they	were	sleepy	.
他们	睡着了	什么时候	他们	是	困	.

他们困了就睡。

[læmps] [bɜːnd] [ɪn][ðeə(r)] [haʊs] [ɔːl][ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [gɪv] [hiːt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [lait] .

Lamps	burned	in	their	house	all	the	time	to	give	heat	as	well	as	light	.
灯具	烧伤	在	他们的	房子	全部	这	时间	到	给	热	作为	出色地	作为	光	.

他们家一直点着灯，既能取暖又能照明。

[æn; ən]['eskɪməʊ][læmp] [wɜːkt] [ɪn][ðə; ði] ['klevərɪst] [kaɪnd][ɒv; əv] [wei] .

An	Eskimo	lamp	worked	in	the	cleverest	kind	of	way	.
一个	爱斯基摩人	灯	工作	在	这	最聪明的	种类	的	方式	.

爱斯基摩灯的工作原理非常巧妙。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] ['səʊpstəʊn] — [ə; eɪ] [spɒft] [stəʊn] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] ['hɒləʊd] [aʊt]['ɪntuː]

It	was	made	of	soapstone	—	a	soft	stone	that	could	be	hollowed	out	into
它	曾是	制成	的	滑石	—	一个	柔软的	石头	那	可以	是	空心的	出去	进入

[ə; eɪ] [bəʊl] .

a	bowl	.
一个	碗	.

它是用皂石制成的——皂石是一种质地较软的石头，可以掏空做成碗状。

[ðɪs] [bəʊl] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ɔɪl] [wɪtʃ] [keɪm] [frɒm; frəm] [siːl] [fæt] , [kɔːld] ['blʌbə(r)] .

This	bowl	was	filled	with	oil	which	came	from	seal	fat	,	called	blubber	.
这	碗	曾是	已填	和	油	哪个	来了	从	海豹	胖的	,	称为	大声哭	.

这个碗里盛满了油，这种油是从海豹脂肪（也叫鲸脂）中提取出来的。

[ə'lɒŋ] [wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊl] [ræn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪdʒ] [ɒv; əv] [mɒs] .

Along	one	side	of	the	bowl	ran	a	little	ridge	of	moss	.
沿着	一	边	的	这	碗	跑	一个	小的	岭	的	苔藓	.

碗的一侧长着一小堆苔藓。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][læmps] [wɪk] .

This	was	the	lamp's	wick	.
这	曾是	这	灯的	灯芯	.

这是灯芯。

[ə; eɪ] ['kʊkɪŋ] [pɒt] [hʌŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði][læmp] .

A	cooking	pot	hung	above	the	lamp	.
一个	烹饪	锅	悬挂	多于	这	灯	.

一口烹饪锅悬挂在灯的上方。

[ðə; ði] [ræk] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] ['draɪɪŋ] [kləʊðz] .

The	rack	was	for	drying	clothes	.
这	架子	曾是	为了	烘干	衣服	.

这个架子是用来晾衣服的。

[wen] [ðə; ði] [wɪk] [wɒz; wəz] ['laɪtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [bɜːnd] [wɪð] [ə; eɪ][hɒt] , [waɪt] , ['stedi] [fleɪm] .

When	the	wick	was	lighted	,	it	burned	with	a	hot	,	white	,	steady	flame	.
什么时候	这	灯芯	曾是	照明	,	它	烧伤	和	一个	热的	,	白色的	,	稳定的	火焰	.

灯芯点燃后，燃烧出炽热、洁白、稳定的火焰。

[ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['mʌðə(r)] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][wɒz; wəz]['keəf(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [sməʊkt] .

The	children's	mother	watched	it	and	was	careful	that	it	never	smoked	.
这	孩子们的	母亲	观看	它	和	曾是	小心	那	它	绝不	熏制	.

孩子们的母亲照看着它，小心翼翼地确保它从不冒烟。

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][læmp] [fɪld] , [ʃiː; ʃi][pʊt][ə; eɪ] [tʃʌŋk] [ɒv; əv] ['blʌbə(r)] [nɪə(r)][ðə; ði] [fleɪm] .

To	keep	the	lamp	filled	,	she	put	a	chunk	of	blubber	near	the	flame	.
到	保持	这	灯	已填	,	她	放	一个	块	的	大声哭	靠近	这	火焰	.

为了保持油灯有油，她在火焰附近放了一块鲸脂。

[æz; əz][ðə; ði] [fleɪm] [bɜːnd] [ˌaɪ 'tiː]

As	the	flame	burned	it
作为	这	火焰	烧伤	它

火焰燃烧着它

[kept] ['meltɪŋ] [ɔɪl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blʌbə(r)] ,

kept	melting	oil	out	of	the	blubber	,
保留	融化	油	出去	的	这	大声哭	,

不断从鲸脂中析出油脂，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɔɪl] [kept] ['uːzɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [bəʊl] [weə(r)] [ðə; ði] [wɪk] [səʊkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

and	the	oil	kept	oozing	down	into	the	bowl	where	the	wick	soaked	it	up	.
和	这	油	保留	渗出	向下	进入	这	碗	在哪里	这	灯芯	浸泡过	它	向上	.

油不断地渗入碗中，被灯芯吸收了。

[ðə; ði][læmp]['nevə(r)][ræn]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['nevə(r)][ræn][draɪ] .

The	lamp	never	ran	over	and	never	ran	dry	.
这	灯	绝不	跑	超过	和	绝不	跑	干燥	.

这盏灯从来不会溢水，也从来不会没水。

['eskəˌməʊz]['nevə(r)][skəuldid][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [fɔː(r); fə(r)] ['weɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp] .

Eskimos	never	scolded	their	children	for	waking	them	up	.
爱斯基摩人	绝不	责骂	他们的	孩子们	为了	醒来	他们	向上	.

爱斯基摩人从不责骂吵醒他们的孩子。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [raʊnd] [dəʊm] - [ʃeɪpt] [ruːm] [gɒt] [tuː] [hɒt][ænd; ənd][ðə; ði] [ruːf] [bɪ'gæn][tuː; tə]

Sometimes	the	round	dome	-	shaped	room	got	too	hot	and	the	roof	began	to
有时	这	圆形的	穹顶	-	形状	房间	得到	也	热的	和	这	屋顶	开始	到

[melt] .

melt	.
熔化	.

有时，圆顶形的房间会变得太热，屋顶开始融化。

[ðen] [wʊd] [gəʊ][aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [snəʊ] - ['kʌtɪŋ] [naɪf] [ænd; ənd][help][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [fɪks]

Then	Papik	would	go	out	with	his	snow	-	cutting	knife	and	help	his	father	fix
然后	帕皮克	会	去	出去	和	他的	雪	-	切割	刀	和	帮助	他的	父亲	使固定

[ðə; ði][drɪp] .

the	drip	.
这	滴	.

然后帕皮克会带着他的除雪刀出去，帮他父亲修理漏水处。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['pætʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [ruːf] , [ðeɪ] [ʃeɪvd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] !

Instead	**of**	**patching**	**the**	**roof**	**,**	**they**	**shaved**	**it**	**down**	**!**
反而	的	修补	这	屋顶	,	他们	剃光	它	向下	!

他们没有修补屋顶，而是把它削薄了！

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ðɪ] ['siːlɪŋ] ['kəʊldə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['drɪpɪŋ] ['wɔːtə(r)] [frəʊz] .

This	**made**	**the**	**ceiling**	**colder**	**,**	**and**	**the**	**dripping**	**water**	**froze**	**.**
这	制成	这	天花板	更冷	,	和	这	滴落	水	冻住了	.

这导致天花板温度降低，滴落的水结冰了。

[wen] [ðə; ðɪ] [haʊs] [wɒz; wəz] [nɒt] [wɔːm] [ɪ'nʌf] ,

When	**the**	**house**	**was**	**not**	**warm**	**enough**	**,**
什么时候	这	房子	曾是	不是	温暖的	足够的	,

当房子不够暖和时，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [hiːpt] [mɔː(r)] [snəʊ] [ɒn] [ðə; ðɪ] [ruːf] [ænd; ənd] [saɪdz] .

Papik	**and**	**his**	**father**	**went**	**out**	**and**	**heaped**	**more**	**snow**	**on**	**the**	**roof**	**and**	**sides**	**.**
帕皮克	和	他的	父亲	去	出去	和	堆积如山	更多的	雪	在	这	屋顶	和	侧面	.

帕皮克和他的父亲出去，在屋顶和墙壁上堆起了更多的雪。

[ðɪs] [kept] [ðə; ðɪ] [kəʊld] [aʊt] .

This	**kept**	**the**	**cold**	**out**	**.**
这	保留	这	寒冷的	出去	.

这样可以防止寒冷进入。

['brekfəst] [ɪz] ['redi]

BREAKFAST	**IS**	**READY**
早餐	是	准备好

早餐准备好了

['sʌmtaɪmz] [njuː] ['pʌpiz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [wɔːm] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ræk] ['əʊvə(r)] [ðə; ðɪ] [læmp] .

Sometimes	**new**	**puppies**	**were**	**kept**	**warm**	**in**	**the**	**rack**	**over**	**the**	**lamp**	**.**
有时	新的	小狗	是	保留	温暖的	在	这	架子	超过	这	灯	.

有时，人们会把刚出生的小狗放在灯上的架子上保暖。

[ðə; ðɪ] [siːl] [ɔɪl] [læmp] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['kʊkɪŋ] [stəʊv] .

The	**seal**	**oil**	**lamp**	**was**	**also**	**a**	**cooking**	**stove**	**.**
这	海豹	油	灯	曾是	还	一个	烹饪	火炉	.

海豹油灯同时也是一个烹饪炉灶。

[wen] [mɪlək] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kʊk] , [ðeɪ] [hʌŋ] [ə; eɪ] ['səʊpstəʊn] [pɒt] ['əʊvə(r)] [ðə; ðɪ] [fleɪm] .

When	**Milak**	**and**	**her**	**mother**	**wanted**	**to**	**cook**	**,**	**they**	**hung**	**a**	**soapstone**	**pot**	**over**	**the**	**flame**	**.**
什么时候	米拉克	和	她	母亲	通缉	到	厨师	,	他们	悬挂	一个	滑石	锅	超过	这	火焰	.

米拉克和她母亲想做饭时，就把皂石锅挂在火上。

[ðeɪ] ['meltɪd] [aɪs] [ænd; ənd] [snəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [pɒt] , [tuː] .

They	**melted**	**ice**	**and**	**snow**	**for**	**drinking**	**water**	**in**	**a**	**pot**	**,**	**too**	**.**
他们	融化	冰	和	雪	为了	喝	水	在	一个	锅	,	也	.

他们还用锅融化冰雪来获取饮用水。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['əʊʃ(ə)n] [aɪs] [wɒz; wəz] [tuː] ['sɔːlti] [fɔː(r); fə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)] .

Some	**of**	**the**	**ocean**	**ice**	**was**	**too**	**salty**	**for**	**drinking**	**water**	**.**
一些	的	这	海洋	冰	曾是	也	咸	为了	喝	水	.

部分海冰含盐量过高，不能饮用。

[bʌt; bət] ['meni] ['eskəˌməʊz] [nju:] [ðæt] [wen] [aɪs][wɒz; wəz][ə; eɪ][jɪə(r)][ɔ:(r)][mɔ:(r)][əʊld][ˌaɪ 'ti:] [lɒst] [ɪts]

But	many	Eskimos	knew	that	when	ice	was	a	year	or	more	old	it	lost	its
但	许多	爱斯基摩人	知道	那	什么时候	冰	曾是	一个	年	或者	更多的	老的	它	丢失的	它是

['sɔ:ltinəs; 'sɒltinəs] ,

saltiness	,
咸味	,

但许多爱斯基摩人都知道，冰块存放一年或更久之后就会失去咸味。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][aɪs] [ðeɪ] ['meltɪd] .

and	that	was	the	ice	they	melted	.
和	那	曾是	这	冰	他们	融化	.

这就是他们融化的冰。

[mɪlək] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv][tu:; tə][help] [wɪð] [mʌtʃ] ['kʊkɪŋ] .

Milak	didn't	have	to	help	with	much	cooking	.
米拉克	没有	有	到	帮助	和	很多	烹饪	.

米拉克不需要帮忙做太多饭。

['eskɪməʊ]

Eskimo
爱斯基摩人

爱斯基摩人

['fæmɪlɪz] [ɒn] ['bæfɪn] ['aɪlənd] [laɪkt] [mi:t] [ænd; ənd] [fɪʃ] [rɔ:] .

families	on	Baffin	Island	liked	meat	and	fish	raw	.
家庭	在	巴芬岛	岛	喜欢	肉	和	鱼	生的	.

巴芬岛上的家庭喜欢生吃肉和鱼。

[ɪn][fækt] , [ðæt] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [wɜ:d] ['eskɪməʊ] [keɪm] [frɒm; frəm] .

In	fact	,	that	is	where	the	word	Eskimo	came	from	.
在	事实	,	那	是	在哪里	这	单词	爱斯基摩人	来了	从	.

事实上，“爱斯基摩人”这个词就是由此而来。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [geɪv] [tu:; tə][ðeə(r)] ['neɪbəz] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] ,

It	was	the	name	that	the	Indians	gave	to	their	neighbors	in	the	north	,
它	曾是	这	姓名	那	这	印度人	给予	到	他们的	邻居	在	这	北	,

这是印第安人给北方邻居起的名字。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [ment] " ['pi:p(ə)l] - [hu:] - [i:t] - [ðeə(r)] - [fu:d] - [rɔ:] .

and	it	meant	"	People	-	who	-	eat	-	their	-	food	-	raw	.
和	它	意思是	"	人们	-	WHO	-	吃	-	他们的	-	食物	-	生的	.

它的意思是“生吃食物的人”。

" [fɔ:k]

"	fork
"	叉

“叉

[spu:n]

spoon
勺子

勺子

[bɪ'fɔ:(r)] ['brekfəst] [taɪm] , [mɪlək] [went] [ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd][gɒt][ə; eɪ] [tʃʌŋk] [ɒv; əv]['frəʊz(ə)n] [fɪʃ] .

Before	breakfast	time	,	Milak	went	outside	and	got	a	chunk	of	frozen	fish	.
前	早餐	时间	,	米拉克	去	外部	和	得到	一个	块	的	冷冻	鱼	.

早餐前，米拉克出去拿了一块冷冻鱼。

[ðə; ði] [həʊl] [ˌaʊt'dɔ:z] [ɪn]['wɪntə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [di:p] - [fri:z] ,

The	whole	outdoors	in	winter	was	a	deep	-	freeze	,
这	所有的	户外	在	冬天	曾是	一个	深的	-	冻结	,

冬天的户外一片冰天雪地。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [gʊd] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [fuːd] .

so	it	was	easy	to	keep	a	good	supply	of	food	.
所以	它	曾是	简单的	到	保持	一个	好的	供应	的	食物	.

所以很容易保证充足的食物供应。

[mɪlək] [tɒst] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .

Milak	tossed	the	fish	on	the	floor	.
米拉克	抛掷	这	鱼	在	这	地面	.

米拉克把鱼扔到了地上。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [θɔːd] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [æz; əz] [sɒft] [æz; əz] [kriːm] [tʃiːz] ,

When	it	had	thawed	till	it	was	about	as	soft	as	cream	cheese	,
什么时候	它	有	解冻	直到	它	曾是	关于	作为	柔软的	作为	奶油	奶酪	,

当它解冻到像奶油奶酪一样柔软时，

[hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [best] [tʃʌŋks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

her	mother	cut	off	the	best	chunks	for	the	children	.
她	母亲	切	离开	这	最好的	块	为了	这	孩子们	.

她母亲把最好的部分切下来给孩子们吃。

['grəʊnˌʌp] ['dɪd(ə)nt] [stɑːt] [tuː; tə] [iːt] [tɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [biːn] [sɜːvd] .

Grownups	didn't	start	to	eat	till	the	children	had	been	served	.
大人	没有	开始	到	吃	直到	这	孩子们	有	到过	服务	.

大人们直到孩子们都吃过饭后才开始吃。

[ɪn]['wɪntə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['brekfəst] [taɪm] [wen'evə(r)] ['enibɒdi] [wəʊk] [ʌp][ænd; ənd][bɪ'gæn]

In	winter	it	was	breakfast	time	whenever	anybody	woke	up	and	began
在	冬天	它	曾是	早餐	时间	每当	任何人	觉醒	向上	和	开始

['tʃætərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

chattering	to	the	others	.
喋喋不休	到	这	其他的	.

冬天，只要有人醒来开始和其他人聊天，就到了吃早饭的时间。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ][dɑːk] [ˌaʊt'saɪd][ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] ['wɪntə(r)] [naɪt] , ['nəʊbədi][kept] [træk]

Because	it	was	so	dark	outside	in	the	long	winter	night	,	nobody	kept	track
因为	它	曾是	所以	黑暗的	外部	在	这	长的	冬天	夜晚	,	无人	保留	追踪

[ɒv; əv][taɪm] .

of	time	.
的	时间	.

因为漫漫长夜外面一片漆黑，没有人注意时间。

['eskɪməʊ] ['fæmɪlɪz] [dʒʌst] [slept] [ænd; ənd] [wəʊk] [wen] [ðeɪ] [felt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

Eskimo	families	just	slept	and	woke	when	they	felt	like	it	.
爱斯基摩人	家庭	只是	睡着了	和	觉醒	什么时候	他们	毛毡	喜欢	它	.

爱斯基摩人家庭想睡就睡，想醒就醒。

['getɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [trɪp]

GETTING	READY	FOR	A	TRIP
获得	准备好	为了	一个	旅行

准备旅行

['iːv(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kwaɪt] [dɑːk] ['sʌmtaɪmz] [went] ['hʌntɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

Even	when	it	was	quite	dark	Papik	sometimes	went	hunting	with	his	father	.
甚至	什么时候	它	曾是	相当	黑暗的	帕皮克	有时	去	打猎	和	他的	父亲	.

即使天色已晚，帕皮克有时也会和父亲一起去打猎。

[fɜːst] [ðeɪ] [gɒt][ðeə(r)][sled] ['redi] .

First	they	got	their	sled	ready	.
第一的	他们	得到	他们的	雪橇	准备好	.

他们先准备好了雪橇。

[ðə; ði][sled][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv][bəʊn][ænd; ənd] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] ['drɪftwʊd] ,

The	sled	was	made	of	bone	and	pieces	of	driftwood	,
这	雪橇	曾是	制成	的	骨	和	件	的	浮木	,

雪橇是用骨头和一些浮木碎片制成的。

[wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] [peə(r)][ɒv; əv][dɪə(r)] ['æntləz] [fɔ:(r); fə(r)]['hænd(ə)lz][æt; ət][ðə; ði] [bæk] .

with	a	high	pair	of	deer	antlers	for	handles	at	the	back	.
和	一个	高的	一对	的	鹿	鹿角	为了	把手	在	这	后退	.

背面有一对高高的鹿角作为把手。

[ɪts] ['rʌnərz] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [slɪk] [ænd; ənd] [smu:ð] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði][dɒgz][kʊd; kəd] [pʊl] [ˌaɪ 'ti:] ['i:zəli] .

Its	runners	had	to	be	slick	and	smooth	so	that	the	dogs	could	pull	it	easily	.
它是	跑步者	有	到	是	光滑	和	光滑的	所以	那	这	狗	可以	拉	它	容易地	.

它的滑轨必须光滑平整，以便狗狗能够轻松地拉动它。

['eskəˌməʊz][hæd; həd] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [sled] .

Eskimos	had	different	kinds	of	sleds	.
爱斯基摩人	有	不同的	种类	的	雪橇	.

爱斯基摩人有各种不同的雪橇。

[ðɪs] [wɒz; wəz] - .

This	was	Papik's	.
这	曾是	-	.

这是帕皮克的。

['hʌntəz] ['raɪdɪŋ][ɒn] [sled] ['nevə(r)] [tɔ:kt] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .

Hunters	riding	on	sleds	never	talked	to	each	other	.
猎人	骑术	在	雪橇	绝不	谈话	到	每个	其他	.

乘坐雪橇的猎人之间从不交谈。

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd] , [ðə; ði][dɒgz] [wʊd] [stɒp][ænd; ənd]['lɪs(ə)n] .

If	they	did	,	the	dogs	would	stop	and	listen	.
如果	他们	做过	,	这	狗	会	停止	和	听	.

如果他们这么做，狗狗们就会停下来倾听。

[lɒŋ] [ə'gəʊ][ðə; ði]['eskəˌməʊz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ə; eɪ] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv][aɪs] [meɪd] [ə; eɪ] [slɛdz] ['rʌnərz] [gʊd] [ænd; ənd] [slɪk] .

Long	ago	the	Eskimos	discovered	that	a	coating	of	ice	made	a	sled's	runners	good	and	slick	.
长的	前	这	爱斯基摩人	发现	那	一个	涂层	的	冰	制成	一个	雪橇	跑步者	好的	和	光滑	.

很久以前，爱斯基摩人就发现，在雪橇的滑轨上涂一层冰可以使滑行更加顺畅。

[bʌt; bət][aɪs][woʊnt] [stɪk] ['veri] [wel] [tu:; tə][beə(r)] [wʊd] [ɔ:(r)][bəʊn] .

But	ice	won't	stick	very	well	to	bare	wood	or	bone	.
但	冰	惯于	戳	非常	出色地	到	裸	木头	或者	骨	.

但是冰很难粘附在裸露的木头或骨头上。

[səʊ] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd] :

So	this	is	what	they	did	:
所以	这	是	什么	他们	做过	:

所以他们采取了以下措施：

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] [ðeɪ] ['plɑ:stəd] [ðə; ði] ['rʌnərz] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] [kəʊt][ɒv; əv] [mʌd] [ænd; ənd] [dɪ'keɪd] [mɒs] ,

At	the	beginning	of	winter	they	plastered	the	runners	with	a	thick	coat	of	mud	and	decayed	moss	,
在	这	开始	的	冬天	他们	粉刷过的	这	跑步者	和	一个	厚的	外套	的	泥	和	腐烂的	苔藓	,

入冬之初，他们在跑道上涂了一层厚厚的泥浆和腐烂的苔藓。

[wɪtʃ] [wʊd] [stɪk] [taɪt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['frəʊz(ə)n] .

which	**would**	**stick**	**tight**	**when**	**it**	**was**	**frozen**	**.**
哪个	会	戳	紧的	什么时候	它	曾是	冷冻	.

冷冻后会紧紧粘住。

[naʊ] [æn; ən][aɪs] ['kəʊtɪŋ] [wʊd] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌd] .

Now	**an**	**ice**	**coating**	**would**	**stick**	**to**	**the**	**mud**	**.**
现在	一个	冰	涂层	会	戳	到	这	泥	.

现在，冰层会粘附在泥土上。

[iːtʃ] [taɪm] [juːst] [ðə; ði][sled] , [hiː; hi] [aɪst] [ðə; ði] ['rʌnərz] .

Each	**time**	**Papik**	**used**	**the**	**sled**	**,**	**he**	**iced**	**the**	**runners**	**.**
每个	时间	帕皮克	用过的	这	雪橇	,	他	冰镇	这	跑步者	.

每次帕皮克使用雪橇时，他都会在雪橇滑轨上涂冰。

[hiː; hi] [fɪld] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [skwəːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .

He	**filled**	**his**	**mouth**	**with**	**water**	**and**	**squirted**	**it**	**back**	**and**	**forth**	**.**
他	已填	他的	嘴	和	水	和	喷射	它	后退	和	前进	.

他含了一口水，然后来回喷洒。

[æz; əz][ðə; ði]['wɔːtə(r)][frəʊz] , [skwəːt] [ɒn][mɔː(r)] ,

As	**the**	**water**	**froze**	**,**	**Papik**	**squirted**	**on**	**more**	**,**
作为	这	水	冻住了	,	帕皮克	喷射	在	更多的	,

水结冰后，帕皮克又往上面喷了更多冰。

[ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [θɪk] ['leɪə(r)][ɒv; əv][aɪs]['əʊvə(r)][ðə; ði][mʌd] [ænd; ənd] [mɒs] .

until	**he**	**had**	**a**	**thick**	**layer**	**of**	**ice**	**over**	**the**	**mud**	**and**	**moss**	**.**
直到	他	有	一个	厚的	层	的	冰	超过	这	泥	和	苔藓	.

直到泥土和苔藓上覆盖了一层厚厚的冰。

[nekst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][pʊt] ['hɑːnɪs] [ɒn][ðə; ði][dɒgz][ænd; ənd] [hɪtʃt] [iːtʃ] [wʌn]

Next	**Papik**	**and**	**his**	**father**	**put**	**harness**	**on**	**the**	**dogs**	**and**	**hitched**	**each**	**one**
下一个	帕皮克	和	他的	父亲	放	马具	在	这	狗	和	搭便车	每个	一

['seprətli] [tuː; tə][ðə; ði][sled] .

separately	**to**	**the**	**sled**	**.**
分别地	到	这	雪橇	.

接下来，帕皮克和他的父亲给狗套上挽具，然后分别把每只狗拴到雪橇上。

[waɪl] [ðə; ði][dɒgz] [bɑːkt] [ænd; ənd] ['kwɒrəld] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

While	**the**	**dogs**	**barked**	**and**	**quarreled**	**with**	**each**	**other**	**,**
尽管	这	狗	吠叫	和	争吵	和	每个	其他	,

当狗儿们互相吠叫和争吵时，

[hʌŋ] [ə; eɪ] [snəʊ] [naɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ][rəʊp] [meɪd] [ɒv; əv][skɪn]['əʊvə(r)][ðə; ði] [slɛdz] ['hænd(ə)lz] .

Papik	**hung**	**a**	**snow**	**knife**	**and**	**a**	**rope**	**made**	**of**	**skin**	**over**	**the**	**sled's**	**handles**	**.**
帕皮克	悬挂	一个	雪	刀	和	一个	绳索	制成	的	皮肤	超过	这	雪橇	把手	.

帕皮克将一把雪刀和一根皮绳挂在雪橇的把手上。

[hiː; hi][pʊt][ə; eɪ] [hɑː'puːn] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg]['pəʊlə(r)] ['beəskɪn] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][sled] ,

He	**put**	**a**	**harpoon**	**and**	**a**	**big**	**polar**	**bearskin**	**on**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**sled**	**,**
他	放	一个	鱼叉	和	一个	大的	极性	熊皮	在	这	底部	的	这	雪橇	,

他把鱼叉和一张大北极熊皮放在雪橇底部。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] .

and	**now**	**they**	**were**	**ready**	**to**	**start**	**.**
和	现在	他们	是	准备好	到	开始	.

现在他们准备开始了。

[ə; eɪ] [snəʊ] [naɪf] [meɪd] [ɒv; əv]['wɔːlrəs]['aɪvəri][fɔː(r); fə(r)] ['kʌtɪŋ] [snəʊ]

A	**snow**	**knife**	**made**	**of**	**walrus**	**ivory**	**for**	**cutting**	**snow**
一个	雪	刀	制成	的	海象	象牙	为了	切割	雪

一把用海象牙制成的雪刀，用于切割雪。

- ['fɑːðə(r)] [snæpt] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [wɪp] ['əʊvə(r)][ðə; ði][dɒgz] - [hedz] .

Papik's	father	snapped	his	long	whip	over	the	dogs	'	heads	.
-	父亲	啪啪	他的	长的	鞭	超过	这	狗	-	头部	.

帕皮克的父亲挥舞着长鞭，抽打在狗的头上。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði] [wɪp] [kræk] [raɪt] [nɪə(r)][ə; eɪ][dɔːgz][ɪə(r)] [wɪˈðaʊt]

He	could	make	the	whip	crack	right	near	a	dog's	ear	without
他	可以	制作	这	鞭	裂缝	正确的	靠近	一个	狗的	耳朵	没有

他能让鞭子准确地抽到狗的耳朵附近，而无需.....

['evə(r)] ['tʌtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

ever	touching	it	.
曾经	接触	它	.

从未碰过它。

[kʊd; kəd][duː; də] [ðɪs] , [tuː] .

Papik	could	do	this	,	too	.
帕皮克	可以	做	这	,	也	.

帕皮克也能做到这一点。

[baɪ][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][wɒz; wəz][sɪks] [j'iəz] [əʊld] , [hiː; hi][kʊd; kəd][eɪm][ðə; ði] [wɪp] ['eniweə(r)] [hiː; hi]

By	the	time	he	was	six	years	old	,	he	could	aim	the	whip	anywhere	he
经过	这	时间	他	曾是	六	年	老的	,	他	可以	目的	这	鞭	任何地方	他

['wɒntɪd] [tuː; tə] ,

wanted	to	,
通缉	到	,

六岁时，他就能随心所欲地挥动鞭子了。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [læʃ] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [fiːt] [lɒŋ] .

although	the	lash	was	more	than	twenty	feet	long	.
虽然	这	睫毛	曾是	更多的	比	二十	脚	长的	.

虽然鞭子长达二十多英尺。

[æt; ət][ðə; ði] [wɪps] [kræk] , [ðə; ði][sled][wɒz; wəz][ɒf] .

At	the	whip's	crack	,	the	sled	was	off	.
在	这	鞭子的	裂缝	,	这	雪橇	曾是	离开	.

随着鞭子的抽打声，雪橇飞驰而去。

[ðə; ði] [tiːm] [spred] [aʊt] [laɪk][ə; eɪ][fæn][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [liːd] [dɒg] ,

The	team	spread	out	like	a	fan	behind	the	lead	dog	,
这	团队	传播	出去	喜欢	一个	扇子	在后面	这	带领	狗	,

队员们像扇子一样散开在领头犬身后。

[huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['liːdə(r)][ænd; ənd]['ɔːlweɪz]['trævə(ə)ld][æt; ət][ðə; ði]['veri] [frʌnt] .

who	was	a	natural	leader	and	always	traveled	at	the	very	front	.
WHO	曾是	一个	自然的	领导者	和	总是	旅行	在	这	非常	正面	.

他是一位天生的领导者，总是冲在队伍的最前线。

[sæt][ɒn][ðə; ði] ['beəskɪn] [bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [huː] [juːst] [ðə; ði] [wɪp] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði][dɒgz]

Papik	sat	on	the	bearskin	behind	his	father	who	used	the	whip	to	guide	the	dogs
帕皮克	卫星	在	这	熊皮	在后面	他的	父亲	WHO	用过的	这	鞭	到	指导	这	狗

.

:

.

帕皮克坐在他父亲身后的熊皮上，他父亲用鞭子引导狗。

[hʌnts] [siːl]

PAPIK	HUNTS	SEAL
帕皮克	狩猎	海豹

帕皮克猎杀海豹

[æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] [siːlz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]

At	a	place	where	they	thought	there	might	be	seals	,	Papik	and	his	father
在	一个	地方	在哪里	他们	想法	那里	可能	是	封印	,	帕皮克	和	他的	父亲

[stɒpt] .

stopped	.
停止	.

帕皮克和他的父亲在一个他们认为可能有海豹的地方停了下来。

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðə; ðɪ][sled] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ðə; ðɪ] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['rʌnərz] [ænd; ənd]

They	turned	the	sled	upside	down	and	pushed	the	points	of	the	runners	and
他们	转向	这	雪橇	上行	向下	和	推动	这	积分	的	这	跑步者	和

[ðə; ðɪ] ['æntləz] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [snəʊ] .

the	antlers	deep	into	the	snow	.
这	鹿角	深的	进入	这	雪	.

他们把雪橇翻过来，把滑板和鹿角的尖端深深地插进雪里。

[ðə; ðɪ][sled][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['æŋkə(r)][tuː; tə][həʊld][ðə; ðɪ][dɒgz] [waɪl] [ðə; ðɪ]['eskəˌməʊz]

The	sled	had	to	be	an	anchor	to	hold	the	dogs	while	the	Eskimos
这	雪橇	有	到	是	一个	锚	到	抓住	这	狗	尽管	这	爱斯基摩人

['hʌntɪd] .

hunted	.
猎杀	.

雪橇必须起到固定作用，才能让爱斯基摩人在狩猎时拴住狗。

[naʊ] [ʌn'hɪtʃt] [ðə; ðɪ] [liːd] [dɒg][ænd; ənd][held] [taɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɑːnɪs] [stræp] .

Now	Papik	unhitched	the	lead	dog	and	held	tight	to	his	harness	strap	.
现在	帕皮克	解开	这	带领	狗	和	握住	紧的	到	他的	马具	带子	.

帕皮克解开了领头犬的缰绳，紧紧抓住自己的背带。

[ðə; ðɪ][dɒg][ræn] [ə'hed] , ['snɪfɪŋ] [ðə; ðɪ] [snəʊ] .

The	dog	ran	ahead	,	sniffing	the	snow	.
这	狗	跑	前方	,	嗅闻	这	雪	.

狗跑在前面，嗅着雪。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [siːl] [həʊl] .

He	was	looking	for	a	seal	hole	.
他	曾是	寻找	为了	一个	海豹	洞	.

他当时在寻找海豹的洞。

[ɔːl'ðəʊ] [siːlz] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] , [ðeɪ] [wɜːrnt] [laɪk] [fɪʃ] .

Although	seals	lived	in	the	water	,	they	weren't	like	fish	.
虽然	封印	居住地	在	这	水	,	他们	不是	喜欢	鱼	.

虽然海豹生活在水中，但它们与鱼类不同。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][eə(r)] .

They	had	to	come	up	for	air	.
他们	有	到	来	向上	为了	空气	.

他们不得不浮出水面呼吸。

[wen] [ðə; ðɪ]['əʊʃ(ə)n][frəʊz] , [ðeɪ]

When	the	ocean	froze	,	they
什么时候	这	海洋	冻住了	,	他们

当海洋结冰时，它们

[nɔːd] ['meni] ['briːðɪŋ] [həʊlz] [θruː] [ðə; ðɪ][aɪs] .

gnawed	many	breathing	holes	through	the	ice	.
被啃咬	许多	呼吸	孔	通过	这	冰	.

咬穿冰面，打出了许多呼吸孔。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][get] ['plenti] [ɒv; əv][eə(r)] [θruː] [ðə; ðɪ] [həʊlz] ,

They	could	get	plenty	of	air	through	the	holes	,
他们	可以	得到	很多	的	空气	通过	这	孔	,

它们可以通过这些孔洞获得充足的空气。

['i:v(ə)n] [wen] [ə; eɪ] ['blæŋkit] [ɒv; əv] [snəʊ] ['kʌvəd] [ðə; ði] [aɪs] .

even	when	a	blanket	of	snow	covered	the	ice	.
甚至	什么时候	一个	毯子	的	雪	涵盖	这	冰	.

即使冰面上覆盖着一层厚厚的积雪。

[ðə; ði] [hɑ:'pu:n] ['hænd(ə)l] [keɪm] [lu:s] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɑ:b] .

The	harpoon	handle	came	loose	from	the	barb	.
这	鱼叉	处理	来了	松动的	从	这	倒钩	.

鱼叉柄从倒钩上脱落了。

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [bɑ:b] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑ:'pu:n] ['æktɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ'hʊk] .

The	sharp	barb	of	the	harpoon	acted	like	a	fishhook	.
这	锋利的	倒钩	的	这	鱼叉	行动	喜欢	一个	钓钩	.

鱼叉的尖刺就像鱼钩一样。

[ðə; ði] ['hʌntə(r)] [held] [ɒn] [tu:; tə] [ə; eɪ] [laɪn] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] [bɑ:b] [ænd; ənd] ['pʊld] [ðə; ði] [hɑ:'pu:n] ['hænd(ə)l] [aʊt] ,

The	hunter	held	on	to	a	line	attached	to	the	barb	and	pulled	the	harpoon	handle	out	,
这	猎人	握住	在	到	一个	线	随附的	到	这	倒钩	和	拉	这	鱼叉	处理	出去	,

猎人抓住连接在倒钩上的绳子，把鱼叉柄拉了出来。

[səʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɒt] [breɪk] .

so	it	would	not	break	.
所以	它	会	不是	休息	.

这样就不会坏了。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [li:d] [dɒg] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [bɑ:k] .

Suddenly	the	lead	dog	began	to	bark	.
突然	这	带领	狗	开始	到	吠	.

突然，领头的狗开始吠叫起来。

[hi:; hi] [hæd; həd] [smeld] [ə; eɪ] [si:l] [həʊl] .

He	had	smelled	a	seal	hole	.
他	有	闻起来	一个	海豹	洞	.

他闻到了海豹洞的味道。

['pʊld] [hɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ræn] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [sled] .

Papik	pulled	him	away	and	ran	back	to	the	sled	.
帕皮克	拉	他	离开	和	跑	后退	到	这	雪橇	.

帕皮克把他拉开，跑回了雪橇旁。

[hi:; hi] [mʌst; məst] [nɒt] [let] [ðə; ði] [dɒg] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] [si:l] [ə'weɪ] .

He	must	not	let	the	dog	frighten	the	seal	away	.
他	必须	不是	让	这	狗	吓唬	这	海豹	离开	.

他不能让狗吓跑海豹。

- ['fɑ:ðə(r)] [pəʊkt] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] [tɪl] [hi:; hi] [faʊnd] [ɪg'zæktli] [weə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [wɒz; wəz]

Papik's	father	poked	around	in	the	snow	till	he	found	exactly	where	the	hole	was	.	:	.
-	父亲	戳	大约	在	这	雪	直到	他	成立	确切地	在哪里	这	洞	曾是	.	:	.

帕皮克的父亲在雪地里摸索了一番，终于找到了那个洞的确切位置。

[ðen] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [snəʊ] [naɪf] ,

Then	,	with	his	snow	knife	,
然后	,	和	他的	雪	刀	,

然后，他用雪刀.....

[hiː; hi] [kɑːrvd] [ə; eɪ] [snəʊ] [siːt] [səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] ['kʌmftəb(ə)l] [waɪl] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]

he	carved	a	snow	seat	so	he	could	be	comfortable	while	he	waited	for
他	雕刻	一个	雪	座位	所以	他	可以	是	舒服的	尽管	他	等待	为了

[ðə; ði] [siːl] [tuː; tə] [kʌm] .

the	seal	to	come	.
这	海豹	到	来	.

他凿了个雪凳，这样在等待海豹到来时就能舒服些。

[hiː; hi][pʊt][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][fɜː(r)]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [fiːt] [wɪð] [ðə; ði][heə(r)][saɪd][ʌp] .

He	put	a	piece	of	fur	under	his	feet	with	the	hair	side	up	.
他	放	一个	片	的	毛皮	在下面	他的	脚	和	这	头发	边	向上	.

他把一块毛皮垫在脚下，毛面朝上。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][tuː; tə][weɪt] ['məʊʃnləs] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə]

He	might	have	to	wait	motionless	for	hours	,	and	he	had	to
他	可能	有	到	等待	静止不动	为了	小时	,	和	他	有	到

[kiːp] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɔːm] .

keep	his	feet	warm	.
保持	他的	脚	温暖的	.

他可能要一动不动地等上几个小时，而且他还要保持双脚温暖。

[bɪ'saɪd] [hɪm][hiː; hi][leɪd][hɪz; ɪz] [hɑː'puːn] — [ə; eɪ]['speʃ(ə)l][kaɪnd][ɒv; əv][spɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][laɪn] [ə'tætʃt]

Beside	him	he	laid	his	harpoon	—	a	special	kind	of	spear	with	a	line	attached
旁	他	他	铺设	他的	鱼叉	—	一个	特别的	种类	的	矛	和	一个	线	随附的

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

to	it	.
到	它	.

他在身边放了一根鱼叉——一种带有绳索的特殊长矛。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [pleɪd] [nɪə(r)][ðə; ði][sled] .

For	a	long	time	Papik	played	near	the	sled	.
为了	一个	长的	时间	帕皮克	玩	靠近	这	雪橇	.

帕皮克在雪橇附近玩耍了很久。

[æt; ət][lɑːst][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [ʃɑːp] [ɪəz] [kɔːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [nɔɪz] .

At	last	his	father's	sharp	ears	caught	a	little	noise	.
在	最后的	他的	父亲的	锋利的	耳朵	捕捉	一个	小的	噪音	.

最后，他父亲灵敏的耳朵捕捉到了一点动静。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [siːl] ['briːðɪŋ] .

It	was	a	seal	breathing	.
它	曾是	一个	海豹	呼吸	.

那是一只海豹在呼吸。

['kwaɪətli][hiː; hi] [stʊd] [ʌp] , [plʌndʒd] [hɪz; ɪz] [hɑː'puːn] [streɪt] [daʊn] , [ænd; ənd][hɪt][ðə; ði] [siːl] .

Quietly	he	stood	up	,	plunged	his	harpoon	straight	down	,	and	hit	the	seal	.
悄悄	他	站立	向上	,	暴跌	他的	鱼叉	直的	向下	,	和	打	这	海豹	.

他静静地站起身，将鱼叉笔直地刺入海豹体内。

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [naɪf] [wɒz; wəz] [kɔːld] [æn; ən]['jʊləʊ] .

A	woman's	knife	was	called	an	ulo	.
一个	女性的	刀	曾是	称为	一个	乌洛	.

女人的刀叫做ulo。

[keɪm] ['rʌnɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [ʃaʊt] .

Papik	came	running	at	his	father's	shout	.
帕皮克	来了	跑步	在	他的	父亲的	喊	.

听到父亲的喊声，帕皮克跑了过来。

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [tʃɪpt] [ðə; ði][aɪs] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊl] ,

Together	they	chipped	the	ice	away	from	the	edges	of	the	hole	,
一起	他们	缺口	这	冰	离开	从	这	边缘	的	这	洞	,

他们一起用凿子将冰洞边缘的冰块凿掉。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][bɪg] [ɪ'nʌf] [səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pʊl] [ðə; ði] [siːl] [aʊt] [ænd; ənd] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] .

making	**it**	**big**	**enough**	**so**	**they**	**could**	**pull**	**the**	**seal**	**out**	**and**	**kill**	**it**	**.**
制作	它	大的	足够的	所以	他们	可以	拉	这	海豹	出去	和	杀	它	.

把它弄得足够大，以便他们能把海豹拉出来并杀死它。

- [dɒl]

Milak's	**doll**
-	玩具娃娃

米拉克的娃娃

[naʊ] [ðeɪ] [tʊk] ['lɪt(ə)l]['aɪvəri][pɪnz][ænd; ənd] [kləʊzd] [ʌp][ðə; ði][slɪt] [ðæt] [ðə; ði] [hɑː'puːn] [hæd; həd]

Now	**they**	**took**	**little**	**ivory**	**pins**	**and**	**closed**	**up**	**the**	**slit**	**that**	**the**	**harpoon**	**had**
现在	他们	采取	小的	象牙	别针	和	关闭	向上	这	缝隙	那	这	鱼叉	有

[meɪd] [ɪn][ðə; ði] [siːlz] [skɪn] .

made	**in**	**the**	**seal's**	**skin**	**.**
制成	在	这	海豹的	皮肤	.

现在，他们用象牙小针把鱼叉在海豹皮上划出的伤口封住了。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][wɒnt] ['eni][ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪməlz] [blʌd] [tuː; tə] [spɪl] [aʊt] .

They	**didn't**	**want**	**any**	**of**	**the**	**animal's**	**blood**	**to**	**spill**	**out**	**.**
他们	没有	想	任何	的	这	动物	血	到	洒	出去	.

他们不想让动物的血流出来。

[siːl] [blʌd] [wɒz; wəz][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [fuːd] .

Seal	**blood**	**was**	**an**	**important**	**food**	**.**
海豹	血	曾是	一个	重要的	食物	.

海豹血曾是重要的食物来源。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [ɪn][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [wei] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɒf(ə)n] [juːst] [ˌaɪ 'tiː]

And	**when**	**it**	**was**	**prepared**	**in**	**a**	**special**	**way**	**,**	**the**	**children**	**often**	**used**	**it**
和	什么时候	它	曾是	准备	在	一个	特别的	方式	,	这	孩子们	经常	用过的	它

[fɔː(r); fə(r)] ['tʃuːɪŋ] [gʌm] ,

for	**chewing**	**gum**	**,**
为了	咀嚼	胶	,

如果用特殊方法制备，孩子们经常把它当口香糖嚼。

[tuː] !

too	**!**
也	!

也！

- ['fæməli] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɒgz][æz; əz] [wel] , [wʊd] [hæv; həv] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] [wen] [ðeɪ]

Papik's	**family**	**,**	**and**	**the**	**dogs**	**as**	**well**	**,**	**would**	**have**	**plenty**	**to**	**eat**	**when**	**they**
-	家庭	,	和	这	狗	作为	出色地	,	会	有	很多	到	吃	什么时候	他们

[gɒt] [həʊm] .

got	**home**	**.**
得到	家	.

帕皮克一家，还有狗狗们，回家后都会吃得饱饱的。

[ə; eɪ] [juːz] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ]

A	**USE**	**FOR**	**EVERYTHING**
一个	使用	为了	一切

万物皆有用途

[mɪlək] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [kʌt] [ʌp] [ðə; ði] [siːl] [wɪð] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l]

Milak	**and**	**her**	**mother**	**were**	**ready**	**to**	**cut**	**up**	**the**	**seal**	**with**	**a**	**special**
米拉克	和	她	母亲	是	准备好	到	切	向上	这	海豹	和	一个	特别的

[naɪf] ,

knife	**,**
刀	,

米拉克和她的母亲准备用特制的刀切割海豹。

[kɔːld] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [naɪf] .
called **a** **woman's** **knife** **.**
称为 一个 女性的 刀 .

被称为女人的刀。

[ðeɪ] [kʌt] [ðə; ðɪ] ['blʌbə(r)] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['keəfəli] [piːld] [ɒf] [ðə; ðɪ] [θɪn] ['leɪə(r)] [ɒv; əv] [skɪn] [bɪ'twiːn]
They **cut** **the** **blubber** **away** **and** **carefully** **peeled** **off** **the** **thin** **layer** **of** **skin** **between**
他们 切 这 大声哭 离开 和 小心 去皮 离开 这 薄的 层 的 皮肤 之间
[ðə; ðɪ] ['blʌbə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [haɪd] .
the **blubber** **and** **the** **hide** **.**
这 大声哭 和 这 隐藏 .

他们切掉鲸脂，小心地剥掉鲸脂和皮之间的那层薄薄的皮。

[wen] [ðɪs] [θɪn] [skɪn] [wɒz; wəz] [draɪ] , [ðeɪ] [wʊd] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] ['seləfeɪn] , [fɔː(r); fə(r)] ['ræpɪŋ]
When **this** **thin** **skin** **was** **dry** **,** **they** **would** **use** **it** **like** **cellophane** **,** **for** **wrapping**
什么时候 这 薄的 皮肤 曾是 干燥 , 他们 会 使用 它 喜欢 玻璃纸 , 为了 包装
[θɪŋz] .
things **.**
事物 .

当这种薄膜干燥后，他们会像使用玻璃纸一样用它来包装物品。

['eskɪməʊ] ['wɪmɪn] [dɪd] ['ɔːlməʊst] [nəʊ] ['kʊkɪŋ] [ɔː(r)] ['haʊswɜːk] [səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]
Eskimo **women** **did** **almost** **no** **cooking** **or** **housework** **so** **they** **had** **time** **for**
爱斯基摩人 女性 做过 几乎 不 烹饪 或者 家务 所以 他们 有 时间 为了
['səʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɔːm] [kləʊðz] ['evriwʌn] ['niːdɪd] .
sewing **the** **warm** **clothes** **everyone** **needed** **.**
缝纫 这 温暖的 衣服 每个人 需要 .

爱斯基摩妇女几乎不做烹饪或家务，所以她们有时间缝制每个人都需要的保暖衣物。

[æn; ən] ['aɪvəri] ['niːd(ə)l]
an **ivory** **needle**
一个 象牙 针

一根象牙针

[ə; eɪ] ['θɪmbl]
a **thimble**
一个 顶针

顶针

[æn; ən] ['eskɪməʊ] ['wʊmən] [kʊd; kəd] [duː; də] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] - [kɑːrvd] ['aɪvəri]
An **Eskimo** **woman** **could** **do** **wonderful** **things** **with** **her** **hand** **-** **carved** **ivory**
一个 爱斯基摩人 女士 可以 做 精彩的 事物 和 她 手 - 雕刻 象牙
['niːd(ə)lz] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [θred] [meɪd] [ɒv; əv] ['ænɪm(ə)l] ['tendənz] [kɔːld] ['sɪnjuː] .
needles **and** **the** **thread** **made** **of** **animal** **tendons** **called** **sinew** **.**
针 和 这 线 制成 的 动物 肌腱 称为 腱子 .

一位爱斯基摩妇女可以用她手工雕刻的象牙针和用动物肌腱（称为筋腱）制成的线做出奇妙的东西。

[ʃiː; ʃɪ] [kʊd; kəd] [dʒɔɪn] [skɪnz] [tə'geðə(r)] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æbsəluːtli] ['wɔːtətaɪt] .
She **could** **join** **skins** **together** **so** **that** **they** **were** **absolutely** **watertight** **.**
她 可以 加入 皮肤 一起 所以 那 他们 是 绝对地 防水 .

她可以将兽皮缝合在一起，使之完全防水。

[æz; əz] [mɪlək] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [wɜːkt] , [ðeɪ] [sæŋ] .
As **Milak** **and** **her** **mother** **worked** **,** **they** **sang** **.**
作为 米拉克 和 她 母亲 工作 , 他们 唱 .

米拉克和她的母亲一边干活一边唱歌。

[mɪlək] [meɪd] [dɒlz] [aʊt] [ɒv; əv] [skræps] [ɒv; əv] [fɜː(r)] .
Milak **made** **dolls** **out** **of** **scraps** **of** **fur** **.**
米拉克 制成 娃娃 出去 的 碎屑 的 毛皮 .

米拉克用碎毛皮制作玩偶。

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [snəʊ] ['ɪgluː]
BUILDING **A** **SNOW** **IGLOO**
建筑 一个 雪 冰屋

建造雪屋

[wen] [ænd; ənd] [mɪlək] [wɜːrnt] ['bɪzi] , [ðeɪ] [pleɪd] [ˌaʊt'saɪd][ɪn][ðə; ði] [snəʊ] [wɪð] ['ʌðə(r)]
When **Papik** **and** **Milak** **weren't** **busy** **,** **they** **played** **outside** **in** **the** **snow** **with** **other**
什么时候 帕皮克 和 米拉克 不是 忙碌的 , 他们 玩 外部 在 这 雪 和 其他
['tʃɪldrən] .
children **.**
孩子们 .

当帕皮克和米拉克不忙的时候，他们就和其他孩子一起在雪地里玩耍。

[ðeɪ] ['tʌmbld] [ə'raʊnd] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌpiz] , [θruː] ['snəubɔːl] [ænd; ənd][slɪd] [daʊn] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] .
They **tumbled** **around** **with** **the** **puppies** **,** **threw** **snowballs** **and** **slid** **down** **their** **houses** **.**
他们 翻滚 大约 和 这 小狗 , 扔 雪球 和 滑行 向下 他们的 房屋 .

他们和幼犬们嬉戏打闹，打雪仗，从雪屋上滑下来。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [strɒŋ] .
The **houses** **were** **very** **strong** **.**
这 房屋 是 非常 强的 .

这些房子非常坚固。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][lɑːst][ɔːl]['wɪntə(r)] .
They **could** **last** **all** **winter** **.**
他们 可以 最后的全部 冬天 .

它们可以过冬。

[bʌt; bət] ['veri] ['ɒf(ə)n][ə; eɪ]['fæməli][ɔː(r)][ə; eɪ] [həʊl] ['vɪlɪdʒ] [wʊd] [pæk] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ] [ɒf] [tuː; tə]
But **very** **often** **a** **family** **or** **a** **whole** **village** **would** **pack** **up** **and** **go** **off** **to**
但 非常 经常 一个 家庭 或者 一个 所有的 村庄 会 盒 向上 和 去 离开 到
[faɪnd] [njuː] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [ɔː(r)][dʒʌst][tuː; tə]['vɪzɪt] [ə'nʌðə(r)] ['vɪlɪdʒ] .
find **new** **hunting** **grounds** **or** **just** **to** **visit** **another** **village** **.**
寻找 新的 打猎 理由 或者 只是 到 访问 其他 村庄 .

但很多时候，一个家庭甚至整个村庄都会收拾行囊，去寻找新的狩猎场，或者只是去拜访另一个村庄。

[wen] [ðeɪ] [muːvd] , [ðeɪ] [bɪlt] [njuː] ['haʊzɪz] , [ɪf] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][faɪnd] ['empti] [wʌnz][tuː; tə][juːz] .
When **they** **moved** **,** **they** **built** **new** **houses** **,** **if** **they** **didn't** **find** **empty** **ones** **to** **use** **.**
什么时候 他们 已搬 , 他们 建造 新的 房屋 , 如果 他们 没有 寻找 空的 一个 到 使用 .

搬家时，如果找不到空房子，他们就会建造新房子。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [njuː] [haʊs] .
It **took** **only** **a** **few** **hours** **to** **make** **a** **new** **house** **.**
它 采取 仅有的 一个 很少 小时 到 制作 一个 新的 房子 .

建造一座新房子只用了几个小时。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] - ['fæməli][dɪd][ˌaɪ 'tiː] :
This **is** **how** **Papik's** **family** **did** **it** **:**
这 是 如何 - 家庭 做过 它 :

帕皮克一家是这样做的：

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [snəʊ] [hæd; həd] ['drɪftɪd] [diːp] [ɪn][wʌn][bɪg]
His **father** **looked** **for** **a** **place** **where** **the** **snow** **had** **drifted** **deep** **in** **one** **big**
他的 父亲 看起来 为了 一个 地方 在哪里 这 雪 有 漂移 深的 在 一 大的
[stɔːm] ,
storm **,**
风暴 ,

他父亲寻找着一个在一次大暴雪中积雪很深的地方，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][get]['spɪd] , ['iːv(ə)n] [tʃʌŋks] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
so **that** **he** **could** **get** **solid** **,** **even** **chunks** **of** **it** **.**
所以 那 他 可以 得到 坚硬的 , 甚至 块 的 它 .

这样他就能得到实心的、甚至大块的肉。

([snəʊ] [pn]['lev(ə)l]['pleɪsɪz][ɪn]['eskɪməʊ][lænd][wɒz; wəz]['seldəm] ['veri] [di:p] ！)

(	Snow	on	level	places	in	Eskimo	land	was	seldom	very	deep	！	)
(	雪	在	等级	地方	在	爱斯基摩人	土地	曾是	很少	非常	深的	！	)

（爱斯基摩人居住的平坦地区，积雪很少很深！）

[wɪð] [hɪz; ɪz] [snəʊ] [naɪf] - ['fɑ:ðə(r)][kʌt] [aʊt] [blɒks] [ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] [ɒv; əv]

With	his	snow	knife	Papik's	father	cut	out	blocks	about	the	size	and	shape	of
和	他的	雪	刀	-	父亲	切	出去	积木	关于	这	尺寸	和	形状	的

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['su:tkeɪs] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['sɜ:k(ə)l][ten][ɔ:(r)] [twelv] [fi:t] [ə'krɒs] .

a	small	suitcase	and	placed	them	in	a	circle	ten	or	twelve	feet	across	.
一个	小的	手提箱	和	放置	他们	在	一个	圆圈	十	或者	十二	脚	穿过	.

帕皮克的父亲用雪刀切出大小和形状与小行李箱相仿的雪块，并将它们摆成一个直径十到十二英尺的圆圈。

[i:tʃ] [blɒk] [li:nd] ['ɪnwəd] .

Each	block	leaned	inward	.
每个	堵塞	倾斜	向内	.

每个方块都向内倾斜。

[ðə; ði]['sekənd] [rəʊ] [ɒv; əv] [blɒks] [bɪ'gæn][tu:; tə]['spaɪrəl] ['ʌpwəd] .

The	second	row	of	blocks	began	to	spiral	upward	.
这	第二	排	的	积木	开始	到	螺旋	向上	.

第二排积木开始呈螺旋状向上堆砌。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [rəʊ] [ɒv; əv] [blɒks] [hæd; həd] [bi:n] [leɪd] , - ['fɑ:ðə(r)] [ʃeɪvd] [tu:] [ɒv; əv]

After	the	first	row	of	blocks	had	been	laid	,	Papik's	father	shaved	two	of
后	这	第一的	排	的	积木	有	到过	铺设	,	-	父亲	剃光	二	的

[ðem; ðəm] [daʊn] ,

them	down	,
他们	向下	,

第一排砖块铺好后，帕皮克的父亲把其中两块砖削薄了。

[ðə; ði] [wei] [ju:; jʊ] [si:] [ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .

the	way	you	see	in	the	picture	.
这	方式	你	看	在	这	图片	.

就像你在图片里看到的那样。

[wen] [hi:; hi][leɪd][ðə; ði][nekst][rəʊ] , [ðə; ði] [blɒks] [bɪ'gæn][tu:; tə][slɑ:nt][ɪn][ə; eɪ]['spaɪrəl] , ['ʌpwəd]

When	he	laid	the	next	row	,	the	blocks	began	to	slant	in	a	spiral	,	upward
什么时候	他	铺设	这	下一个	排	,	这	积木	开始	到	倾斜	在	一个	螺旋	,	向上

[ænd; ənd] ['ɪnwəd] .

and	inward	.
和	向内	.

当他摆放下一排积木时，积木开始呈螺旋状向上向内倾斜。

[su:n] , [ðə; ði]['spaɪrəl]['ɔ:lməʊst] [kləʊzd] [ɪn]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] ,

Soon	,	the	spiral	almost	closed	in	over	his	head	,
很快	,	这	螺旋	几乎	关闭	在	超过	他的	头	,

很快，螺旋几乎就要将他完全包围。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [wɜ:kt] [ˌɪn'saɪd] [waɪl] [hɪz; ɪz]['fæməli] [wɜ:kt] [ˌaʊt'saɪd] .

because	he	worked	inside	while	his	family	worked	outside	.
因为	他	工作	里面	尽管	他的	家庭	工作	外部	.

因为他在屋里工作，而他的家人在屋外工作。

[ðɪs] [snəʊ] [haʊs] [wʊd] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['hʌntɪŋ] [ɔ:(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['vɪzɪt] .

This	snow	house	would	be	used	for	hunting	or	a	short	visit	.
这	雪	房子	会	是	用过的	为了	打猎	或者	一个	短的	访问	.

这座雪屋将用于狩猎或短期居住。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][nəʊ] ['wɪndəʊ] .

It	had	no	window	.
它	有	不	窗户	.

它没有窗户。

['faɪnəli] , [ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ][smɔːl] [həʊl][æt; ət][ðə; ði]['veri] [tɒp] .

Finally	**,**	**there**	**was**	**only**	**a**	**small**	**hole**	**at**	**the**	**very**	**top**	**.**
最后	,	那里	曾是	仅有的	一个	小的	洞	在	这	非常	顶部	.

最后，只剩下最顶端的一个小孔。

[hiː; hi][kʌt][ə; eɪ] [blɒk] [dʒʌst][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ðɪs] [həʊl][ænd; ənd] ['fɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [pleɪs] .

He	**cut**	**a**	**block**	**just**	**the**	**shape**	**of**	**this**	**hole**	**and**	**fitted**	**it**	**into**	**place**	**.**
他	切	一个	堵塞	只是	这	形状	的	这	洞	和	适配	它	进入	地方	.

他切割了一块形状与这个洞完全一致的木块，并将其安装到位。

[naʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] [haʊs] [ðæt] [hæd; həd][nəʊ][dɔː(r)] !

Now	**he**	**was**	**inside**	**a**	**house**	**that**	**had**	**no**	**door**	**!**
现在	他	曾是	里面	一个	房子	那	有	不	门	!

现在他身处一间没有门的房子里！

[bʌt; bət][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] [weə(r)] [tuː; tə][pʊt][ðə; ði][dɔː(r)] .

But	**he**	**and**	**his**	**wife**	**had**	**already**	**decided**	**where**	**to**	**put**	**the**	**door**	**.**
但	他	和	他的	妻子	有	已经	决定	在哪里	到	放	这	门	.

但他和妻子已经决定了门要装在哪里。

[səʊ][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][dɪg][hɪz; ɪz] [weɪ] [aʊt] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] ['ʌndə(r)][ðə; ði][wɔːl] .

So	**he**	**started**	**to**	**dig**	**his**	**way**	**out**	**,**	**making**	**a**	**tunnel**	**under**	**the**	**wall**	**.**
所以	他	开始	到	挖	他的	方式	出去	,	制作	一个	隧道	在下面	这	墙	.

于是他开始挖洞逃生，在墙下挖了一条隧道。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [hɪz; ɪz][waɪf] ['tʌnəl] [tə'wɔːd] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] .

At	**the**	**same**	**time**	**,**	**his**	**wife**	**tunneled**	**toward**	**him**	**from**	**the**	**outside**	**.**
在	这	相同的	时间	,	他的	妻子	隧道	朝向	他	从	这	外部	.

与此同时，他的妻子从外面挖了一条隧道朝他走来。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [met] .

After	**a**	**while**	**they**	**met**	**.**
后	一个	尽管	他们	遇见	.

过了一段时间，他们见面了。

[naʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [strɒŋ] [baɪ] ['ruːfɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [wɪð] [snəʊ] [blɒks] .

Now	**they**	**made**	**the**	**tunnel**	**strong**	**by**	**roofing**	**it**	**over**	**with**	**snow**	**blocks**	**.**
现在	他们	制成	这	隧道	强的	经过	屋顶	它	超过	和	雪	积木	.

现在他们用雪块将隧道加固。

[ə; eɪ]['regjələ(r)] [haʊs] [hæd; həd][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [meɪd] [ɒv; əv] [siːl] [ɪn'testɪn] [səʊd] [tə'geðə(r)] .

A	**regular**	**house**	**had**	**a**	**window**	**made**	**of**	**seal**	**intestines**	**sewed**	**together**	**.**
一个	常规的	房子	有	一个	窗户	制成	的	海豹	肠子	缝制的	一起	.

普通的房子里有一扇窗户，是用海豹肠子缝在一起制成的。

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [mait] [hæv; həv][ə; eɪ] [peɪn] [ɒv; əv] [θɪn] [klɪə(r)][aɪs] .

Or	**it**	**might**	**have**	**a**	**pane**	**of**	**thin**	**clear**	**ice**	**.**
或者	它	可能	有	一个	窗格	的	薄的	清除	冰	.

或者它可能表面有一层薄薄的透明冰。

[ænd; ənd] [mɪlək] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] , [tuː] .

Papik	**and**	**Milak**	**were**	**busy**	**all**	**this**	**time**	**,**	**too**	**.**
帕皮克	和	米拉克	是	忙碌的	全部	这	时间	,	也	.

这段时间，帕皮克和米拉克也一直很忙。

[ðeɪ] [pʊʃt] [luːs] [snəʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [kræks] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [blɒks] .

They	**pushed**	**loose**	**snow**	**into**	**the**	**cracks**	**between**	**the**	**blocks**	**.**
他们	推动	松动的	雪	进入	这	裂缝	之间	这	积木	.

他们将松散的积雪塞进砖块之间的缝隙里。

[ðen] [ðeɪ]

Then	**they**
然后	他们

然后他们

[helpt] ['ʃʌv(ə)l] [mɔ:(r)] [snəʊ] [ɔ:l]['əʊvə(r)][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['tʌn(ə)l] .

helped	shovel	more	snow	all	over	the	house	and	tunnel	.
帮助	铲	更多的	雪	全部	超过	这	房子	和	隧道	.

帮忙把房子和隧道里更多的雪铲走了。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [θru:] , [ˌaɪ 'ti:] [lʊkt] [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] ['snəʊdrɪft] .

When	they	were	through	,	it	looked	just	like	a	snowdrift	.
什么时候	他们	是	通过	,	它	看起来	只是	喜欢	一个	雪堆	.

他们完工后，看起来就像一堆雪。

[ˌʌn'pækɪŋ] [draɪ] ['heðə(r)]

unpacking	dry	heather
拆包	干燥	希瑟

拆开干石楠花

[ˌɪn'saɪd] , [ðeə(r)]['fɑ:ðə(r)] [kʌt] [ə; eɪ] [smɔ:l] [həʊl] [ʌp] [θru:] [ðə; ði] [ru:f] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌventɪ'leɪʃn] .

Inside	,	their	father	cut	a	small	hole	up	through	the	roof	for	ventilation	.
里面	,	他们的	父亲	切	一个	小的	洞	向上	通过	这	屋顶	为了	通风	.

在屋内，他们的父亲在屋顶上开了一个小洞用于通风。

[kəʊld][eə(r)] [wʊd] [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [θru:] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

Cold	air	would	come	into	the	house	through	the	tunnel	.
寒冷的	空气	会	来	进入	这	房子	通过	这	隧道	.

冷空气会通过隧道进入屋内。

[hɒt] [eə(r)] [wʊd] [li:v] [θru:] [ðə; ði] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [ru:f] .

Hot	air	would	leave	through	the	hole	in	the	roof	.
热的	空气	会	离开	通过	这	洞	在	这	屋顶	.

热空气会从屋顶的洞里散出去。

[nekst] , [ðeə(r)]['fɑ:ðə(r)] [dʌg] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][flɔ:(r)] [di:pə(r)] ,

Next	,	their	father	dug	the	middle	of	the	floor	deeper	,
下一个	,	他们的	父亲	挖	这	中间	的	这	地面	更深	,

接着，他们的父亲把地板中间挖得更深了。

['li:vɪŋ] [ə; eɪ] [snəʊ] [bentʃ] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['sɜ:kjələ(r)] [ru:m] .

leaving	a	snow	bench	all	around	the	circular	room	.
离开	一个	雪	长椅	全部	大约	这	圆	房间	.

在圆形房间周围留下一圈雪凳。

[hi:; hi] [træmp] [hɑ:d] [ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)][tu:; tə] [pæk] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] .

He	tramped	hard	on	the	floor	to	pack	it	down	.
他	践踏	难的	在	这	地面	到	盒	它	向下	.

他用力跺脚，把地板压实。

[ðen] [hi:; hi]['sprɪŋk(ə)ld]['wɔ:tə(r)][ɒn][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [hɑ:d] ['fɪnɪʃ] .

Then	he	sprinkled	water	on	it	to	give	it	a	hard	finish	.
然后	他	撒上	水	在	它	到	给	它	一个	难的	结束	.

然后他往上面洒了些水，使表面变得坚硬。

[mɪlək] [ænd; ənd] [hɜ:(r); hə(r)]['mʌðə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['redi] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][bedz] .

Milak	and	her	mother	were	ready	to	make	the	beds	.
米拉克	和	她	母亲	是	准备好	到	制作	这	床	.

米拉克和她的母亲准备铺床。

[ðeɪ] [ˌʌn'pækt] ['bʌnd(ə)lz][ɒv; əv][draɪ] ['heðə(r)] — [ə; eɪ][plɑ:nt] [wɪð] [tʌf] , ['sprɪŋi] [stemz] — [ðæt]

They	unpacked	bundles	of	dry	heather	—	a	plant	with	tough	,	springy	stems	—	that
他们	拆开包装	捆绑	的	干燥	希瑟	—	一个	植物	和	艰难的	,	有弹性的	茎	—	那

[ðeɪ] [hæd; həd] [kə'lektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] .

they	had	collected	in	the	summer	.
他们	有	集	在	这	夏天	.

他们打开了夏天采集的成捆干石楠花——一种茎秆坚韧而富有弹性的植物。

[ðeɪ] [spred] [ðə; ði] ['heðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [snəʊ] ['bentʃɪz] .

They	spread	the	heather	on	the	snow	benches	.
他们	传播	这	希瑟	在	这	雪	长椅	.

他们在雪地长凳上铺撒石楠花。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mætrəs] .

This	was	a	mattress	.
这	曾是	一个	床垫	.

这是一张床垫。

['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [leɪd] ['diəskin] , ['meɪkɪŋ] [wʌn][bɪg] ['blæŋkit] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fæməli] .

Over	it	they	laid	deerskins	,	making	one	big	blanket	for	the	family	.
超过	它	他们	铺设	鹿皮	,	制作	一	大的	毯子	为了	这	家庭	.

他们在毯子上铺上鹿皮，做成一张大毯子，供一家人使用。

[ðə; ði] [snəʊ] ['bentʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [siːts] [æz; əz] [wel] [æz; əz][bedz] .

The	snow	benches	were	seats	as	well	as	beds	.
这	雪	长椅	是	座位	作为	出色地	作为	床	.

雪地长椅既可以当椅子，也可以当床。

['ɒf(ə)n] [ænd; ənd] [mɪlək] [sæt][ðeə(r)] [krɒs] - [legd] ,

Often	Papik	and	Milak	sat	there	cross	-	legged	,
经常	帕皮克	和	米拉克	卫星	那里	叉	-	腿	,

帕皮克和米拉克经常盘腿坐在那里。

[waɪl] [ðeə(r)]['peərənts] [meɪd] [tuːlz] [ænd; ənd] [kləʊðz] [ɔː(r)] [sæŋ] [ɔː(r)][təʊld] [lɒŋ] ['stɔːriz] .

while	their	parents	made	tools	and	clothes	or	sang	or	told	long	stories	.
尽管	他们的	父母	制成	工具	和	衣服	或者	唱	或者	讲述	长的	故事	.

而他们的父母则在制作工具和衣服，或者唱歌，或者讲很长的故事。

[snəʊ] [bentʃ]

snow	bench
雪	长椅

雪凳

[dɔː(r)]

door
门

门

['stɔːruːm; 'stɔːrʊm][fɔː(r); fə(r)] [miːt] [ænd; ənd] [fɪʃ]

storeroom	for	meat	and	fish
库房	为了	肉	和	鱼

肉类和鱼类储藏室

['stɔːruːm; 'stɔːrʊm][fɔː(r); fə(r)] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑːnɪs]

storeroom	for	clothing	and	harness
库房	为了	衣服	和	马具

存放衣物和挽具的储藏室

[snəʊ] [bentʃ]

snow	bench
雪	长椅

雪凳

[wʌn] [kaɪnd][ɒv; əv] [snəʊ] [haʊs] [wʊd] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] [ɪf] [juː; jʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [ə'bʌv] [wɪð]

One	kind	of	snow	house	would	look	like	this	if	you	saw	it	from	above	with
一	种类	的	雪	房子	会	看	喜欢	这	如果	你	锯	它	从	多于	和

[ðə; ði][tɒp] [ɒf] .

the	top	off	.
这	顶部	离开	.

如果从上方俯瞰，去掉顶部，其中一种雪屋看起来就像这样。

[ˌaʊtˈdɔːz] [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [ˈsʌmtaɪmz] [fɪld] [wɪð] [wɪəd] , [ˈkwɪkli] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈkʌləd] [laɪt] ,
Outdoors **the** **sky** **was** **sometimes** **filled** **with** **weird** **,** **quickly** **changing** **colored** **light** **,**
户外 这 天空 曾是 有时 已填 和 诡异的 , 迅速地 变化 有色 光 ,

户外天空有时会充满奇异的、快速变化的彩色光芒。

[wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl][ðə; ði] [ɔːˈrɔːrə] [ˌbɔːriˈeɪlɪs][ɔː(r)] [ˈnɔːðən] [laɪts] .
which **we** **call** **the** **Aurora** **Borealis** **or** **Northern** **Lights** **.**
哪个 我们 称呼 这 极光 北极光 或者 北方 灯 .

我们称之为北极光或北极光。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] - [ˈfɑːðə(r)] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði] [laɪts] : [ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [ˈpiːp(ə)l] [daɪd] ,
This **is** **the** **way** **Papik's** **father** **explained** **the** **lights** **:** **Even** **though** **people** **died** **,**
这 是 这 方式 - 父亲 解释 这 灯 : 甚至 尽管 人们 死亡 ,

帕皮克的父亲是这样解释那些灯的：即使有人因此丧命，

[ðeə(r)] [ˈspɪrɪt] [kept] [ɒn] [ˈlɪvɪŋ] .
their **spirits** **kept** **on** **living** **.**
他们的 烈酒 保留 在 活的 .

他们的精神依然长存。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Some **of** **them** **were** **in** **the** **sky** **.**
一些 的 他们 是 在 这 天空 .

有些在天上。

[ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] ,
The **changing** **,**
这 变化 ,

变化，

[ˈdʒʌmpɪŋ] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈriːəli] [ˈspɪrɪt] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [taɪm] [ˈpleɪɪŋ] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]
jumping **lights** **were** **really** **spirits** **having** **a** **wonderful** **time** **playing** **a** **kind** **of**
跳 灯 是 真的 烈酒 拥有 一个 精彩的 时间 玩耍 一个 种类 的
[ˈfʊtbɔːl] [geɪm] — [ˈkɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈwɔːlrəs] [hed] [əˈraʊnd] .
football **game** **—** **kicking** **a** **walrus** **head** **around** **.**
足球 游戏 — 踢 一个 海象 头 大约 .

跳动的灯光实际上是精灵们在玩一种足球游戏——踢海象头——玩得非常开心。

[ˈsʌmə(r)] [ˈkɒmz]
SUMMER **COMES**
夏天 来

夏天来了

[æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [gruː] [lɒŋgə(r)] , [leɪt] [ɪn][ˈwɪntə(r)] , [ænd; ənd] [mɪlək] [pleɪd] [ˌaʊtˈdɔːz] [mɔː(r)]
As **the** **days** **grew** **longer** **,** **late** **in** **winter** **,** **Papik** **and** **Milak** **played** **outdoors** **more**
作为 这 天 生长 更长 , 晚的 在 冬天 , 帕皮克 和 米拉克 玩 户外 更多的
[ænd; ənd][mɔː(r)] .
and **more** **.**
和 更多的 .

随着冬末白昼渐长，帕皮克和米拉克在户外玩耍的时间也越来越多。

[ðen] [wʌn] [deɪ] [wen] [klaɪmd] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] [haʊs] , [ðə; ði] [ruːf] [ˈsʌd(ə)nli]
Then **one** **day** **when** **Papik** **climbed** **on** **top** **of** **the** **snow** **house** **,** **the** **roof** **suddenly**
然后 一 天 什么时候 帕皮克 攀登 在 顶部 的 这 雪 房子 , 这 屋顶 突然
[keɪvd] [ɪn] !
caved **in** **!**
坍塌 在 !

有一天，帕皮克爬上雪屋时，屋顶突然塌了！

[ˈsʌmə(r)] [hæd; həd] [kʌm] .
Summer **had** **come** **.**
夏天 有 来 .

夏天来了。

['wʌznt] ['riːəli] [sə'praɪzd] .
Papik wasn't really surprised .
帕皮克 不是 真的 惊讶 .

帕皮克其实并不感到惊讶。

['sʌmə(r)] [ɪn][ðə; ði]['ɑːktɪk] ['ɔːlweɪz] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [bɜːst] .
Summer in the Arctic always came in a sudden burst .
夏天 在 这 北极 总是 来了 在 一个 突然 爆裂 .

北极的夏天总是来得突然。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['grædʒuəli] ['wɔːmɪŋ] [sprɪŋ] .
There was no gradually warming spring .
那里 曾是 不 逐步地 变暖 春天 .

没有逐渐回暖的春天。

['nəʊbədi][skəuldid] [fɔː(r); fə(r)] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
Nobody scolded Papik for breaking the house .
无人 责骂 帕皮克 为了 打破 这 房子 .

没有人责怪帕皮克弄坏了房子。

[ɪn'sted] , [hɪz; ɪz]['fæməli] [muːvd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['dɪəˌskɪn] [tent] [ɒn][ðə; ði][lænd] , [weə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [lɪv; laɪv][ɔːl] ['sʌmə(r)] .
Instead , his family moved into a deerskin tent on the land , where they would live all summer .
反而 , 他的 家庭 已搬 进入 一个 鹿皮 帐篷 在 这 土地 , 在哪里 他们 会 居住 全部 夏天 .

相反，他的家人搬进了土地上的一个鹿皮帐篷，在那里度过了整个夏天。

[d'ʌzənz] [ænd; ənd] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz]
Dozens and dozens of different kinds
几十个 和 几十个 的 不同的 种类

几十种不同的种类

[ɒv; əv] ['brɪliəntli] ['kʌləd] ['flaʊəz] [bluːmd] [ɪn][nəʊ][taɪm] .
of brilliantly colored flowers bloomed in no time .
的 精彩 有色 花朵 盛开 在 不 时间 .

转眼间，五彩缤纷的花朵竞相绽放。

[klaʊdz] [ɒv; əv] [məs'kiːtəʊz] [ə'pɪəd] [ænd; ənd] [meɪd] [laɪf] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]['piːp(ə)l][ænd; ənd] [dɒgz] .
Clouds of mosquitoes appeared and made life uncomfortable for people and dogs .
云 的 蚊子 出现 和 制成 生活 不舒服 为了 人们 和 狗 .

成群的蚊子出现，使人和狗都感到不适。

[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][aɪs] [brəʊk] [ʌp] [wɪð] [greɪt] ['krækɪŋ] ['nɔɪzɪz] .
The ocean ice broke up with great cracking noises .
这 海洋 冰 打破 向上 和 伟大的 裂纹 噪音 .

海洋冰层发出巨大的碎裂声并崩裂开来。

[æt; ət][fɜːst][ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] ['swɒmpi] [ænd; ənd][ðə; ði]['eskəˌməʊz] ['sʌmtaɪmz] [stɑːvd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [hʌnt] .
At first the earth was swampy and the Eskimos sometimes starved because they couldn't hunt .
在 第一的 这 地球 曾是 沼泽地 和 这 爱斯基摩人 有时 饥饿 因为 他们 不能 打猎 .

起初，这片土地是沼泽地，爱斯基摩人有时会因为无法狩猎而挨饿。

[æz; əz][ðə; ði] [graʊnd] [draɪd] [aʊt][ðə; ði][dɒgz] ['kærid] [smɔːl] [pæks] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] .
As the ground dried out the dogs carried small packs on their backs .
作为 这 地面 干燥 出去 这 狗 携带 小的 包装 在 他们的 背部 .

随着地面变干，狗背上驮着小包裹。

[ðə; ði]['eskəˌməʊz][hæd; həd][tuː; tə][wɔːk][ænd; ənd]['kæri][bɪg][ləʊdz][ɒn][ðeə(r)][əʊn][bæks] ,

The	Eskimos	had	to	walk	and	carry	big	loads	on	their	own	backs	,
这	爱斯基摩人	有	到	走	和	携带	大的	负载	在	他们的	自己的	背部	,

爱斯基摩人必须步行，并且要自己背负重物。

[hʌŋ] [frɒm; frəm][stræps][əˈraʊnd][ðeə(r)] [ˈfɔːhed] .

hung	from	straps	around	their	foreheads	.
悬挂	从	肩带	大约	他们的	额头	.

用带子绑在额头上悬挂着。

['kærɪbuː]

caribou
驯鹿

驯鹿

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][aɪs][hæd; həd]['əʊpənd][ʌp][ɪn][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [striːmz] [ænd; ənd] [leɪks] ,

As	soon	as	the	ice	had	opened	up	in	the	sea	and	streams	and	lakes	,
作为	很快	作为	这	冰	有	打开	向上	在	这	海	和	溪流	和	湖泊	,

一旦海洋、溪流和湖泊中的冰层裂开，

[ðə; ði]['eskəˌməʊz][kʊd; kəd]['træv(ə)l][ɒn]['wɔːtə(r)] , [tuː] .

the	Eskimos	could	travel	on	water	,	too	.
这	爱斯基摩人	可以	旅行	在	水	,	也	.

爱斯基摩人也可以在水上旅行。

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] ['sʌmtaɪmz] [gɒt]['ɪntuː][æn; ən]['uːmɪˌæk] — [ə; eɪ][bɪg][bəʊt] [meɪd] [ɒv; əv][skɪnz] .

The	whole	family	sometimes	got	into	an	umiak	—	a	big	boat	made	of	skins	.
这	所有的	家庭	有时	得到	进入	一个	乌米亚克	—	一个	大的	船	制成	的	皮肤	.

全家人有时会坐上乌米亚克——一种用兽皮制成的大船。

[ə; eɪ][mæn][ɔː(r)] [bɔɪ] [kʊd; kəd][gəʊ][aʊt][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][skɪn] [bəʊt] [kɔːld] [ə; eɪ]['kaɪæk] .

A	man	or	boy	could	go	out	in	a	little	skin	boat	called	a	kayak	.
一个	男人	或者	男生	可以	去	出去	在	一个	小的	皮肤	船	称为	一个	皮艇	.

男人或男孩可以乘坐一种叫做皮划艇的小型皮艇出海。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də]['djʊərɪŋ][ðə; ði][hɒt] [deɪz] — [ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv]

There	was	much	work	to	do	during	the	hot	days	—	and	plenty	of
那里	曾是	很多	工作	到	做	期间	这	热的	天	—	和	很多	的

['deɪlaɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

daylight	in	which	to	do	it	.
日光	在	哪个	到	做	它	.

炎热的白天有很多工作要做——而且白天时间充足，可以尽情工作。

[ðə; ði] [naɪts] [gruː] [ʃɔːtə] , [ʌnˈtɪl][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [naɪt] [æt; ət][ɔːl] .

The	nights	grew	shorter	,	until	there	was	no	night	at	all	.
这	夜晚	生长	较短	,	直到	那里	曾是	不	夜晚	在	全部	.

夜晚越来越短，直到完全没有夜晚。

[ðə; ði][hjuːdʒ][sʌn] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ]

The	huge	sun	hung	in	the	sky
这	巨大的	太阳	悬挂	在	这	天空

巨大的太阳高悬在空中。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [went] [daʊn] .

and	never	went	down	.
和	绝不	去	向下	.

而且从未倒下。

['nəʊbədi][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [slept] [mʌtʃ] .

Nobody	in	the	village	slept	much	.
无人	在	这	村庄	睡着了	很多	.

村里几乎没人睡觉。

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [sli:p] [æt; ət][ɔ:l][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [deɪz] [æt; ət][ə; eɪ]

Even	the	children	went	without	any	sleep	at	all	for	two	or	three	days	at	a
甚至	这	孩子们	去	没有	任何	睡觉	在	全部	为了	二	或者	三	天	在	一个

[taɪm] !

time	!
时间	!

甚至孩子们也连续两三天没合眼!

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] ['hʌntɪd] [fɔ:(r); fə(r)][dɪə(r)] .

Papik	and	his	father	hunted	for	deer	.
帕皮克	和	他的	父亲	猎杀	为了	鹿	.

帕皮克和他的父亲一起猎鹿。

[ðeɪ] [ju:st] [bəʊz] [ʃeɪpt] [frɒm; frəm][dɪə(r)] ['æntləz] [ænd; ənd] ['streŋθ(ə)nd] [wɪð] [dɪə(r)] ['sɪnju:z] [ðæt]

They	used	bows	shaped	from	deer	antlers	and	strengthened	with	deer	sinews	that
他们	用过的	弓	形状	从	鹿	鹿角	和	加强	和	鹿	肌腱	那

[hæd; həd] [bi:n] [glu:d] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:n] .

had	been	glued	to	the	horn	.
有	到过	胶合	到	这	喇叭	.

他们使用鹿角制成的弓，并用粘在鹿角上的鹿筋加固。

[ðeə(r)] ['ærəus] [hæd; həd] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [flɪnt] [ɔ:(r)]['wɔ:lrəs]['aɪvəri] .

Their	arrows	had	points	of	flint	or	walrus	ivory	.
他们的	箭头	有	积分	的	燧石	或者	海象	象牙	.

他们的箭矢箭头是用燧石或海象牙制成的。

[ɪn] ['sʌmə(r)] , [weɪlz] [ænd; ənd] ['wɔ:lrəsiz] [swæm] [bæk] [frɒm; frəm]['wɔ:mə(r)]['wɔ:tə(r)]['ɪntu:][ðə; ði]['ɑ:ktɪk]

In	summer	,	whales	and	walruses	swam	back	from	warmer	water	into	the	Arctic
在	夏天	,	鲸鱼	和	海象	游泳	后退	从	更温暖	水	进入	这	北极

['əʊʃ(ə)n] .

Ocean	.
海洋	.

夏季，鲸鱼和海象会从温暖的水域游回北冰洋。

[tu:; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] , [æn; ən]['eskɪməʊ]['hʌntə(r)] [ju:st] [ə; eɪ][bɪg] [hɑ:'pu:n] .

To	catch	them	,	an	Eskimo	hunter	used	a	big	harpoon	.
到	抓住	他们	,	一个	爱斯基摩人	猎人	用过的	一个	大的	鱼叉	.

为了捕捉它们，爱斯基摩猎人使用了一支大鱼叉。

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi][kʊd; kəd] [hɑ:'pu:n] [ə; eɪ] [weɪl] [frɒm; frəm][lænd][ɔ:(r)][frɒm; frəm][bɪg] [keɪks] [ɒv; əv]

Sometimes	he	could	harpoon	a	whale	from	land	or	from	big	cakes	of
有时	他	可以	鱼叉	一个	鲸	从	土地	或者	从	大的	蛋糕	的

[aɪs][nɪə(r)][lænd] .

ice	near	land	.
冰	靠近	土地	.

有时他可以从陆地上或陆地附近的大冰块上用鱼叉捕鲸。

['ɒf(ə)n] ['sevrəl] [men] [went] ['hʌntɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn][æn; ən]['u:mɪˌæk] ,

Often	several	men	went	hunting	together	in	an	umiak	,
经常	一些	男人	去	打猎	一起	在	一个	乌米亚克	,

通常几个男人会一起乘坐乌米亚克船去打猎，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔ:z] [ænd; ənd][ə; eɪ][seɪl] [meɪd] [ɒv; əv] [si:l] [ɪn'testɪn] [səʊd] [tə'geðə(r)] .

which	had	oars	and	a	sail	made	of	seal	intestines	sewed	together	.
哪个	有	桨	和	一个	帆	制成	的	海豹	肠子	缝制的	一起	.

船上有船桨和用海豹肠子缝合而成的船帆。

[ðə; ði][bəʊt][wɒz; wəz][səʊ] [laɪt] [ðæt] [tu:] [men][kʊd; kəd][lɪft][ˌaɪ 'ti:] ,

The	boat	was	so	light	that	two	men	could	lift	it	,
这	船	曾是	所以	光	那	二	男人	可以	举起	它	,

这艘船非常轻，两个人就能把它抬起来。

[bʌt; bət][səʊ] [strɒŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][həʊld] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [tʌnz] [ɒv; əv] [weɪl] [miːt] .

but	so	strong	that	it	could	hold	two	or	three	tons	of	whale	meat	.
但	所以	强的	那	它	可以	抓住	二	或者	三	吨	的	鲸	肉	.

但它非常坚固，可以承载两到三吨鲸肉。

['hʌntɪd] [ðiːz] [bɪg] ['ænɪmlz] [wɪð] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] .

Papik	hunted	these	big	animals	with	bow	and	arrows	.
帕皮克	猎杀	这些	大的	动物	和	弓	和	箭头	.

帕皮克用弓箭猎杀这些大型动物。

[ðə; ðɪ]['uːmɪˌæk] [təʊd] [ðə; ðɪ] [weɪl] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] .

The	umiak	towed	the	whale	to	shore	.
这	乌米亚克	被拖走	这	鲸	到	支撑	.

乌米亚克船将鲸鱼拖到岸边。

[iːtʃ] ['hʌntə(r)][hæd; həd][hɪz; ɪz] [hɑː'puːn] [ænd; ənd][laɪn] .

Each	hunter	had	his	harpoon	and	line	.
每个	猎人	有	他的	鱼叉	和	线	.

每个猎人都有自己的鱼叉和鱼线。

[taɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][laɪn][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɔːtətaɪt] ['siːlskɪn] [bləʊn] [ʌp] [laɪk][ə; eɪ] [bə'luːn] .

Tied	to	the	line	was	a	watertight	sealskin	blown	up	like	a	balloon	.
系	到	这	线	曾是	一个	防水	海豹皮	吹	向上	喜欢	一个	气球	.

绳子上系着一个像气球一样膨胀起来的防水海豹皮。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [fləʊt] .

This	was	called	a	float	.
这	曾是	称为	一个	漂浮	.

这叫做浮标。

['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] ['hʌntəz] [hɑː'puːn] [ə; eɪ] [weɪl] , [ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l] [traɪd] [tuː; tə] [swɪm] [ə'weɪ] ,

After	the	hunters	harpooned	a	whale	,	the	animal	tried	to	swim	away	,
后	这	猎人	被鱼叉刺中	一个	鲸	,	这	动物	尝试	到	游泳	离开	,

猎人们用鱼叉捕获鲸鱼后，这头鲸鱼试图游走。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [fləʊts] [drægd] [ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['faɪnəli]['taɪəd][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

but	the	floats	dragged	in	the	water	and	finally	tired	it	out	.
但	这	浮标	拖拽	在	这	水	和	最后	疲劳的	它	出去	.

但是浮标在水中拖行，最终耗尽了能量。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [send] [ə; eɪ][spɪə(r)] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [weɪlz]

Then	it	was	easy	for	a	man	to	send	a	spear	straight	into	the	whale's
然后	它	曾是	简单的	为了	一个	男人	到	发送	一个	矛	直的	进入	这	鲸鱼的

[hjuːdʒ] [hɑːt] [ænd; ənd] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] .

huge	heart	and	kill	it	.
巨大的	心	和	杀	它	.

这样一来，一个人就能轻易地将长矛射入鲸鱼巨大的心脏，将其杀死。

[ə; eɪ] ['siːlskɪn] [fləʊt]

a	sealskin	float
一个	海豹皮	漂浮

海豹皮浮标

[ðə; ðɪ] [weɪl] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [həʊl] ['vɪlɪdʒ] .

The	whale	belonged	to	the	whole	village	.
这	鲸	属于	到	这	所有的	村庄	.

这条鲸鱼属于整个村庄。

[ɔːl][ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [helpt] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

All	the	women	helped	cut	it	up	.
全部	这	女性	帮助	切	它	向上	.

所有妇女都帮忙把它切成块。

[ænd; ənd] ['evrɪbɒdi] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [best] [fuːd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wɜːld] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] [weɪlz] [skɪn]

And	everybody	agreed	that	the	best	food	in	the	world	was	the	whale's	skin
和	大家	同意	那	这	最好的	食物	在	这	世界	曾是	这	鲸鱼的	皮肤

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['blʌbə(r)] ['ʌndə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

and	the	blubber	under	it	.
和	这	大声哭	在下面	它	.

大家都一致认为，世界上最好的食物是鲸鱼皮和鲸鱼皮下的脂肪。

[ðeɪ] [kʌt] [ðɪs] [ɒf] [ɪn] [strɪps] [ænd; ənd] [et; eɪt] [sʌm; səm] [rɔː] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [freʃ] .

They	cut	this	off	in	strips	and	ate	some	raw	while	it	was	fresh	.
他们	切	这	离开	在	条状物	和	吃	一些	生的	尽管	它	曾是	新鲜的	.

他们把这种水果切成条状，趁新鲜生吃了一些。

[ðen] [ðeɪ] [kʌt] [ðə; ðɪ] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [weɪl] [ʌp] [ænd; ənd] [stɔː(r)d] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndə(r)] [rɒks] [səʊ] [ðæt]

Then	they	cut	the	rest	of	the	whale	up	and	stored	it	under	rocks	so	that
然后	他们	切	这	休息	的	这	鲸	向上	和	存储	它	在下面	岩石	所以	那

[ðə; ðɪ] [dɒgz] ['kʊd(ə)nt] [get] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .

the	dogs	couldn't	get	at	it	.
这	狗	不能	得到	在	它	.

然后他们把剩下的鲸鱼肢解，藏在石头底下，以免被狗吃到。

[ə; eɪ] [drʌm]

a	drum
一个	鼓

鼓

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['lʌki] ['weɪlɪŋ] [trɪp] , [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒər] ['nætʃ(ə)rəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .

After	a	lucky	whaling	trip	,	the	villagers	naturally	wanted	to	celebrate	.
后	一个	幸运的	捕鲸	旅行	,	这	村民们	自然	通缉	到	庆祝	.

一次幸运的捕鲸之旅后，村民们自然想要庆祝一番。

[səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fiːst] .

So	they	had	a	feast	.
所以	他们	有	一个	盛宴	.

于是他们举行了一场盛宴。

[ə; eɪ] [mæn] [biːt] [ə; eɪ] [bɪg] [flæt] [drʌm] [meɪd] [ɒv; əv] ['dɪəˌskɪn] [ɔː(r)] ['siːlskɪn] [stretʃt] [taɪt] ['əʊvə(r)]

A	man	beat	a	big	flat	drum	made	of	deerskin	or	sealskin	stretched	tight	over
一个	男人	打	一个	大的	平坦的	鼓	制成	的	鹿皮	或者	海豹皮	拉伸	紧的	超过

[ə; eɪ] [huːp] [ɒv; əv] [wʊd] [ɔː(r)] [bəʊn] .

a	hoop	of	wood	or	bone	.
一个	箍	的	木头	或者	骨	.

一名男子敲击着一个用鹿皮或海豹皮制成的大扁鼓，鼓面紧紧绷在木头或骨头制成的箍上。

['piːp(ə)l] [dɑːnst] [ænd; ənd] [sæŋ] [sɔːŋz] [ðeɪ] [meɪd] [ʌp] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [ə'lɒŋ] .

People	danced	and	sang	songs	they	made	up	as	they	went	along	.
人们	跳舞	和	唱	歌曲	他们	制成	向上	作为	他们	去	沿着	.

人们边走边跳舞，边唱边即兴创作的歌曲。

[ænd; ənd] ['evrɪbɒdi] [et; eɪt] [ænd; ənd] [et; eɪt] [ænd; ənd] [et; eɪt] .

And	everybody	ate	and	ate	and	ate	.
和	大家	吃	和	吃	和	吃	.

大家都吃啊吃啊吃。

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['iːvnɪŋ] [ðeɪ] [pleɪd] [kætʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [laɪt] [bɔːl] [meɪd] [ɒv; əv] [skɪn] [stʌft] [wɪð] [mɒs] .

In	the	evening	they	played	catch	with	a	light	ball	made	of	skin	stuffed	with	moss	.
在	这	晚上	他们	玩	抓住	和	一个	光	球	制成	的	皮肤	填充	和	苔藓	.

晚上，他们玩起了抛接游戏，用的球是用人皮做成，里面塞满了苔藓。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [wɪpt] [ə; eɪ] ['hevɪə] ,

Or	they	whipped	a	heavier	,
或者	他们	鞭打	一个	较重	,

或者他们鞭打了一个更重的人，

[kleɪ] - [stʌft] [bɔːl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] [wɪps] [ðeɪ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [dɒg]

clay	-	stuffed	ball	around	the	village	with	the	long	whips	they	used	for	their	dog
黏土	-	填充	球	大约	这	村庄	和	这	长的	鞭子	他们	用过的	为了	他们的	狗

[tiːmz] .

teams	.
团队	.

村庄里到处都是装满黏土的球，村民们用长鞭子驱赶狗队。

[ə; eɪ] [ˈfænsi] [bɔːl]

a	fancy	ball
一个	想要	球

一场盛大的舞会

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʌðə(r)] [geɪmz] [æt; ət] [fiːst] , [tuː] .

There	were	other	games	at	feasts	,	too	.
那里	是	其他	游戏	在	盛宴	,	也	.

宴会上还有其他游戏。

[ðə; ði] [men] [hæd; həd] [ˈɑːtʃəri] [ˈkɒntests; kənˈtests] [wɪð] [bəʊz] [ænd; ənd] [ˈærəus] .

The	men	had	archery	contests	with	bows	and	arrows	.
这	男人	有	射箭	比赛	和	弓	和	箭头	.

男人们用弓箭进行了射箭比赛。

[wen] [ə; eɪ] [mæn] [hɪt] [ðə; ði] [ˈtɑːgɪt] ,

When	a	man	hit	the	target	,
什么时候	一个	男人	打	这	目标	,

当一个人击中目标时，

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ʃəʊd] [ðeə(r)] [əˈpruːv(ə)l] [baɪ] [ˈrʌnɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈrʌbɪŋ] [ˈnəʊzɪz] [wɪð] [hɪm] .

the	women	showed	their	approval	by	running	up	and	rubbing	noses	with	him	.
这	女性	显示	他们的	赞同	经过	跑步	向上	和	擦	鼻子	和	他	.

女人们跑上前去和他蹭鼻子，以示赞许。

[ɪf] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [mæn] [keɪm] ,

If	a	strange	man	came	,
如果	一个	奇怪的	男人	来了	,

如果来了个陌生人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ə; eɪ] [ˈbɒksɪŋ] [mætʃ] [bɪˈtwiːn] [hɪm] [ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ]

there	was	usually	a	boxing	match	between	him	and	one	of	the	village
那里	曾是	通常	一个	拳击	匹配	之间	他	和	一	的	这	村庄

[men] .

men	.
男人	.

他经常会和村里的某个男人进行拳击比赛。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈstreɪndʒə(r)] [lɒst] , [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [əˈweɪ] .

If	the	stranger	lost	,	he	might	have	to	go	away	.
如果	这	陌生人	丢失的	,	他	可能	有	到	去	离开	.

如果陌生人输了，他可能就得离开。

[laɪf] [wɒz; wəz] [səʊ] [hɑːd] [ðæt] [ˈəʊnli] [strɒŋ] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɒntɪd] [ɪn] [æn; ən] [ˈeskɪməʊ] [ˈvɪlɪdʒ] .

Life	was	so	hard	that	only	strong	people	were	wanted	in	an	Eskimo	village	.
生活	曾是	所以	难的	那	仅有的	强的	人们	是	通缉	在	一个	爱斯基摩人	村庄	.

爱斯基摩村庄生活极其艰苦，只欢迎强壮的人居住。

[ˈpræktɪst] [ðiːz] [geɪmz] , [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [ˈpræktɪst] [ˈhʌntɪŋ] .

Papik	practiced	these	games	,	just	as	he	practiced	hunting	.
帕皮克	练习	这些	游戏	,	只是	作为	他	练习	打猎	.

帕皮克练习这些游戏，就像他练习打猎一样。

[bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] [wʊd] [duː; də][ðə; ði] [θɪŋz] [ə; eɪ][mæn][dɪd] .

Before	**long**	**he**	**would**	**be**	**a**	**man**	**and**	**would**	**do**	**the**	**things**	**a**	**man**	**did**	**.**
前	长的	他	会	是	一个	男人	和	会	做	这	事物	一个	男人	做过	.

不久之后他就会长大成人，做男人该做的事。

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [fiːst] [wen] ['piːp(ə)l] [ə'griːd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [grəʊn] [ʌp] .

There	**would**	**be**	**a**	**feast**	**when**	**people**	**agreed**	**he**	**was**	**grown**	**up**	**.**
那里	会	是	一个	盛宴	什么时候	人们	同意	他	曾是	生长	向上	.

当人们一致认为他已经长大成人时，将会举行一场盛宴。

[baɪ] [ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm'self] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['eni]

By	**then**	**he**	**could**	**take**	**care**	**of**	**himself**	**,**	**even**	**if**	**he**	**was**	**far**	**from**	**any**
经过	然后	他	可以	拿	关心	的	他自己	,	甚至	如果	他	曾是	远的	从	任何

['vɪlɪdʒ] ,

village	**,**
村庄	,

那时他已经能够照顾好自己了，即使他身处远离任何村庄的地方。

[ɔːl] [əˈləʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [snəʊ] .

all	**alone**	**in**	**the**	**winter**	**snow**	**.**
全部	独自的	在	这	冬天	雪	.

独自一人置身于冬日的雪中。

['eskəˌməʊz] [meɪd] ['wʌndəf(ə)l] [ɪn'venʃnz]

Eskimos	**Made**	**Wonderful**	**Inventions**
爱斯基摩人	制成	精彩的	发明

爱斯基摩人创造了许多奇妙的发明

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] ['eskəˌməʊz] ['hʌntɪd] ['lɪt(ə)l] [bɜːdz] [wɪð] [dɑːts] .

This	**is**	**how**	**Eskimos**	**hunted**	**little**	**birds**	**with**	**darts**	**.**
这	是	如何	爱斯基摩人	猎杀	小的	鸟类	和	飞镖	.

这就是爱斯基摩人用飞镖猎捕小鸟的方法。

[iːtʃ] [dɑːt] [hæd; həd] ['sevrəl] [pɔɪnts] .

Each	**dart**	**had**	**several**	**points**	**.**
每个	镖	有	一些	积分	.

每支飞镖都有若干个尖角。

[ə; eɪ] ['θrəʊɪŋ] [bɔːd] [ænd; ənd] [dɑːt]

a	**throwing**	**board**	**and**	**dart**
一个	投掷	木板	和	镖

投掷板和飞镖

[ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] [drɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['faɪə(r)]

a	**bow**	**drill**	**for**	**making**	**fire**
一个	弓	钻头	为了	制作	火

弓钻用于生火

['eskəˌməʊz] [ɪn'ventɪd] [weɪz] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [weɪlz] , [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,

Eskimos	**invented**	**ways**	**of**	**killing**	**whales**	**,**	**the**	**largest**	**animals**	**in**	**the**	**world**	**,**
爱斯基摩人	发明	方式	的	杀	鲸鱼	,	这	最大	动物	在	这	世界	,

爱斯基摩人发明了猎杀鲸鱼（世界上最大的动物）的方法。

[wɪð] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd][bəʊn][ænd; ənd][haɪd] .

with	**only**	**a**	**few**	**pieces**	**of**	**wood**	**and**	**bone**	**and**	**hide**	**.**
和	仅有的	一个	很少	件	的	木头	和	骨	和	隐藏	.

只有几块木头、骨头和兽皮。

[ðeɪ] [ɪn'ventɪd] [weɪz] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] ['paʊəf(ə)l] ['pəʊlə(r)] [beəz] [wɪð] ['əʊnli] [smɔ:l] [ˌhænd'meɪd]
They **invented** **ways** **of** **hunting** **powerful** **polar** **bears** **with** **only** **small** **handmade**
他们 发明 方式 的 打猎 强大的 极性 熊 和 仅有的 小的 手工制作的
['wepənz] .
weapons **.**
武器 .

他们发明了仅用小型自制武器猎杀强壮北极熊的方法。

[ðeɪ] [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ] [nju:] [kaɪnd] [ɒv; əv] [læmp] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pɜ:fɪkt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ni:dz] .
They **invented** **a** **new** **kind** **of** **lamp** **,** **which** **was** **perfect** **for** **their** **needs** **.**
他们 发明 一个 新的 种类 的 灯 , 哪个 曾是 完美的 为了 他们的 需求 .

他们发明了一种新型灯具，非常适合他们的需求。

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['kəʊldnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:ktɪk] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,
They **made** **the** **coldness** **of** **the** **Arctic** **work** **for** **them** **,**
他们 制成 这 寒冷 的 这 北极 工作 为了 他们 ,

他们利用了北极的严寒，

[wen] [ðeɪ] [tɜ:nd] [aɪs] [ænd; ənd] [snəʊ] ['ɪntu:] ['ju:sf(ə)l] [tu:lz] .
when **they** **turned** **ice** **and** **snow** **into** **useful** **tools** **.**
什么时候 他们 转向 冰 和 雪 进入 有用 工具 .

当他们把冰雪变成有用的工具时。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['i:v(ə)n] [meɪk] [ðeə(r)] [fu:d] [du:; də]
They **could** **even** **make** **their** **food** **do**
他们 可以 甚至 制作 他们的 食物 做

他们甚至可以自己做饭。

['dʌb(ə)l] ['dju:ti] — ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [bɪlt] [sled] [ɒv; əv] ['frəʊz(ə)n] [skɪnz] [ænd; ənd] [mi:t] [ɔ:(r)] [fɪʃ] .
double **duty** **—** **sometimes** **they** **built** **sleds** **of** **frozen** **skins** **and** **meat** **or** **fish** **.**
双倍的 责任 — 有时 他们 建造 雪橇 的 冷冻 皮肤 和 肉 或者 鱼 .

一物两用——有时他们会用冷冻的兽皮和肉或鱼制作雪橇。

['leɪtə(r)] [ðeɪ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [dɒgz] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fi:st] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɔ:d] - [aʊt] [mi:t] .
Later **they** **and** **their** **dogs** **could** **have** **a** **feast** **of** **the** **thawed** **-** **out** **meat** **.**
之后 他们 和 他们的 狗 可以 有 一个 盛宴 的 这 解冻 - 出去 肉 .

之后，他们和他们的狗就可以享用解冻后的肉大餐了。

['eskəˌməʊz] [ɪn'ventɪd] [snəʊ] ['gɒg(ə)lz] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðeə(r)] [aɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gleə(r)] [ɒv; əv]
Eskimos **invented** **snow** **goggles** **to** **protect** **their** **eyes** **from** **the** **glare** **of**
爱斯基摩人 发明 雪 风镜 到 保护 他们的 眼睛 从 这 强光 的
['sʌnlaɪt] [ɒn] [snəʊ] .
sunlight **on** **snow** **.**
阳光 在 雪 .

爱斯基摩人发明了雪镜，以保护他们的眼睛免受阳光照射在雪地上的眩光伤害。

['eskəˌməʊz] [ju:st] ['evri] [pɑ:t] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] .
Eskimos **used** **every** **part** **of** **an** **animal** **.**
爱斯基摩人 用过的 每一个 部分 的 一个 动物 .

爱斯基摩人会利用动物的每一个部位。

[wɒt] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [i:t] [ðeɪ] [tɜ:nd] ['ɪntu:] [kləʊðz] [ɔ:(r)] [tu:lz] [ɔ:(r)] ['bɪldɪŋ] [mə'tɪərɪəlz] .
What **they** **didn't** **eat** **they** **turned** **into** **clothes** **or** **tools** **or** **building** **materials** **.**
什么 他们 没有 吃 他们 转向 进入 衣服 或者 工具 或者 建筑 材料 .

他们把吃不完的东西做成了衣服、工具或建筑材料。

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [meɪd] [faɪn] [θred] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['faɪbərz] [ɪn] [bɜ:d] ['feðər] .
They **even** **made** **fine** **thread** **from** **the** **fibers** **in** **bird** **feathers** **.**
他们 甚至 制成 美好的 线 从 这 纤维 在 鸟 羽毛 .

他们甚至用鸟类羽毛中的纤维制成了细线。

[ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðiːz] [tuː] ['peɪdʒɪz] [jʊl] [faɪnd] [ɪn'venʃnz] [ðæt] [helpt] ['eskəˌməʊz][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn]

All	**around**	**these**	**two**	**pages**	**you'll**	**find**	**inventions**	**that**	**helped**	**Eskimos**	**to**	**live**	**in**
全部	大约	这些	二	页面	你会	寻找	发明	那	帮助	爱斯基摩人	到	居住	在

[ðə; ði]['ɑːktɪk] .

the	**Arctic**	**.**
这	北极	.

在这两页内容中，你会发现许多帮助爱斯基摩人在北极生存的发明。

['eskəˌməʊz] [ɪn'ventɪd] ['lɪt(ə)l][skɪn] ['ʃuːz] [tuː; tə][prə'tekt][ðeə(r)][dɒgz] - [fiːt] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə]

Eskimos	**invented**	**little**	**skin**	**shoes**	**to**	**protect**	**their**	**dogs**	**'**	**feet**	**when**	**they**	**had**	**to**
爱斯基摩人	发明	小的	皮肤	鞋	到	保护	他们的	狗	-	脚	什么时候	他们	有	到

['træv(ə)l]['əʊvə(r)] [ʃɑːp] [aɪs] .

travel	**over**	**sharp**	**ice**	**.**
旅行	超过	锋利的	冰	.

爱斯基摩人发明了一种小小的皮鞋，用来保护他们的狗在冰面上行走时的爪子。

['eskəˌməʊz]['ɒf(ə)n] [hʌŋ] [skɪn] ['laɪnɪŋz][ˌɪn'saɪd] [snəʊ] ['haʊzɪz] .

Eskimos	**often**	**hung**	**skin**	**linings**	**inside**	**snow**	**houses**	**.**
爱斯基摩人	经常	悬挂	皮肤	衬里	里面	雪	房屋	.

爱斯基摩人经常在雪屋里悬挂兽皮衬里。

[ðɪs] [kept] [ðə; ði] [snəʊ] [frɒm; frəm] ['meltɪŋ] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [haʊs] [mʌtʃ] ['wɔːmə(r)] .

This	**kept**	**the**	**snow**	**from**	**melting**	**and**	**made**	**the**	**house**	**much**	**warmer**	**.**
这	保留	这	雪	从	融化	和	制成	这	房子	很多	更温暖	.

这样可以防止积雪融化，使房子更加温暖。

['eskəˌməʊz] ['fɑːsənd] ['wɔːtəpruːf] ['dʒækɪts] [taɪt] [tuː; tə][ðeə(r)] ['kaɪæks] .

Eskimos	**fastened**	**waterproof**	**jackets**	**tight**	**to**	**their**	**kayaks**	**.**
爱斯基摩人	系紧	防水的	夹克	紧的	到	他们的	皮划艇	.

爱斯基摩人将防水外套紧紧地系在皮划艇上。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [tɜːn] ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ðeə(r)]['feɪsɪz]

They	**could**	**turn**	**over**	**in**	**the**	**water**	**without**	**getting**	**anything**	**but**	**their**	**faces**
他们	可以	转动	超过	在	这	水	没有	获得	任何事物	但	他们的	面孔

[ænd; ənd][hændz][wet] .

and	**hands**	**wet**	**.**
和	双手	湿的	.

他们可以在水中翻身，除了脸和手以外，身体其他部位都不会湿。

['pəʊlə(r)][beə(r)]

polar	**bear**
极性	熊

白熊

[waɪt] [weɪl]

white	**whale**
白色的	鲸

白鲸

[ðeɪ] [ʃeə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv]

THEY	**SHARE**	**WHAT**	**THEY**	**HAVE**
他们	分享	什么	他们	有

他们分享他们所拥有的

['eskəˌməʊz][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [gʊd] [æt; ət] ['wɜːkɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)][hændz] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][juːz][ðeə(r)]

Eskimos	**were**	**so**	**good**	**at**	**working**	**with**	**their**	**hands**	**that**	**they**	**could**	**use**	**their**
爱斯基摩人	是	所以	好的	在	在职的	和	他们的	双手	那	他们	可以	使用	他们的

['wʌndəf(ə)l] [ɪn'venʃnz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə'ləʊn] [ɪf] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɔː(r)][hæd; həd][tuː; tə] .

wonderful	**inventions**	**to**	**live**	**alone**	**if**	**they**	**wanted**	**to**	**or**	**had**	**to**	**.**
精彩的	发明	到	居住	独自的	如果	他们	通缉	到	或者	有	到	.

爱斯基摩人非常擅长手工，他们凭借自己精湛的发明，如果愿意或不得不独自生活，完全可以过上这样的生活。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['səʊʃəb(ə)l] , [tuː] .

But	they	were	very	sociable	,	too	.
但	他们	是	非常	善于交际的	,	也	.

但他们也非常善于交际。

[ðeɪ] [meɪd] [lɒts] [ɒv; əv] ['vɪzɪts] — [ænd; ənd] [lɒŋ] ['vɪzɪts] .

They	made	lots	of	visits	—	and	long	visits	.
他们	制成	很多	的	访问	—	和	长的	访问	.

他们进行了多次访问，而且每次访问时间都很长。

['nəʊbədi] ['evə(r)] [nɒkt] [wen] [hiː; hi] ['entəd] [ə; eɪ] [frɛndz] [dɔː(r)] .

Nobody	ever	knocked	when	he	entered	a	friend's	door	.
无人	曾经	敲门	什么时候	他	进入	一个	朋友们	门	.

他进朋友家门时，从来没有人敲过门。

[ɪn] [fækt] , [ðə; ði] ['eskəˌməʊz] [hæd; həd] [nəʊ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] " [hə'ləʊ] .

In	fact	,	the	Eskimos	had	no	word	for	"	Hello	.
在	事实	,	这	爱斯基摩人	有	不	单词	为了	"	你好	.

事实上，爱斯基摩人没有"你好"这个词。

" ['vɪzɪtəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [kʌm] [raɪt] [ɪn] .

"	Visitors	were	expected	to	come	right	in	.
"	访客	是	预期的	到	来	正确的	在	.

"访客可以直接进来。"

['wɔːlrəs]

walrus
海象

海象

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [nəʊ] ['eskɪməʊ] ['evə(r)] [went] ['hʌŋgri] .

As	long	as	there	was	anything	to	eat	,	no	Eskimo	ever	went	hungry	.
作为	长的	作为	那里	曾是	任何事物	到	吃	,	不	爱斯基摩人	曾经	去	饥饿的	.

只要有吃的，爱斯基摩人就不会挨饿。

['eskəˌməʊz] ['ɔːlweɪz] [ʃeəd] [ðeə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] .

Eskimos	always	shared	their	food	and	houses	.
爱斯基摩人	总是	共享	他们的	食物	和	房屋	.

爱斯基摩人总是分享食物和房屋。

[nəʊ] [wʌn] ['evə(r)] [əʊnd] [ə; eɪ] [haʊs] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [muːvd] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

No	one	ever	owned	a	house	after	he	moved	out	of	it	.
不	一	曾经	拥有	一个	房子	后	他	已搬	出去	的	它	.

他搬走后，再也没有人拥有过那栋房子。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [həʊm] , [hiː; hi] [left] [sʌm; səm] [tuːlz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] .

But	to	show	that	he	intended	to	come	back	home	,	he	left	some	tools	in	his	house	.
但	到	展示	那	他	故意的	到	来	后退	家	,	他	左边	一些	工具	在	他的	房子	.

但为了表明他打算回家，他在家里留下了一些工具。

[tuːlz] , [dɒgz] , [kləʊðz] ,

Tools	,	dogs	,	clothes	,
工具	,	狗	,	衣服	,

工具、狗、衣服

[gʊd] [lʌk] [tʃɑːms] [ænd; ənd] [tɒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈəʊnli] [θɪŋz] [æn; ən] [ˈeskɪməʊ] [kɔːld]

good	luck	charms	and	toys	were	about	the	only	things	an	Eskimo	called
好的	运气	魅力	和	玩具	是	关于	这	仅有的	事物	一个	爱斯基摩人	称为

[hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈpɜːsən(ə)l] [ˈprɒpəti] .

his	own	personal	property	.
他的	自己的	个人的	财产	.

护身符和玩具是爱斯基摩人唯一称之为个人财产的东西。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈnevə(r)] [əˈkɜːd] [tuː; tə] [æn; ən] [ˈeskɪməʊ] [tuː; tə] [paɪl] [ʌp] [welθ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈhaɪə(r)] [ˈsʌmwʌn]

It	never	occurred	to	an	Eskimo	to	pile	up	wealth	enough	to	hire	someone
它	绝不	发生	到	一个	爱斯基摩人	到	桩	向上	财富	足够的	到	聘请	某人

[els] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

else	to	work	for	him	.
别的	到	工作	为了	他	.

爱斯基摩人从来没想过要积累足够的财富去雇佣别人为自己工作。

[ˈnɑːwəl]

narwhal
独角鲸

独角鲸

[ðə; ði] [ˈeskəˌməʊz] [hæd; həd] [nəʊ] [lɔːz] [əˈbaʊt] [ˈʃeərɪŋ] .

The	Eskimos	had	no	laws	about	sharing	.
这	爱斯基摩人	有	不	法律	关于	分享	.

爱斯基摩人没有关于分享的法律。

[ðeɪ] [njuː] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ʃeə(r)] [ɪn] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [æt; ət] [ɔːl] .

They	knew	they	must	share	in	order	to	live	at	all	.
他们	知道	他们	必须	分享	在	命令	到	居住	在	全部	.

他们知道，为了生存，他们必须分享。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃiːfs] [æz; əz] [ˈɪndiənz] [hæd; həd] , [ænd; ənd] [nəʊ] [pəˈliːs] [ɔː(r)] [ˈprizənz] [ɔː(r)]

They	had	no	chiefs	as	Indians	had	,	and	no	police	or	prisons	or
他们	有	不	酋长们	作为	印度人	有	,	和	不	警察	或者	监狱	或者

[ˈwɒrɪəz] .

warriors	.
战士	.

他们没有像印第安人那样的酋长，也没有警察、监狱或战士。

[ɪf] [ˈpiːp(ə)l] [dɪˈsaɪdɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [æn; ən] [ˈeskɪməʊ] [dɪd] [wɒz; wəz] [rɒŋ] , [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ðeɪ] [dʒʌst]

If	people	decided	something	an	Eskimo	did	was	wrong	,	usually	they	just
如果	人们	决定	某物	一个	爱斯基摩人	做过	曾是	错误的	,	通常	他们	只是

[ˌwʊdnt] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] ,

wouldn't	talk	to	him	,
不会	讲话	到	他	,

如果人们认为爱斯基摩人做的事情是错的，通常他们只会不跟他说话。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

or	they	asked	him	to	leave	the	village	.
或者	他们	问	他	到	离开	这	村庄	.

或者他们要求他离开村子。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ˈriːəl] [ˈpʌnɪʃmənt] .

That	was	real	punishment	.
那	曾是	真实的	惩罚	.

那才是真正的惩罚。

[ˈnəʊbədi] [laɪkt] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] [tuː] [ˈleɪzi] [tuː; tə] [hʌnt] ,

Nobody	liked	a	man	who	was	too	lazy	to	hunt	,
无人	喜欢	一个	男人	WHO	曾是	也	懒惰的	到	打猎	,

没有人喜欢懒得打猎的男人。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ðeə(r)] [fu:d] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ['eniweɪ] .

but	**they**	**divided**	**their**	**food**	**with**	**him**	**and**	**his**	**family**	**anyway**	**.**
但	他们	分割	他们的	食物	和	他	和	他的	家庭	反正	.

但他们还是和他以及他的家人分享了食物。

[ðeɪ] [ʃeəd] [wɪð] ['ɔ:rfənz] , [tu:] .

They	**shared**	**with**	**orphans**	**,**	**too**	**.**
他们	共享	和	孤儿	,	也	.

他们也与孤儿分享食物。

['evri] [tʃaɪld][hæd; həd][ə; eɪ][həʊm] .

Every	**child**	**had**	**a**	**home**	**.**
每一个	孩子	有	一个	家	.

每个孩子都有一个家。

['eskəˌməʊz] [lʌvd] ['tʃɪldrən] .

Eskimos	**loved**	**children**	**.**
爱斯基摩人	喜爱	孩子们	.

爱斯基摩人喜爱孩子。

['bəʊˌhed] [weɪl]

bowhead	**whale**
弓头	鲸

弓头鲸

[ðə; ði] [həʊl] ['vɪlɪdʒ] [ʃeəd] [ðə; ði] [fu:d] [wen] [ði:z] [bɪg] ['ænɪmlz] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .

The	**whole**	**village**	**shared**	**the**	**food**	**when**	**these**	**big**	**animals**	**were**	**killed**	**.**
这	所有的	村庄	共享	这	食物	什么时候	这些	大的	动物	是	被杀	.

这些大型动物被猎杀后，全村人都分享了食物。

[mə'kenzi] ['eskəˌməʊz]

MACKENZIE	**ESKIMOS**
麦肯齐	爱斯基摩人

麦肯齐爱斯基摩人

[ænd; ənd] [mɪlək] [hæd; həd]['nevə(r)] [si:n] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] .

Papik	**and**	**Milak**	**had**	**never**	**seen**	**a**	**white**	**man**	**.**
帕皮克	和	米拉克	有	绝不	已见	一个	白色的	男人	.

帕皮克和米拉克从未见过白人。

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [bɪ'fɔ:(r)][ɪk'splɔ:rərz][bɪ'gæn][tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][fɑ:(r)] [nɔ:θ] ['kʌntri] .

They	**lived**	**in**	**the**	**days**	**before**	**explorers**	**began**	**to**	**visit**	**the**	**far**	**north**	**country**	**.**
他们	居住地	在	这	天	前	探险家	开始	到	访问	这	远的	北	国家	.

他们生活在探险家开始前往遥远的北方地区之前的时代。

[bʌt; bət]['ʌðə(r)]['eskəˌməʊz][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [met] [waɪt] ['treɪdəz] [ænd; ənd] [men] [hu:] ['hʌntɪd] [weɪlz]

But	**other**	**Eskimos**	**had**	**already**	**met**	**white**	**traders**	**and**	**men**	**who**	**hunted**	**whales**
但	其他	爱斯基摩人	有	已经	遇见	白色的	交易员	和	男人	WHO	猎杀	鲸鱼

[ɪn] ['seɪlɪŋ] ['ves(ə)lz] .

in	**sailing**	**vessels**	**.**
在	帆船	船只	.

但其他爱斯基摩人已经遇到过白人商人以及乘坐帆船捕鲸的人。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [weə(r)] ['hɪltɒp] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] , ['drɪftwʊd] ,

The	**village**	**where**	**Hilltop**	**and**	**his**	**sister**	**,**	**Driftwood**	**,**
这	村庄	在哪里	山顶	和	他的	姐姐	,	浮木	,

希尔托普和他的妹妹德里夫特伍德所在的村庄

[lɪvd; 'laɪvd][wɒz; wəz][nɪə(r)][ə; eɪ] ['weɪlɪŋ] ['steɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mə'kenzi]

lived	was	near	a	whaling	station	at	the	mouth	of	the	great	Mackenzie
居住地	曾是	靠近	一个	捕鲸	车站	在	这	嘴	的	这	伟大的	麦肯齐

['rɪvə(r)][ɪn]['kænədə] .

River	in	Canada	.
河	在	加拿大	.

他居住在加拿大麦肯齐河河口附近的一个捕鲸站旁。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [nju:] [sʌm; səm] ['treɪdəz] [ænd; ənd] [θɔ:t] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] ['fʌni] ['pi:p(ə)l]

The	children	knew	some	traders	and	thought	they	were	very	funny	people
这	孩子们	知道	一些	交易员	和	想法	他们	是	非常	有趣的	人们

[ɪn'di:d] .

indeed	.
的确	.

孩子们认识一些商贩，觉得他们真是些很有趣的人。

[tu:; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] , [waɪt] [men] ['ɔ:lweɪz] [hæd; həd][æt; ət] [li:st] [tu:] [nems] .

To	begin	with	,	white	men	always	had	at	least	two	names	.
到	开始	和	,	白色的	男人	总是	有	在	至少	二	姓名	.

首先，白人男性通常至少有两个名字。

[nəʊ]['eskɪməʊ]['evə(r)][hæd; həd][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] ,

No	Eskimo	ever	had	more	than	one	,
不	爱斯基摩人	曾经	有	更多的	比	一	,

没有哪个爱斯基摩人会拥有超过一个。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɔ:lweɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['sʌmwʌn] [hu:] [hæd; həd][daɪd] .

and	it	was	always	the	name	of	someone	who	had	died	.
和	它	曾是	总是	这	姓名	的	某人	WHO	有	死亡	.

而且那总是已故之人的名字。

['eskəˌməʊz] [θɔ:t] [ðæt] [ði:z] [nems] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'hæpi] [ænd; ənd] [brɔ:t] [bæd] [lʌk] [ən'les]

Eskimos	thought	that	these	names	were	unhappy	and	brought	bad	luck	unless
爱斯基摩人	想法	那	这些	姓名	是	不开心	和	带来	坏的	运气	除非

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] ['veri] [su:n] [tu:; tə][ə; eɪ] [nju:] ['beɪbi] .

they	were	given	very	soon	to	a	new	baby	.
他们	是	给定	非常	很快	到	一个	新的	婴儿	.

爱斯基摩人认为这些名字不吉利，会带来厄运，除非它们很快被用在新生儿身上。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ]['speʃ(ə)l][gɜ:l] [nems] , [laɪk]['meəri] , [ɔ:(r)] [bɔɪ] [nems] , [laɪk][dʒɒn] .

There	were	no	special	girl	names	,	like	Mary	,	or	boy	names	,	like	John	.
那里	是	不	特别的	女孩	姓名	,	喜欢	玛丽	,	或者	男生	姓名	,	喜欢	约翰	.

没有像玛丽这样的特殊女孩名字，也没有像约翰这样的特殊男孩名字。

['eni] [neɪm] [wɒz; wəz] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)]['aɪðə(r)][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔ:(r)][ə; eɪ][gɜ:l] .

Any	name	was	good	for	either	a	boy	or	a	girl	.
任何	姓名	曾是	好的	为了	任何一个	一个	男生	或者	一个	女孩	.

任何名字都适合男孩或女孩。

['hɪltɒp] [ju:st] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [endid] ['pæd(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['kaɪæk] .

Hilltop	used	a	double	-	ended	paddle	for	his	kayak	.
山顶	用过的	一个	双倍的	-	结束	桨	为了	他的	皮艇	.

希尔托普划皮划艇时使用的是双头桨。

[waɪt] [men] [lʊkt] [pɪ'kju:liə(r)] , [tu:] — [ðeə(r)] [bɪrdz] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] .

White	men	looked	peculiar	,	too	—	their	beards	,	for	instance	.
白色的	男人	看起来	奇特	,	也	—	他们的	胡须	,	为了	实例	.

白人男子的外貌也很奇特——例如他们的胡须。

['eskəˌməʊz]['ɔ:lməʊst]['nevə(r)][hæd; həd] [bɪrdz] ,

Eskimos	almost	never	had	beards	,
爱斯基摩人	几乎	绝不	有	胡须	,

爱斯基摩人几乎没有胡须，

[bʌt; bət] [waɪt] [men]['aɪðə(r)] [ʃeɪvd] [ɔː(r)][hæd; həd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][heə(r)][ɒn][ðeə(r)]['feɪsɪz] .

but	white	men	either	shaved	or	had	a	lot	of	hair	on	their	faces	.
但	白色的	男人	任何一个	剃光	或者	有	一个	很多	的	头发	在	他们的	面孔	.

但白人男性要么刮了胡子，要么脸上留着浓密的胡须。

[waɪt] [menz] [bɪrdz]

White	men's	beards
白色的	男士	胡须

白人的胡须

[wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['njuːsns] [ɪn]['wɪntə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [fɪld] [ʌp] [wɪð] ['aɪsɪklz][ænd; ənd] [meɪd]

were	a	nuisance	in	winter	,	because	they	filled	up	with	icicles	and	made
是	一个	滋扰	在	冬天	,	因为	他们	已填	向上	和	冰柱	和	制成

['feɪsɪz] [friːz] .

faces	freeze	.
面孔	冻结	.

冬天的时候很麻烦，因为它们会结满冰柱，冻伤人的脸。

[dɒgz] [helpt] [hʌnt] [beəz] .

Dogs	helped	hunt	bears	.
狗	帮助	打猎	熊	.

狗曾帮助猎杀熊。

[ðə; ðɪ][men][hæd; həd][tuː; tə][eɪm][ðeə(r)][gʌnz] ['keəfəli] .

The	men	had	to	aim	their	guns	carefully	.
这	男人	有	到	目的	他们的	枪支	小心	.

这些人必须仔细瞄准。

[ə; eɪ] [gʊd] [dɒg][wɒz; wəz] [wɜːθ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['beəskɪn] .

A	good	dog	was	worth	more	than	a	bearskin	.
一个	好的	狗	曾是	值得	更多的	比	一个	熊皮	.

一条好狗比一张熊皮更有价值。

['iːv(ə)n] [f'ʌnɪə] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ] ['treɪdəz] [huː] [hæd; həd]['heərɪ]['feɪsɪz][bʌt; bət][nəʊ][heə(r)][æt; ət][ɔːl][ɒn]

Even	funnier	were	the	traders	who	had	hairy	faces	but	no	hair	at	all	on
甚至	更有趣	是	这	交易员	WHO	有	毛茸茸	面孔	但	不	头发	在	全部	在

[ðə; ðɪ][tɒps][ɒv; əv][ðeə(r)] [hedz] .

the	tops	of	their	heads	.
这	最高额	的	他们的	头部	.

更滑稽的是那些脸上长满毛发，但头顶却光秃秃的商人。

['hɪltɒp] [ænd; ənd] ['drɪftwʊd] [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ][bɔːld]['eskɪməʊ] .

Hilltop	and	Driftwood	had	never	seen	a	bald	Eskimo	.
山顶	和	浮木	有	绝不	已见	一个	秃	爱斯基摩人	.

山顶镇和漂木镇从未见过秃头的爱斯基摩人。

['juːzɪŋ] [njuː] [θɪŋz]

USING	NEW	THINGS
使用	新的	事物

使用新事物

[ðə; ðɪ]['eskəˌməʊz] [lɑːft] [æt; ət][ɔːl][ðə; ðɪ] [θɪŋz] [ðæt] [siːmd] [səʊ][streɪndʒ][ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə]

The	Eskimos	laughed	at	all	the	things	that	seemed	so	strange	and	foolish	to
这	爱斯基摩人	笑了	在	全部	这	事物	那	似乎	所以	奇怪的	和	愚蠢	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

爱斯基摩人对所有在他们看来既奇怪又愚蠢的事物都哈哈大笑。

[ðeɪ] [lɑːft] , [tuː] , [ə'baʊt][ðə; ðɪ]['juːsf(ə)l] [θɪŋz] [ðæt][ðə; ðɪ] [waɪt] [men] [brɔːt] .

They	laughed	,	too	,	about	the	useful	things	that	the	white	men	brought	.
他们	笑了	,	也	,	关于	这	有用	事物	那	这	白色的	男人	带来	.

他们也笑着谈论白人带来的那些有用的东西。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [gʊd] [tuː; tə] [lait] [ə; eɪ] [siːl] [ɔɪl][læmp] [wɪð] ['mætʃɪz] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] -

It	was	good	to	light	a	seal	oil	lamp	with	matches	instead	of	a	bow	-
它	曾是	好的	到	光	一个	海豹	油	灯	和	比赛	反而	的	一个	弓	-

[drɪl] .

drill	.
钻头	.

用火柴点燃海豹油灯比用弓钻点燃要好得多。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sefə] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ]['pəʊlə(r)][beə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌn] [ðæn; ðən] [wɪð] [ə; eɪ][spɪə(r)] .

It	was	safer	to	kill	a	polar	bear	with	a	gun	than	with	a	spear	.
它	曾是	更安全	到	杀	一个	极性	熊	和	一个	枪	比	和	一个	矛	.

用枪猎杀北极熊比用鱼叉更安全。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['eskəˌməʊz][hæd; həd] [gʌnz] , ['hʌntɪŋ] [wɒz; wəz] ['iːzɪə] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə]

Now	that	the	Eskimos	had	guns	,	hunting	was	easier	,	but	they	had	to
现在	那	这	爱斯基摩人	有	枪支	,	打猎	曾是	更轻松	,	但	他们	有	到

[duː; də][mɔː(r)][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

do	more	of	it	.
做	更多的	的	它	.

现在爱斯基摩人有了枪支，狩猎变得更容易了，但他们也不得不进行更多的狩猎。

[ðeɪ] [kɪld] ['ænɪmlz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [juːz] ,

They	killed	animals	for	their	own	use	,
他们	被杀	动物	为了	他们的	自己的	使用	,

他们为了自身需要而猎杀动物。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd]['ekstrə] ['hʌntɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['niːdɪd] [fɜːrz][tuː; tə] [treɪd] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt]

and	they	did	extra	hunting	because	they	needed	furs	to	trade	with	the	white
和	他们	做过	额外的	打猎	因为	他们	需要	毛皮	到	贸易	和	这	白色的

[men][fɔː(r); fə(r)] ['bʊlɪt] [ænd; ənd] [gʌnz] [ænd; ənd] [njuː] [θɪŋz] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [hoʊmz] [mɔː(r)]

men	for	bullets	and	guns	and	new	things	to	make	their	homes	more
男人	为了	子弹	和	枪支	和	新的	事物	到	制作	他们的	房屋	更多的

['kʌmftəb(ə)l] .

comfortable	.
舒服的	.

他们之所以进行额外的狩猎，是因为他们需要毛皮与白人交换子弹、枪支以及让他们的家更舒适的新东西。

['hʌntəz] [drəʊv] ['kærɪbuː]['ɪntuː] [leɪks] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]

Hunters	drove	caribou	into	lakes	where	it	was	easy	to	shoot	them	from
猎人	驾驶	驯鹿	进入	湖泊	在哪里	它	曾是	简单的	到	射击	他们	从

['kaɪæks] .

kayaks	.
皮划艇	.

猎人们将驯鹿赶到湖里，这样就可以很容易地从皮划艇上射杀它们。

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [haʊs] [wɒz; wəz] [kɔːld] [æn; ən] ['ɪgluː] , [dʒʌst][æz; əz] [snəʊ] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] .

This	kind	of	house	was	called	an	igloo	,	just	as	snow	houses	were	.
这	种类	的	房子	曾是	称为	一个	冰屋	,	只是	作为	雪	房屋	是	.

这种房子被称为冰屋，就像雪屋一样。

[njuː] [weɪz] [ænd; ənd][əʊld]

NEW	WAYS	AND	OLD
新的	方式	和	老的

新方法和旧方法

['hɪltɒp] [ænd; ənd] ['drɪftwʊd] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [meɪd] [ɒv; əv][lɒgz] ['kʌvəd] [wɪð] [sɒd] .

Hilltop	and	Driftwood	lived	in	a	house	made	of	logs	covered	with	sod	.
山顶	和	浮木	居住地	在	一个	房子	制成	的	日志	涵盖	和	草皮	.

山顶和漂木住在用原木搭建、上面覆盖着草皮的房子里。

[ðə; ði][sɒd][wɒz; wəz][grɑːs] , [dʌg][ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [ɜːθ] [ə'raʊnd][ðə; ði][ruːts] [wen] [ðə; ði][graʊnd]

The	sod	was	grass	,	dug	up	with	the	earth	around	the	roots	when	the	ground
这	草皮	曾是	草	,	挖	向上	和	这	地球	大约	这	根	什么时候	这	地面

['wʌznt] ['frəʊz(ə)n] .

wasn't	frozen	.
不是	冷冻	.

草皮是连根拔起的草，是在地面未冻结时挖出来的。

[ˌaɪ 'tiː] [helpt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɔːm] .

It	helped	to	keep	the	houses	warm	.
它	帮助	到	保持	这	房屋	温暖的	.

它有助于保持房屋温暖。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [haʊ] ['dɪfrənt] [ðɪs] [lɒg]['kæbɪn][wɒz; wəz]

Look	at	the	picture	and	you	will	see	how	different	this	log	cabin	was
看	在	这	图片	和	你	将要	看	如何	不同的	这	日志	舱	曾是

[frɒm; frəm][ðə; ði][wʌnz][juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] .

from	the	ones	you	know	about	.
从	这	一个	你	知道	关于	.

看看这张照片，你就会发现这座小木屋与你所知道的小木屋有多么不同。

[ðə; ði] [wɔːlz] [sləʊpt] ['ɪnwəd] , [ɪn'sted] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ] [streɪt] [ʌp] .

The	walls	sloped	inward	,	instead	of	going	straight	up	.
这	墙壁	倾斜的	向内	,	反而	的	去	直的	向上	.

墙壁向内倾斜，而不是笔直向上。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪm'pɔːt(ə)nt][fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['riːz(ə)nz] .

This	was	important	for	two	reasons	.
这	曾是	重要的	为了	二	原因	.

这很重要，原因有二。

[fɜːst] , ['paɪlɪŋ] [tʃʌŋks] [ɒv; əv][sɒd][wɒz; wəz] ['iːzɪə] [ə'genst] ['sləʊpɪŋ] [wɔːlz] [ðæn; ðən] [ə'genst] [streɪt]

First	,	piling	chunks	of	sod	was	easier	against	sloping	walls	than	against	straight
第一的	,	桩	块	的	草皮	曾是	更轻松	反对	倾斜的	墙壁	比	反对	直的

[wʌnz] .

ones	.
一个	.

首先，在倾斜的墙壁上堆放草皮比在笔直的墙壁上堆放草皮要容易得多。

['sekənd] , [ðə; ði] ['slɑːntɪŋ] [wɔːlz] [meɪd] [les] [speɪs] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] .

Second	,	the	slanting	walls	made	less	space	at	the	top	.
第二	,	这	斜	墙壁	制成	较少的	空间	在	这	顶部	.

其次，倾斜的墙壁使得顶部空间变小。

[ðæt] [ment] [les] [eə(r)][tuː; tə] [hiːt] [ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ] [skweəd] - [ɒf] [haʊs] .

That	meant	less	air	to	heat	than	in	a	squared	-	off	house	.
那	意思是	较少的	空气	到	热	比	在	一个	平方	-	离开	房子	.

这意味着需要加热的空气量比方正的房子要少。

['eskəˌməʊz] [pleɪd] [strɪŋ] [geɪmz] [laɪk] [kæts]['kreɪd(ə)l] .

Eskimos	played	string	games	like	cat's	cradle	.
爱斯基摩人	玩	细绳	游戏	喜欢	猫的	摇篮	.

爱斯基摩人玩过类似翻绳游戏之类的绳子游戏。

[ðɪs] [wʌn][ɪz][ə; eɪ][dɪə(r)] .

This	one	is	a	deer	.
这	一	是	一个	鹿	.

这是一只鹿。

[ə; eɪ][lɒg] [haʊs] [wɒz; wəz] ['veri] [wɔːm] .

A	log	house	was	very	warm	.
一个	日志	房子	曾是	非常	温暖的	.

小木屋里很暖和。

[ɪn][fækt] , ['hɪltɒp] [ænd; ənd] ['drɪftwʊd]

In	fact	,	Hilltop	and	Driftwood
在	事实	,	山顶	和	浮木

事实上，山顶和漂木

[felt] [ʌn'kʌmftəbli; ʌn'kʌmfətəbli] [hɒt] [wen] ['dɪnə(r)] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [kʊkt] [ɒn] [əʊld] - [taɪm] [læmps] [ɔː(r)] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [njuː] - ['fæŋgəld] ['aɪən] [stəʊv] .

felt	uncomfortably	hot	when	dinner	was	being	cooked	on	old	-	time	lamps	or	over	a	new	-	fangled	iron	stove	.
毛毡	不舒服地	热的	什么时候	晚餐	曾是	存在	煮熟	在	老的	-	时间	灯	或者	超过	一个	新的	-	时髦的	铁	火炉	.

用老式油灯或新式铁炉做饭时，感觉热得不舒服。

[ðə; ði] ['grəʊnˌʌp] [tʊk] [ɒf] [məʊst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ˌɪn'dɔːz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['dɪd(ə)nt] [weə(r)] ['eniθɪŋ] .

The	grownups	took	off	most	of	their	clothes	indoors	,	and	the	children	didn't	wear	anything	.
这	大人	采取	离开	最多	的	他们的	衣服	室内	,	和	这	孩子们	没有	穿	任何事物	.

大人们在室内脱掉了大部分衣服，孩子们则什么都没穿。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《爱斯基摩人的第一本书》(The First Book of Eskimos)

['evribɒdi]	[swet]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[di:l]	.
Everybody	**sweat**	**a**	**great**	**deal**	**.**
大家	汗	一个	伟大的	交易	.

每个人都汗流浃背。

[ðɪs]	[ɪz]	[haʊ]	[ðeɪ]	[waɪpt]	[ðəm'selvz]	[draɪ]	:	[wen]	[ðə; ði]	[men]	[sæt]	[ə'raʊnd]	[ðə; ði]	[haʊs]	[æt; ət]
This	**is**	**how**	**they**	**wiped**	**themselves**	**dry**	**:**	**When**	**the**	**men**	**sat**	**around**	**the**	**house**	**at**
这	是	如何	他们	擦拭	他们自己	干燥	:	什么时候	这	男人	卫星	大约	这	房子	在

[naɪt]	,
night	**,**
夜晚	,

他们是这样擦干身体的：晚上男人们围坐在屋子里时，

[ðeɪ]	['ɒf(ə)n]	[spent]	[ðeə(r)]	[taɪm]	['hwɪtlɪŋ]	['pi:sɪz]	[ɒv; əv]	[wʊd]	['ɪntu:]	[tɒɪz]	[ɔ:(r)]	['ɔ:rnəmənts]	[ɔ:(r)]	[tu:lz]
they	**often**	**spent**	**their**	**time**	**whittling**	**pieces**	**of**	**wood**	**into**	**toys**	**or**	**ornaments**	**or**	**tools**
他们	经常	花费	他们的	时间	削木	件	的	木头	进入	玩具	或者	装饰品	或者	工具

.
:
.

他们经常花时间把木头削成玩具、装饰品或工具。

[ðə; ði]	['ʃeɪvɪŋz]	[ðeɪ]	[meɪd]	[wɜ:(r); wə(r)]	['veri]	[smɔ:l]	[ænd; ənd]	[faɪn]	,	[laɪk]	[ɪk'selsɪˌɔ:(r)]	.
The	**shavings**	**they**	**made**	**were**	**very**	**small**	**and**	**fine**	**,**	**like**	**excelsior**	**.**
这	刨花	他们	制成	是	非常	小的	和	美好的	,	喜欢	精益求精	.

他们刨出的木屑非常细小，像木丝一样。

[paɪlz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ʃeɪvɪŋz]	[wɜ:(r); wə(r)]	['ɔ:lweɪz]	[hi:pt]	[ʌp]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[saɪd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ru:m]	.
Piles	**of**	**the**	**shavings**	**were**	**always**	**heaped**	**up**	**at**	**the**	**side**	**of**	**the**	**room**	**.**
痔疮	的	这	刨花	是	总是	堆积如山	向上	在	这	边	的	这	房间	.

房间一角总是堆放着成堆的刨花。

[wen]	['eniwʌn]	[gɒt]	['sweti]	,	[hi:; hi]	[waɪpt]	[hɪm'self]	[draɪ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ɪk'selsɪˌɔ:(r)]	[ænd; ənd]	[θru:]	[ˌaɪ 'ti:]
When	**anyone**	**got**	**sweaty**	**,**	**he**	**wiped**	**himself**	**dry**	**with**	**the**	**excelsior**	**and**	**threw**	**it**
什么时候	任何人	得到	汗流浃背	,	他	擦拭	他自己	干燥	和	这	精益求精	和	扔	它

[ə'weɪ]	.
away	**.**
离开	.

当有人出汗时，他就用刨花板擦干身体，然后把刨花板扔掉。

[hi:; hi]	[ju:st]	[hɪz; ɪz]	['taʊəl]	['əʊnli]	[wʌns]	,	[səʊ]	[ˌaɪ 'ti:]	['nevə(r)]	[gɒt]	['dɜ:ti]	.
He	**used**	**his**	**towel**	**only**	**once**	**,**	**so**	**it**	**never**	**got**	**dirty**	**.**
他	用过的	他的	毛巾	仅有的	一次	,	所以	它	绝不	得到	肮脏的	.

他的毛巾只用过一次，所以从来没脏过。

[ðeɪ]	['dɪd(ə)nt]	[get]	[lɒst]
THEY	**DIDN'T**	**GET**	**LOST**
他们	没有	得到	丢失的

他们没有迷路

[dɒgz]	['sʌmtaɪmz]	['pʊld]	['u:mɪˌæk]	[ɒn]	[sled]	.
Dogs	**sometimes**	**pulled**	**umiaks**	**on**	**sleds**	**.**
狗	有时	拉	乌米亚克斯	在	雪橇	.

狗有时会拉着乌米亚克雪橇。

[ɪn]['wɪntə(r)] , ['hɪltɒp] [ænd; ənd] ['drɪftwʊd] ['ɒf(ə)n] [went] ['træv(ə)lɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)]['peərənts] .

In	winter	,	Hilltop	and	Driftwood	often	went	traveling	with	their	parents	.
在	冬天	,	山顶	和	浮木	经常	去	旅行	和	他们的	父母	.

冬天，希尔托普和德里夫伍德经常和父母一起旅行。

['raɪdɪŋ] [ɒn] [sled] , [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] ['ʌðə(r)] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [bɪlt] [snəʊ] ['haʊzɪz] ,

Riding	on	sleds	,	they	visited	other	villages	,	and	sometimes	they	built	snow	houses	,
骑术	在	雪橇	,	他们	到访	其他	村庄	,	和	有时	他们	建造	雪	房屋	,

他们乘着雪橇去其他村庄游玩，有时还会建造雪屋。

[dʒʌst][æz; əz] [ænd; ənd] [mɪlək] [hæd; həd] [dʌn] .

just	as	Papik	and	Milak	had	done	.
只是	作为	帕皮克	和	米拉克	有	完毕	.

就像帕皮克和米拉克所做的那样。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [sled] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪfrənt] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɒgz][wɜ:(r); wə(r)][nɒt]

But	their	sleds	were	a	little	different	,	and	the	dogs	were	not
但	他们的	雪橇	是	一个	小的	不同的	,	和	这	狗	是	不是

['hɑ:nist] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

harnessed	in	the	same	way	.
已掌握	在	这	相同的	方式	.

但是他们的雪橇略有不同，狗的挽具也不一样。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hɪtʃɪŋ] [i:tʃ]

Instead	of	hitching	each
反而	的	搭便车	每个

而不是互相追逐

[dɒg] ['seprətli] [tu:; tə][ðə; ði][sled] ,

dog	separately	to	the	sled	,
狗	分别地	到	这	雪橇	,

狗与雪橇分开，

['hɪltɒp] [taɪd][ðem; ðəm][ɔ:l][tu:; tə][wʌn][laɪn][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l] ['pʊld] [tə'geðə(r)][ɪn]['sɪŋg(ə)l][faɪl] .

Hilltop	tied	them	all	to	one	line	and	they	all	pulled	together	in	single	file	.
山顶	系	他们	全部	到	一	线	和	他们	全部	拉	一起	在	单身的	文件	.

山顶人把他们都绑在一根绳子上，然后他们排成一列一起往前走。

['eskɪməʊ][dɒgz][wɜ:(r); wə(r)] [tʌf] [ænd; ənd] [strɒŋ] .

Eskimo	dogs	were	tough	and	strong	.
爱斯基摩人	狗	是	艰难的	和	强的	.

爱斯基摩犬强壮而顽强。

[i:tʃ] [wʌn] [nju:] [hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɪn][hɪz; ɪz] [ti:m] .

Each	one	knew	his	own	name	and	the	names	of	all	the	others	in	his	team	.
每个	一	知道	他的	自己的	姓名	和	这	姓名	的	全部	这	其他的	在	他的	团队	.

他们每个人都知道自己的名字，也知道队里其他所有人的名字。

[ə; eɪ][dɒg]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [heit] [tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz] [ti:m] [ɪf] [hi:; hi][wɒz; wəz][səʊld] .

A	dog	usually	hated	to	leave	his	team	if	he	was	sold	.
一个	狗	通常	憎恨	到	离开	他的	团队	如果	他	曾是	卖	.

如果被卖掉，狗通常会很不愿意离开自己的队伍。

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] [wʊd] [rʌn] [ə'weɪ][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [nju:] ['mɑ:stə(r)][ænd; ənd]['træv(ə)l][æz; əz] [mʌtʃ]

Sometimes	he	would	run	away	from	his	new	master	and	travel	as	much
有时	他	会	跑步	离开	从	他的	新的	掌握	和	旅行	作为	很多

[æz; əz]['sɪksti][maɪlz][tu:; tə][get] [bæk] [həʊm] .

as	sixty	miles	to	get	back	home	.
作为	六十	英里	到	得到	后退	家	.

有时他会从新主人那里逃跑，跋涉六十英里回到家。

['eskəˌməʊz] [tʊk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [fɪəs] , [hɑːd] - ['wɜːkɪŋ] [dɒgz] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wɜːrnt]

Eskimos	took	good	care	of	their	fierce	,	hard	-	working	dogs	,	although	they	weren't
爱斯基摩人	采取	好的	关心	的	他们的	凶猛的	,	难的	-	在职的	狗	,	虽然	他们	不是

['dʒent(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm] .

gentle	with	them	.
温和的	和	他们	.

爱斯基摩人虽然对待他们的狗并不温柔，但却悉心照料着这些凶猛勤劳的狗。

[tuː; tə] [treɪn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] [ə'beɪ] , ['eskəˌməʊz] [juːst] [wɪps] .

To	train	them	and	make	them	obey	,	Eskimos	used	whips	.
到	火车	他们	和	制作	他们	服从	,	爱斯基摩人	用过的	鞭子	.

为了训练它们并让它们服从，爱斯基摩人使用鞭子。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['keəf(ə)l] .

But	they	had	to	be	careful	.
但	他们	有	到	是	小心	.

但他们必须小心谨慎。

[tuː] [mʌtʃ] ['pʌnɪʃmənt] [meɪd] [ə; eɪ] [dɒg] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [wɜːk] [æt; ət] [ɔːl] .

Too	much	punishment	made	a	dog	refuse	to	work	at	all	.
也	很多	惩罚	制成	一个	狗	拒绝	到	工作	在	全部	.

惩罚过重导致狗完全拒绝工作。

[ɪf] [ðeə(r)] [dɒgz] ['hædnt] [wɜːkt] [ænd; ənd] [helpt] [ðem; ðəm] ['træv(ə)l] , ['eskəˌməʊz] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv]

If	their	dogs	hadn't	worked	and	helped	them	travel	,	Eskimos	couldn't	have
如果	他们的	狗	之前没有	工作	和	帮助	他们	旅行	,	爱斯基摩人	不能	有

[faʊnd] [ɪ'nʌf] [fuːd] .

found	enough	food	.
成立	足够的	食物	.

如果没有狗的帮助，爱斯基摩人就无法找到足够的食物。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] ['eskɪməʊ] ['fæmɪlɪz] ['træv(ə)ld] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ['əʊvə(r)] [waɪd] ['snəʊi] [pleɪnz] , [ðeɪ] ['nevə(r)]

Even	though	Eskimo	families	traveled	far	away	over	wide	snowy	plains	,	they	never
甚至	尽管	爱斯基摩人	家庭	旅行	远的	离开	超过	宽的	下雪的	平原	,	他们	绝不

[gɒt] [lɒst] .

got	lost	.
得到	丢失的	.

即使爱斯基摩家庭跋涉很远的路，穿越广阔的雪原，他们也从未迷路。

[ðeɪ] [njuː] [wɪtʃ] [wei] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [bluː] ,

They	knew	which	way	the	winds	blew	,
他们	知道	哪个	方式	这	风	吹	,

他们知道风往哪个方向吹，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tel] [baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['snəudrift] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kiːpɪŋ]

and	they	could	tell	by	looking	at	the	snowdrifts	whether	they	were	keeping
和	他们	可以	告诉	经过	寻找	在	这	雪堆	无论	他们	是	保持

[ɒn] [ə; eɪ] [streɪt] [kɔːs] .

on	a	straight	course	.
在	一个	直的	课程	.

他们可以通过观察雪堆来判断自己是否保持直线行驶。

[ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrkɪst] [naɪt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ðeə(r)] [wei] [dʒʌst] [baɪ] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði] [drɪfts] [wɪð] [ðeə(r)]

In	the	darkest	night	they	could	find	their	way	just	by	feeling	the	drifts	with	their
在	这	最黑暗的	夜晚	他们	可以	寻找	他们的	方式	只是	经过	感觉	这	漂移	和	他们的

['mɪtənd] [hændz] .

mittened	hands	.
连指手套	双手	.

即使在最黑暗的夜晚，他们也能凭借戴着手套的手触摸积雪找到方向。

['fuːlɪŋ] [ðə; ði] [siːlz]
FOOLING THE SEALS
愚弄 这 封印

愚弄海豹

['sʌmtaɪmz] ['hɪltɒp] [went] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɒn] ['hʌntɪŋ] [trɪps] [wen] [ðə; ði][aɪs][wɒz; wəz] ['breɪkɪŋ]
Sometimes Hilltop went with his father on hunting trips when the ice was breaking
有时 山顶 去 和 他的 父亲 在 打猎 旅行 什么时候 这 冰 曾是 打破
[ʌp] ,
up ,
向上 ,

有时冰层融化的时候，希尔托普会和父亲一起去打猎。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt][ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv] [siːlz] .
and he learned about the habits of seals .
和 他 学习 关于 这 习惯 的 封印 .

他了解了海豹的习性。

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðæt][ə; eɪ] [siːl] [ɪz]['ɔːlweɪz] ['wɒtʃɪŋ] [aʊt][fɔː(r); fə(r)]['pəʊlə(r)] [beəz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪts]
He learned that a seal is always watching out for polar bears , which are its
他 学习 那 一个 海豹 是 总是 观看 出去 为了 极性 熊 , 哪个 是 它是
[wɜːst] ['enəmi] .
worst enemy .
最差 敌人 .

他了解到，海豹时刻都在提防北极熊，因为北极熊是它最大的敌人。

[wen] [ə; eɪ] [siːl] ['kɒmz] [aʊt][ɒn][ðə; ði][aɪs][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][næp] ,
When a seal comes out on the ice for a nap ,
什么时候 一个 海豹 来 出去 在 这 冰 为了 一个 午睡 ,

当海豹爬到冰面上打盹时，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz] [tʃuːz] [æn; ən]['əʊpən][flæt] [pleɪs] .
it always chooses an open flat place .
它 总是 选择 一个 打开 平坦的 地方 .

它总是选择开阔平坦的地方。

[ðæt] [wei] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][hɪə(r)] [beəz] , [ɔː(r)] [siː] [ðem; ðəm] , [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʌm] [tuː] [kləʊz] .
That way it can hear bears , or see them , before they come too close .
那 方式 它 能 听到 熊 , 或者 看 他们 , 前 他们 来 也 关闭 .

这样一来，它就能在熊靠近之前听到或看到它们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [siːl] [gets][ɪts] [sliːp] [ɪn]['lɪt(ə)l] ['snætʃɪz] — ['ɒf(ə)n]['əʊnli][ə; eɪ][hɑːf] - ['mɪnɪt] [næp]
And the seal gets its sleep in little snatches — often only a half - minute nap
和 这 海豹 获得 它是 睡觉 在 小的 抢夺 — 经常 仅有的 一个 一半 - 分钟 午睡
[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .
at a time .
在 一个 时间 .

海豹的睡眠时间很短，通常每次只能睡半分钟。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [weiks] [ʌp][ænd; ənd] [lʊks] [ə'raʊnd] .
Then it wakes up and looks around .
然后 它 醒来 向上 和 看起来 大约 .

然后它醒了过来，环顾四周。

[ɒn][hɪz; ɪz][fɜːst] ['hʌntɪŋ] [trɪp] , ['hɪltɒp] [sɔː] [ðə; ði] [siːlz] [fɑː(r)] [ɒf] ,
On his first hunting trip , Hilltop saw the seals far off ,
在 他的 第一的 打猎 旅行 , 山顶 锯 这 封印 远的 离开 ,

希尔托普第一次外出狩猎时，远远地看到了海豹。

['wigl] [ænd; ənd] ['skrætʃɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðeə(r)] ['flɪpəz] .
wiggling and scratching themselves with their flippers .
扭动 和 抓挠 他们自己 和 他们的 脚蹼 .

它们扭动着身体，用鳍状肢挠痒。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [kraʊtʃ] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] ['məʊʃənz] !

And	**then**	**he**	**saw**	**his**	**father**	**crouch**	**down**	**and**	**make**	**the**	**same**	**motions**	**!**
和	然后	他	锯	他的	父亲	蹲伏	向下	和	制作	这	相同的	运动	!

然后他看到他的父亲蹲下身子，做了同样的动作!

[æz; əz][hiː; hi] [krɔːl] [ə'lɒŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][aɪs] , [hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [ænd; ənd] [skrætʃt] .

As	**he**	**crawled**	**along**	**over**	**the**	**ice**	**,**	**he**	**wiggled**	**and**	**scratched**	**.**
作为	他	爬行	沿着	超过	这	冰	,	他	扭动	和	刮痕	.

他沿着冰面爬行，一边扭动身体一边抓挠。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [siːl] [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə'nʌðə(r)] [siːl] .

He	**was**	**making**	**the**	**seal**	**think**	**he**	**was**	**just**	**another**	**seal**	**.**
他	曾是	制作	这	海豹	思考	他	曾是	只是	其他	海豹	.

他让海豹以为自己只是另一只海豹。

[ðen] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][kləʊz] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][gʌn][ænd; ənd] [ʃɒt] [ˌaɪ 'tiː] .

Then	**,**	**when**	**he**	**was**	**close**	**enough**	**,**	**he**	**raised**	**his**	**gun**	**and**	**shot**	**it**	**.**
然后	,	什么时候	他	曾是	关闭	足够的	,	他	提高	他的	枪	和	射击	它	.

然后，当他靠近到一定距离时，他举起枪开了一枪。

[fɪʃ] [tuː; tə] [iːt]

FISH	**TO**	**EAT**
鱼	到	吃

可食用的鱼

[men]['ɒf(ə)n] [fiʃ] [ðɪs] [wei] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd][fɔːl] .

Men	**often**	**fished**	**this**	**way**	**in**	**spring**	**and**	**fall**	**.**
男人	经常	钓鱼	这	方式	在	春天	和	落下	.

春季和秋季，男人们经常用这种方式捕鱼。

[ɪn]['wɪntə(r)] ,

In	**winter**	**,**
在	冬天	,

冬天，

[ðə; ði][men][frɒm; frəm] ['hɪlˌtɑːps] ['vɪlɪdʒ] ['ɔːlsəʊ][went] ['fɪʃɪŋ] [wɪð] [nets] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pəʊkt] [daʊn]

the	**men**	**from**	**Hilltop's**	**village**	**also**	**went**	**fishing**	**with**	**nets**	**which**	**they**	**poked**	**down**
这	男人	从	山顶的	村庄	还	去	钓鱼	和	网	哪个	他们	戳	向下

[θruː] [ðə; ði][aɪs] .

through	**the**	**ice**	**.**
通过	这	冰	.

山顶村的男人们也用网捕鱼，他们把网伸进冰层里。

['drɪftwʊd] [helpt] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [kliːn] [ðə; ði] [fɪʃ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['speʃ(ə)l] ['wʊmənz] [naɪf] —

Driftwood	**helped**	**her**	**mother**	**clean**	**the**	**fish**	**with**	**her**	**special**	**woman's**	**knife**	**—**
浮木	帮助	她	母亲	干净的	这	鱼	和	她	特别的	女性的	刀	—

[ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] ['eskɪməʊ] ['wɪmɪn] [juːst] ['evriweə(r)] .

the	**kind**	**that**	**Eskimo**	**women**	**used**	**everywhere**	**.**
这	种类	那	爱斯基摩人	女性	用过的	到处	.

德里夫特伍德用她母亲特制的女式刀——爱斯基摩妇女到处都在使用的那种刀——帮她母亲清理鱼。

[ðen] [ʃiː; ʃi][dɪd] ['sʌmθɪŋ] ['meni] ['eskəˌməʊz]['nevə(r)] [juːst] [tuː; tə][duː; də] .

Then	**she**	**did**	**something**	**many**	**Eskimos**	**never**	**used**	**to**	**do**	**.**
然后	她	做过	某物	许多	爱斯基摩人	绝不	用过的	到	做	.

然后她做了一件许多爱斯基摩人以前从未做过的事。

[ʃiː; ʃi] [kʊkt] [ðə; ði] [fɪʃ] .

She	**cooked**	**the**	**fish**	**.**
她	煮熟	这	鱼	.

她把鱼煮熟了。

[wʌns] ['drɪftwʊd] [traɪd] ['sprɪŋklɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [wɪð] [sɔ:lt] [ðæt] [waɪt] ['treɪdəz] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n]

Once	**Driftwood**	**tried**	**sprinkling**	**the**	**fish**	**with**	**salt**	**that**	**white**	**traders**	**had**	**given**
一次	浮木	尝试	洒	这	鱼	和	盐	那	白色的	交易员	有	给定

[hɜ:(r); hə(r)] .

her	**.**
她	.

有一次，德里夫伍德试着用白人商人给她的盐撒在鱼身上。

[bʌt; bət][hɜ:(r); hə(r)]['fæməli]['dɪd(ə)nt][laɪk][ˌaɪ 'ti:] .

But	**her**	**family**	**didn't**	**like**	**it**	**.**
但	她	家庭	没有	喜欢	它	.

但她的家人并不喜欢这样。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [hʌŋ] [fɪʃ] [ænd; ənd] [mi:t] [ʌp][tu:; tə][draɪ][laɪk] [ðɪs] .

The	**women**	**hung**	**fish**	**and**	**meat**	**up**	**to**	**dry**	**like**	**this**	**.**
这	女性	悬挂	鱼	和	肉	向上	到	干燥	喜欢	这	.

妇女们就这样把鱼和肉挂起来晾干。

[ɪf] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['meni] [fɪʃ] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [kli:nd] [ðem; ðəm] ,

If	**there**	**were**	**many**	**fish**	**,**	**the**	**women**	**cleaned**	**them**	**,**
如果	那里	是	许多	鱼	,	这	女性	已清洗	他们	,

如果鱼很多，妇女们就会把它们清理干净。

[tʊk] [aʊt][ðə; ði] ['bækbəʊn] [ænd; ənd][stɔ:(r)d][ðem; ðəm][ə'weɪ][tu:; tə] [fri:z] .

took	**out**	**the**	**backbones**	**and**	**stored**	**them**	**away**	**to**	**freeze**	**.**
采取	出去	这	主干	和	存储	他们	离开	到	冻结	.

取出脊骨，然后将它们冷冻保存。

[ɪn] ['ɜ:li] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][fɔ:l] , [ðeɪ] [hʌŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [ʌp][tu:; tə][draɪ] .

In	**early**	**summer**	**and**	**fall**	**,**	**they**	**hung**	**the**	**fish**	**up**	**to**	**dry**	**.**
在	早期的	夏天	和	落下	,	他们	悬挂	这	鱼	向上	到	干燥	.

初夏和秋季，他们会把鱼挂起来晾干。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði][men] [kɔ:t] [səʊ] ['meni] [ðæt][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['kʊd(ə)nt] [ki:p] [ʌp] [wɪð]

Once	**in**	**a**	**while**	**the**	**men**	**caught**	**so**	**many**	**that**	**the**	**women**	**couldn't**	**keep**	**up**	**with**
一次	在	一个	尽管	这	男人	捕捉	所以	许多	那	这	女性	不能	保持	向上	和

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

有时男人们会抓到很多猎物，以至于女人们都跟不上。

[ðen] [ðeɪ] [kli:nd] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [tɒst] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ə; eɪ][bɪg][bɒks] .

Then	**they**	**cleaned**	**the**	**fish**	**and**	**tossed**	**them**	**into**	**a**	**big**	**box**	**.**
然后	他们	已清洗	这	鱼	和	抛掷	他们	进入	一个	大的	盒子	.

然后他们把鱼清理干净，扔进一个大箱子里。

['leɪtə(r)] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['hevi] [lɒg] [wɔ:l] [ə'raʊnd][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [ki:p] [aʊt] [beəz] [ænd; ənd] [wʊlvz] .

Later	**they**	**built**	**a**	**heavy**	**log**	**wall**	**around**	**it**	**to**	**keep**	**out**	**bears**	**and**	**wolves**	**.**
之后	他们	建造	一个	重的	日志	墙	大约	它	到	保持	出去	熊	和	狼	.

后来，他们用厚重的原木在周围筑起了一道墙，以防止熊和狼进入。

['hɪltɒp] [ænd; ənd] ['drɪftwʊd] [pə'tɪkjələli] [laɪkt] [tu:; tə] [i:t] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [fɪʃ] [rɔ:] ,

Hilltop	**and**	**Driftwood**	**particularly**	**liked**	**to**	**eat**	**this**	**kind**	**of**	**fish**	**raw**	**,**
山顶	和	浮木	特别	喜欢	到	吃	这	种类	的	鱼	生的	,

山顶和漂木尤其喜欢生吃这种鱼。

['ɑ:ftə(r)][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] ['frəʊz(ə)n][ɪn]['wɪntə(r)] — ['i:v(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['rɒt(ə)n] .

after	**it**	**had**	**been**	**frozen**	**in**	**winter**	**—**	**even**	**if**	**it**	**was**	**rotten**	**.**
后	它	有	到过	冷冻	在	冬天	—	甚至	如果	它	曾是	烂	.

即使已经腐烂，但在冬天被冰冻之后也是如此。

['kɒpə(r)] ['eskəˌməʊz]

Copper	Eskimos
铜	爱斯基摩人

铜爱斯基摩人

['əʊpən]['wɔ:tə(r)]

OPEN	WATER
打开	水

开放水域

[æz; əz] ['sʌmətaɪm] [keɪm] ,

As	summertime	came	,
作为	夏令	来了	,

夏天来了，

[ðə; ði] [həʊl] ['vɪlɪdʒ] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [taɪm] [wen] [ðə; ði][aɪs][bɪ'gæn][tu:; tə] [θɔ:]

the	whole	village	waited	for	the	exciting	time	when	the	ice	began	to	thaw
这	所有的	村庄	等待	为了	这	激动人心	时间	什么时候	这	冰	开始	到	解冻

[ænd; ənd] [breɪk] [ʌp] .

and	break	up	.
和	休息	向上	.

全村人都翘首期盼着冰层开始融化破碎的激动时刻。

[ðə; ði] [weɪlz] [ænd; ənd] ['wɔ:lrəsiz] [keɪm] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði]['ɑ:ktɪk]['əʊʃ(ə)n] .

The	whales	and	walruses	came	back	into	the	Arctic	Ocean	.
这	鲸鱼	和	海象	来了	后退	进入	这	北极	海洋	.

鲸鱼和海象重返北冰洋。

[ðeɪ] [swæm][ʌp] [bɪ'twi:n] [lɒŋ] [kræks] [ɪn][ðə; ði][aɪs] [kɔ:ld] " [li:dz] .

They	swam	up	between	long	cracks	in	the	ice	called	"	leads	.
他们	游泳	向上	之间	长的	裂缝	在	这	冰	称为	"	线索	.

它们从被称为"冰隙"的冰层长裂缝中向上游去。

" ['i:gəli] [ðə; ði][men][ænd; ənd] [bɔɪz] ['weɪtɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [li:dz] .

"	Eagerly	the	men	and	boys	waited	along	the	edges	of	the	leads	.
"	急切地	这	男人	和	男孩们	等待	沿着	这	边缘	的	这	线索	.

男人们和男孩们急切地在水道边缘等待着。

[hu:] [wʊd] [si:] [ðə; ði][fɜ:st]['wɔ:lrəs] ?

Who	would	see	the	first	walrus	?
WHO	会	看	这	第一的	海象	?

谁会见到第一只海象?

[ðə; ði] [deɪ] ['hɪltɒp] [went] [wɪð] [ðə; ði][men][ɪn][æn; ən]['u:mɪˌæk][tu:; tə] [hʌnt] [weɪlz] [ɪn][ə; eɪ] [li:d]

The	day	Hilltop	went	with	the	men	in	an	umiak	to	hunt	whales	in	a	lead
这	天	山顶	去	和	这	男人	在	一个	乌米亚克	到	打猎	鲸鱼	在	一个	带领

[wɒz; wəz]['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [ɪk'saɪtɪŋ] .

was	even	more	exciting	.
曾是	甚至	更多的	激动人心	.

希尔托普和男人们一起乘坐乌米亚克船去猎鲸的那天更加激动人心。

[ðə; ði][men]['pæd(ə)ld][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [weɪl] ['bləʊɪŋ] [ɪts] ['wɔ:təspaʊt] [ɪn][ðə; ði]

The	men	paddled	a	long	time	before	they	saw	a	whale	blowing	its	waterspout	in	the
这	男人	划桨	一个	长的	时间	前	他们	锯	一个	鲸	吹	它是	龙卷风	在	这

['dɪstəns] .

distance	.
距离	.

男人们划了很久才看到远处有一头鲸鱼喷出水柱。

[ðen] [ðeɪ] ['kwɪkli] ['pʊld] [ðə; ði]['u:mɪˌæk][aʊt]['ɒntə][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

Then	they	quickly	pulled	the	umiak	out	onto	the	ice	and	waited	.
然后	他们	迅速地	拉	这	乌米亚克	出去	到	这	冰	和	等待	.

然后他们迅速将独木舟拉到冰面上，等待着。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [weɪl] [keɪm] [ʌp][tuː; tə] [bləʊ] [ə'gen] , [nɒt][fɑː(r)] [ə'weɪ] .

Suddenly	**the**	**whale**	**came**	**up**	**to**	**blow**	**again**	**,**	**not**	**far**	**away**	**.**
突然	这	鲸	来了	向上	到	吹	再次	,	不是	远的	离开	.

突然，不远处的鲸鱼又浮出水面喷水了。

[ðə; ði][men][ɔːl]['faɪəd][ðeə(r)][gʌnz][æt; ət][wʌns] , ['eɪmɪŋ] [æt; ət][ɪts] [hɑːt] ,

The	**men**	**all**	**fired**	**their**	**guns**	**at**	**once**	**,**	**aiming**	**at**	**its**	**heart**	**,**
这	男人	全部	被解雇	他们的	枪支	在	一次	,	瞄准	在	它是	心	,

男人们同时开枪，瞄准它的心脏。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [diːp] [ɪn][ɪts] ['bɒdi] [ænd; ənd][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ]['bærəl] .

which	**was**	**deep**	**in**	**its**	**body**	**and**	**as**	**big**	**as**	**a**	**barrel**	**.**
哪个	曾是	深的	在	它是	身体	和	作为	大的	作为	一个	桶	.

它位于身体深处，像一个桶那么大。

[ə; eɪ] ['kɒpə(r)] ['eskɪməʊ][baʊ; bəʊ]

a	**Copper**	**Eskimo**	**bow**
一个	铜	爱斯基摩人	弓

铜制爱斯基摩弓

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['evrɪbɒdi] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [weɪl] [aʊt] ['ɒntə][ðə; ði][aɪs] .

It	**took**	**everybody**	**in**	**the**	**village**	**to**	**pull**	**the**	**whale**	**out**	**onto**	**the**	**ice**	**.**
它	采取	大家	在	这	村庄	到	拉	这	鲸	出去	到	这	冰	.

全村人齐心协力才把鲸鱼拉到冰面上。

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [blɒk] [ænd; ənd]['tæk(ə)l] [ðeɪ] [hæd; həd][gɒt][frɒm; frəm][ðə; ði]

They	**used**	**a**	**block**	**and**	**tackle**	**they**	**had**	**got**	**from**	**the**
他们	用过的	一个	堵塞	和	处理	他们	有	得到	从	这

他们使用了从.....那里弄来的滑轮组。

[waɪt] ['seɪləz] .

white	**sailors**	**.**
白色的	水手们	.

白人水手。

[ðen] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [hæd; həd][kʌt] [ʌp][ðə; ði] [weɪl] , [ðeɪ] [held][ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] .

Then	**,**	**after**	**the**	**villagers**	**had**	**cut**	**up**	**the**	**whale**	**,**	**they**	**held**	**a**	**great**	**feast**	**.**
然后	,	后	这	村民们	有	切	向上	这	鲸	,	他们	握住	一个	伟大的	盛宴	.

随后，村民们将鲸鱼分割开来，举行了一场盛大的宴会。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['plenti] [ɒv; əv] [miːt] [ænd; ənd] ['blʌbə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] — [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][dɒgz] —

There	**was**	**plenty**	**of**	**meat**	**and**	**blubber**	**for**	**all**	**—**	**including**	**the**	**dogs**	**—**
那里	曾是	很多	的	肉	和	大声哭	为了	全部	—	包括	这	狗	—

[ænd; ənd] ['weɪlbəʊn] [tuː; tə][biː; bi]['treɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] ['bʊlɪt] [ænd; ənd] [gʌnz] .

and	**whalebone**	**to**	**be**	**traded**	**for**	**more**	**bullets**	**and**	**guns**	**.**
和	鲸骨	到	是	交易	为了	更多的	子弹	和	枪支	.

这里有充足的肉和鲸脂供所有人享用——包括狗——还有鲸骨可以用来换取更多的子弹和枪支。

['neɪbəz]

NEIGHBORS
邻居

邻居

[nɒt] ['veri] [fɑː(r)][frɒm; frəm] ['hɪlˌtɑːps] ['vɪlɪdʒ] [lɪvd; 'laɪvd]['piːp(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [men] [kɔːld] ['kɒpə(r)]

Not	**very**	**far**	**from**	**Hilltop's**	**village**	**lived**	**people**	**that**	**the**	**white**	**men**	**called**	**Copper**
不是	非常	远的	从	山顶的	村庄	居住地	人们	那	这	白色的	男人	称为	铜

['eskəˌməʊz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][juːz]['kɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)]

Eskimos	**because**	**they**	**had**	**learned**	**to**	**use**	**copper**	**for**	**some**	**of**	**their**
爱斯基摩人	因为	他们	有	学习	到	使用	铜	为了	一些	的	他们的

[tuːlz] .

tools	**.**
工具	.

离山顶村不远的地方住着一群人，白人称他们为"铜爱斯基摩人"，因为他们学会了用铜制作一些工具。

[ə; eɪ][saɪ'bɪərɪən]['eskɪməʊ] ['tiːtʃə(r)] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [bʊks] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['eskɪməʊ]['læŋgwɪdʒ] .

A	Siberian	Eskimo	teacher	uses	books	written	in	the	Eskimo	language	.
一个	西伯利亚	爱斯基摩人	老师	用途	图书	书面	在	这	爱斯基摩人	语言	.

一位西伯利亚爱斯基摩教师使用爱斯基摩语编写的书籍。

['ʌðə(r)] ['neɪbəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [dɪd][ə; eɪ] [njuː] [kaɪnd][ɒv; əv] [wɜːk] ['ɑːftə(r)] [waɪt] [men] [keɪm] .

Other	neighbors	along	the	coast	did	a	new	kind	of	work	after	white	men	came	.
其他	邻居	沿着	这	海岸	做过	一个	新的	种类	的	工作	后	白色的	男人	来了	.

白人到来后，沿海的其他邻居们从事了一种新的工作。

[ɪn][ðeə(r)] [haɪ] , ['wɔːtəpruːf] [buːts] ,

In	their	high	,	waterproof	boots	,
在	他们的	高的	,	防水的	靴子	,

他们穿着高筒防水靴，

[ðeɪ] ['weid] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [tʃɪpt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [blæk] [rɒks] [nɪə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]

they	waded	into	the	ocean	and	chipped	away	the	black	rocks	near	the	edge	of
他们	涉水	进入	这	海洋	和	缺口	离开	这	黑色的	岩石	靠近	这	边缘	的

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

the	water	.
这	水	.

他们涉水进入海中，凿开水边附近的黑色岩石。

[ðə; ði] [rɒks] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [kəʊl] [wɪtʃ] [ðə; ði] [waɪt] [men] ['wɒntɪd] [ænd; ənd] [tɔːt] [ðem; ðəm]

The	rocks	were	really	coal	which	the	white	men	wanted	and	taught	them
这	岩石	是	真的	煤炭	哪个	这	白色的	男人	通缉	和	教授	他们

[tuː; tə][juːz] .

to	use	.
到	使用	.

这些石头其实是煤，白人想要煤，并教会了他们如何使用。

['eskəˌməʊz][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [kept] [ɒn] ['lɜːnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɪn]

Eskimos	have	always	kept	on	learning	how	to	make	the	most	of	the	land	in
爱斯基摩人	有	总是	保留	在	学习	如何	到	制作	这	最多	的	这	土地	在

[wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .

which	they	live	.
哪个	他们	居住	.

爱斯基摩人一直都在不断学习如何充分利用他们所居住的土地。

[ə; eɪ] ['kɒpə(r)] ['eskɪməʊ] [kæʃ]

A	Copper	Eskimo	cache
一个	铜	爱斯基摩人	缓存

铜爱斯基摩宝库

['griːnˌlændərz]

GREENLANDERS
格陵兰人

格陵兰人

['nɪəli] [hɑːf][ðə; ði]['eskəˌməʊz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [naʊ] [lɪv; laɪv][ɪn] ['griːnlənd] .

Nearly	half	the	Eskimos	in	the	world	now	live	in	Greenland	.
几乎	一半	这	爱斯基摩人	在	这	世界	现在	居住	在	格陵兰	.

世界上近一半的爱斯基摩人现在居住在格陵兰岛。

[nɒt] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv]['evə(r)] [siːn] [ə; eɪ] [snəʊ] [haʊs] ,

Not	many	of	them	have	ever	seen	a	snow	house	,
不是	许多	的	他们	有	曾经	已见	一个	雪	房子	,

他们当中没多少人见过雪屋。

[ɔːl'ðəʊ] [məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)][hjuːdʒ]['aɪlənd][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [aɪs] .

although	most	of	their	huge	island	is	covered	with	ice	.
虽然	最多	的	他们的	巨大的	岛	是	涵盖	和	冰	.

虽然他们巨大的岛屿大部分都被冰雪覆盖。

[wɪð] [lʌk] [ə; eɪ] [nɔːθ] ['griːnləndə] [kæn; kən] [kætʃ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][mɔː(r)] [smɔːl] [bɜ˞dz] [ɪn][æn; ən]

With	luck	a	North	Greenlander	can	catch	a	hundred	or	more	small	birds	in	an
和	运气	一个	北	格陵兰人	能	抓住	一个	百	或者	更多的	小的	鸟类	在	一个

['aʊə(r)] .

hour	.
小时	.

运气好的话，北格陵兰人一小时内可以捕捉到一百只或更多的小鸟。

['griːnlənd] ['eskəˌməʊz][hæv; həv] [nəʊn] [waɪt] [men][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][naɪn] ['hʌndrəd] [j'iəz] ,

Greenland	Eskimos	have	known	white	men	for	more	than	nine	hundred	years	,
格陵兰	爱斯基摩人	有	已知	白色的	男人	为了	更多的	比	九	百	年	,

格陵兰岛的爱斯基摩人认识白人已有九百多年了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stɪl] [hʌnt] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [weɪz] .

but	they	still	hunt	in	many	of	the	old	ways	.
但	他们	仍然	打猎	在	许多	的	这	老的	方式	.

但他们仍然沿用许多古老的狩猎方式。

[ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] , ['hʌntəz] [juːz] [nets] [tuː; tə] [kætʃ] ['lɪt(ə)l] [bɜ˞dz] [kɔːld]

In	the	northern	part	of	the	island	,	hunters	use	nets	to	catch	little	birds	called
在	这	北方	部分	的	这	岛	,	猎人	使用	网	到	抓住	小的	鸟类	称为

[ɔːk] ,

auks	,
海雀	,

在岛屿北部，猎人们用网捕捉一种叫做海雀的小鸟。

[wɪtʃ] [kʌm] [ðeə(r)][baɪ][ðə; ði][mɪl]

which	come	there	by	the	mil
哪个	来	那里	经过	这	米尔

成千上万的人来到这里

['laɪənz][ɒn][ðə; ði][ɪg'zækt][deɪ][ðə; ði][lɑːst] [snəʊ] [melts] [ɪn] [sprɪŋ] .

lions	on	the	exact	day	the	last	snow	melts	in	spring	.
狮子	在	这	精确的	天	这	最后的	雪	融化	在	春天	.

狮子们在春天最后一场雪融化的那天出现。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [eɪt] [ɔː(r)][naɪn] [ɔːk] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [miːl] [fɔː(r); fə(r)][wʌn]['pɜːs(ə)n] !

It	takes	eight	or	nine	auks	to	make	a	good	meal	for	one	person	!
它	需要	八	或者	九	海雀	到	制作	一个	好的	一顿饭	为了	一	人	!

八九只海雀才能做成一顿丰盛的晚餐！

['sʌmtaɪmz] ['griːnˌlændərz] ['pæd(ə)l][ðeə(r)]['kaɪæks] [aʊt][tuː; tə]['aɪsˌbɜːgz] [ænd; ənd] [pɜːtʃ] [haɪ] [ʌp] , [ɒn]

Sometimes	Greenlanders	paddle	their	kayaks	out	to	icebergs	and	perch	high	up	,	on
有时	格陵兰人	桨	他们的	皮划艇	出去	到	冰山	和	栖息	高的	向上	,	在

[ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)] [siːlz] .

the	lookout	for	seals	.
这	瞭望台	为了	封印	.

有时格陵兰人会划着皮划艇到冰山上，栖息在高处，眺望海豹。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dʒʌst][pjʊə(r)] [waɪt] ,

Instead	of	being	just	pure	white	,
反而	的	存在	只是	纯的	白色的	,

并非纯白色，

[ðə; ði] ['aɪsˌbɜːgz] [ʃaɪn] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [tɪnts] [ɒv; əv] [bluː] [ænd; ənd] [griːn] [ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] .

the	icebergs	shine	with	beautiful	tints	of	blue	and	green	and	purple	.
这	冰山	闪耀	和	美丽的	色调	的	蓝色的	和	绿色的	和	紫色的	.

冰山闪耀着美丽的蓝色、绿色和紫色光芒。

['griːnˌlændərz] - [kləʊðz] , [tuː] , [ɑː(r); ə(r)] [braɪt] , [im'brɔidəd] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['meni]
Greenlanders **'** **clothes** **,** **too** **,** **are** **bright** **,** **embroidered** **and** **decorated** **with** **many**
格陵兰人 - 衣服 , 也 , 是 明亮的 , 绣花 和 装饰 和 许多
[ɒv; əv][ðə; ði] [kˈʌləz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːˈrɔːrə] [ˌbɔːriˈeɪlɪs] .
of **the** **colors** **of** **the** **Aurora** **Borealis** **.**
的 这 颜色 的 这 极光 北极光 .

格陵兰人的衣服也色彩鲜艳，绣满了图案，并饰以北极光的许多颜色。

['piːp(ə)l][ɪn] [west] ['griːnlənd] [dres] [laɪk] [ðɪs] .
People **in** **West** **Greenland** **dress** **like** **this** **.**
人们 在 西方 格陵兰 裙子 喜欢 这 .

西格陵兰岛的人们这样穿着。

[sʌm; səm] ['wɪmɪn] [pʊl] [ðeə(r)][heə(r)][səʊ] [taɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [aʊt][ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɒf(ə)n][get][bɔːld]
Some **women** **pull** **their** **hair** **so** **tight** **that** **it** **comes** **out** **and** **they** **often** **get** **bald**
一些 女性 拉 他们的 头发 所以 紧的 那 它 来 出去 和 他们 经常 得到 秃
['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪəz] .
over **the** **ears** **.**
超过 这 耳朵 .

有些女性会把头发拉得太紧，以至于头发脱落，她们的耳朵上方经常会秃顶。

['eskəˌməʊz][ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [gʊd] [məˈkænɪks] [ðeɪ] ['kwɪklɪ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][fɪt] ['aʊtbɔːd] [mˈəʊtəz][ɒn]
Eskimos **are** **such** **good** **mechanics** **they** **quickly** **learned** **to** **fit** **outboard** **motors** **on**
爱斯基摩人 是 这样的 好的 机械学 他们 迅速地 学习 到 合身 舷外机 电机 在
['uːmɪˌæk] .
umiaks **.**
乌米亚克斯 .

爱斯基摩人的机械技术非常好，他们很快就学会了在乌米亚克船上安装舷外发动机。

['trʌb(ə)l] [ə'hed]
TROUBLE **AHEAD**
麻烦 前方

前方有麻烦

['treɪdəz] [bɪ'gæn][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['eskəˌməʊz][ɪn] [ə'læskə] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ə'gəʊ] .
Traders **began** **to** **visit** **the** **Eskimos** **in** **Alaska** **a** **long** **time** **ago** **.**
交易员 开始 到 访问 这 爱斯基摩人 在 阿拉斯加州 一个 长的 时间 前 .

很久以前，商人们就开始拜访阿拉斯加的爱斯基摩人。

[ðə; ði]['eskəˌməʊz][səʊld][ðem; ðəm]['kærɪbuː] [miːt] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] ['siːlˌskin] — [ænd; ənd]
The **Eskimos** **sold** **them** **caribou** **meat** **to** **eat** **and** **sealskins** **—** **and**
这 爱斯基摩人 卖 他们 驯鹿 肉 到 吃 和 海豹皮 — 和
['weɪlbəʊn] .
whalebone **.**
鲸骨 .

爱斯基摩人卖给他们驯鹿肉、海豹皮和鲸骨。

[wen] [ðə; ði] ['treɪdəz] [ɪk'spleɪnd] [wɒt] [ðə; ði] ['weɪlbəʊn] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] , [ðə; ði]['eskəˌməʊz]
When **the** **traders** **explained** **what** **the** **whalebone** **was** **for** **,** **the** **Eskimos**
什么时候 这 交易员 解释 什么 这 鲸骨 曾是 为了 , 这 爱斯基摩人
[kʊd; kəd] ['hɑːdlɪ] [stɒp] ['lɑːfɪŋ] .
could **hardly** **stop** **laughing** **.**
可以 几乎 停止 笑 .

当商人们解释鲸骨的用途时，爱斯基摩人忍不住哈哈大笑。

['wɪmɪn] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [wɔːm] [wɜːld] ['wɒntɪd] ['weɪlbəʊn] [tuː; tə]['stɪf(ə)n][ðeə(r)] ['kɔːsits] ,
Women **down** **in** **the** **warm** **world** **wanted** **whalebone** **to** **stiffen** **their** **corsets** **,**
女性 向下 在 这 温暖的 世界 通缉 鲸骨 到 变硬 他们的 紧身胸衣 ,

生活在温暖地区的女性想要用鲸骨来加固她们的紧身胸衣。

[səʊ] [ðeɪ] [wʊd] [lʊk] [θɪn] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜːrnt] .
so **they** **would** **look** **thin** **where** **they** **weren't** **.**
所以 他们 会 看 薄的 在哪里 他们 不是 .

这样一来，即使他们并不瘦，看起来也会很瘦。

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪˈmædʒɪn] [haʊ] [ˈsɪli] [ðɪs] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈeskəˌməʊz] ,
You **can** **imagine** **how** **silly** **this** **seemed** **to** **the** **Eskimos** **,**
你 能 想象 如何 愚蠢的 这 似乎 到 这 爱斯基摩人 ,

你可以想象这在爱斯基摩人看来有多么荒谬。

[huː] [θɔːt] [ˈpiːp(ə)l] [lʊkt] [best] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [plʌmp] [ɔːl][ˈəʊvə(r)] .
who **thought** **people** **looked** **best** **when** **they** **were** **plump** **all** **over** **.**
WHO 想法 人们 看起来 最好的 什么时候 他们 是 丰满 全部 超过 .

谁会认为身材丰满的人最好看呢?

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] [men] [ˈtreɪdɪd][ðem; ðəm] [gʌnz] [ænd; ənd] [klɒθ] [ænd; ənd] [stəʊvz] [ænd; ənd] [tiː]
But **the** **white** **men** **traded** **them** **guns** **and** **cloth** **and** **stoves** **and** **tea**
但 这 白色的 男人 交易 他们 枪支 和 布 和 炉灶 和 茶
[fɔː(r); fə(r)] [ˈweɪlbəʊn] ,
for **whalebone** **,**
为了 鲸骨 ,

但是白人用枪支、布匹、炉灶和茶叶与他们交换鲸骨。

[səʊ] [ðeɪ] [kɔːt] [ˈmeni] [weɪlz] .
so **they** **caught** **many** **whales** **.**
所以 他们 捕捉 许多 鲸鱼 .

所以他们捕获了很多鲸鱼。

[ə; eɪ] [ˈweɪlbəʊn] [ˈkɔːsɪt]
a **whalebone** **corset**
一个 鲸骨 紧身胸衣

鲸骨紧身胸衣

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði][ˈeskəˌməʊz][gɒt] [əˈlɒŋ] [ˈveri] [wel] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈtreɪdɪŋ] .
For **a** **while** **the** **Eskimos** **got** **along** **very** **well** **with** **their** **trading** **.**
为了 一个 尽管 这 爱斯基摩人 得到 沿着 非常 出色地 和 他们的 贸易 .

有一段时间，爱斯基摩人的贸易往来非常顺利。

[ðen] [θɪŋz] [tʃeɪndʒd] .
Then **things** **changed** **.**
然后 事物 已更改 .

后来情况发生了变化。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪlz] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [ɒf] [baɪ] [waɪt] [men] [huːz] [ʃɪps] [kʊd; kəd] [ˈfɒləʊ]
Most **of** **the** **whales** **had** **been** **killed** **off** **by** **white** **men** **whose** **ships** **could** **follow**
最多 的 这 鲸鱼 有 到过 被杀 离开 经过 白色的 男人 谁 船舶 可以 跟随
[ðə; ði] [weɪlz] [ɔːl][ðə; ði]
the **whales** **all** **the**
这 鲸鱼 全部 这

大部分鲸鱼都被白人捕杀殆尽，他们的船只可以一路追踪鲸鱼。

[wei] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [siː] [ˈænɪmlz] [maɪˈgreɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈɑːktɪk][ˈəʊʃ(ə)n] [daʊn] [təˈwɔːd] [ðə; ði]
way **as** **the** **great** **sea** **animals** **migrated** **from** **the** **Arctic** **Ocean** **down** **toward** **the**
方式 作为 这 伟大的 海 动物 已迁移 从 这 北极 海洋 向下 朝向 这
[saʊθ] [pəʊl] .
South **Pole** **.**
南 极 .

就像大型海洋动物从北冰洋向南极迁徙一样。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːlrəsiz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] , [tuː] .
Most **of** **the** **walruses** **were** **gone** **,** **too** **.**
最多 的 这 海象 是 已消失 , 也 .

大多数海象也都不见了。

[ðə; ði] ['hweilə] [kɪld] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][ɔɪl][ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]['aɪvəri] [tʌsks] .

The	**whalers**	**killed**	**them**	**for**	**oil**	**and**	**for**	**their**	**ivory**	**tusks**	**.**
这	捕鲸者	被杀	他们	为了	油	和	为了	他们的	象牙	象牙	.

捕鲸者为了获取鲸油和象牙而猎杀它们。

[nekst] , [ðə; ði]['kærɪbu:][bɪ'gæn][tu:; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .

Next	**,**	**the**	**caribou**	**began**	**to**	**disappear**	**.**
下一个	,	这	驯鹿	开始	到	消失	.

接下来，驯鹿开始消失了。

['eskɪməʊ] ['hʌntəz] [hæd; həd] [kɪld] [məʊst][pv; əv][ðem; ðəm][səʊ] [ðæt] [waɪt] [men][kʊd; kəd][hæv; həv]

Eskimo	**hunters**	**had**	**killed**	**most**	**of**	**them**	**so**	**that**	**white**	**men**	**could**	**have**
爱斯基摩人	猎人	有	被杀	最多	的	他们	所以	那	白色的	男人	可以	有

[mi:t] .

meat	**.**
肉	.

为了让白人有肉吃，爱斯基摩猎人杀死了他们中的大多数。

[sʌm; səm]['eskəˌməʊz] [tɔ:t] ['reɪndɪə(r)][tu:; tə] [pʊl] [sled] .

Some	**Eskimos**	**taught**	**reindeer**	**to**	**pull**	**sleds**	**.**
一些	爱斯基摩人	教授	驯鹿	到	拉	雪橇	.

有些爱斯基摩人教会驯鹿拉雪橇。

[baɪ] [naʊ] , ['eskəˌməʊz][hæd; həd] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə] [ni:d] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [gɒt][frɒm; frəm] ['treɪdəz] ,

By	**now**	**,**	**Eskimos**	**had**	**learned**	**to**	**need**	**the**	**things**	**they**	**got**	**from**	**traders**	**,**
经过	现在	,	爱斯基摩人	有	学习	到	需要	这	事物	他们	得到	从	交易员	,

到那时，爱斯基摩人已经学会了需要从商人那里得到的东西。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lməʊst] ['stɑ:vɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][səʊ] ['meni] [pv; əv][ðeə(r)] [fu:d] ['ænɪmlz]

and	**they**	**were**	**almost**	**starving**	**because**	**so**	**many**	**of**	**their**	**food**	**animals**
和	他们	是	几乎	饥饿	因为	所以	许多	的	他们的	食物	动物

[wɜ:(r); wə(r)] [gɒn] .

were	**gone**	**.**
是	已消失	.

由于许多食用动物都消失了，他们几乎饿死了。

[ðeɪ] ['ni:dɪd] [ə; eɪ] [nju:] [wei] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

They	**needed**	**a**	**new**	**way**	**to**	**make**	**a**	**living**	**.**
他们	需要	一个	新的	方式	到	制作	一个	活的	.

他们需要一种新的谋生方式。

[wɒt] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [du:; də] ?

What	**could**	**they**	**do**	**?**
什么	可以	他们	做	?

他们能做什么呢?

[æt; ət][lɑ:st][ðə; ði] [hed] [pv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [sku:l] [fɔ:(r); fə(r)]['eskɪməʊ] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][æn; ən]

At	**last**	**the**	**head**	**of**	**the**	**American**	**school**	**for**	**Eskimo**	**children**	**had**	**an**
在	最后的	这	头	的	这	美国人	学校	为了	爱斯基摩人	孩子们	有	一个

[aɪ'dɪə] .

idea	**.**
主意	.

最后，这所美国爱斯基摩儿童学校的校长想到了一个主意。

[hi:; hi] [θɔ:t] [pv; əv] ['brɪŋɪŋ] ['reɪndɪə(r)][frɒm; frəm][saɪ'bɪərɪə][tu:; tə] [ə'læskə] .

He	**thought**	**of**	**bringing**	**reindeer**	**from**	**Siberia**	**to**	**Alaska**	**.**
他	想法	的	带来	驯鹿	从	西伯利亚	到	阿拉斯加州	.

他曾想过把驯鹿从西伯利亚运到阿拉斯加。

['reɪndɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][kaɪnd][pv; əv]['kærɪbu:] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [treɪnd] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [men] .

Reindeer	**are**	**a**	**kind**	**of**	**caribou**	**that**	**has**	**been**	**trained**	**to**	**live**	**with**	**men**	**.**
驯鹿	是	一个	种类	的	驯鹿	那	有	到过	受过训练	到	居住	和	男人	.

驯鹿是一种经过训练与人类共同生活的北美驯鹿。

['læpˌlændə(r)][frɒm; frəm][ˌskændɪ'neɪviə] [keɪm] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði]['eskəˌməʊz] [haʊ] [tuː; tə] [hɜːd] ['reɪndɪə(r)]

Laplanders	from	Scandinavia	came	to	teach	the	Eskimos	how	to	herd	reindeer	.
拉普兰人	从	斯堪的纳维亚	来了	到	教	这	爱斯基摩人	如何	到	一群	驯鹿	.

来自斯堪的纳维亚的拉普兰人来到这里，教爱斯基摩人如何放牧驯鹿。

[hiː; hi] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['piːp(ə)l][tuː; tə][traɪ][hɪz; ɪz][plæn] .

He	persuaded	the	government	and	some	individual	people	to	try	his	plan	.
他	被说服	这	政府	和	一些	个人	人们	到	尝试	他的	计划	.

他成功说服政府和一些个人尝试他的计划。

[ðə; ði]['reɪndɪə(r)][kʊd; kəd] [iːt] [ðə; ði] [grɑːs] [ðæt] [gruː]

The	reindeer	could	eat	the	grass	that	grew
这	驯鹿	可以	吃	这	草	那	生长

驯鹿可以吃生长的草。

[θɪk] [ɪn][ðə; ði][hɒt][ə'læskən] ['sʌmə(r)] .

thick	in	the	hot	Alaskan	summer	.
厚的	在	这	热的	阿拉斯加	夏天	.

在炎热的阿拉斯加夏季，它变得很厚实。

[ɪn]['wɪntə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][juːz][ðeə(r)] [hɔːnz] [ænd; ənd] [huːf] [tuː; tə][dɪg] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [θɪn]

In	winter	they	could	use	their	horns	and	hoofs	to	dig	down	through	the	thin
在	冬天	他们	可以	使用	他们的	角	和	蹄子	到	挖	向下	通过	这	薄的

['ɑːktɪk] [snəʊ] [ænd; ənd] [iːt] ['laɪkənz] .

Arctic	snow	and	eat	lichens	.
北极	雪	和	吃	地衣	.

冬天，它们可以用角和蹄子挖开北极薄薄的积雪，吃地衣。

[ə; eɪ]['reɪndɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːs] [ænd; ənd] [kaʊ] !

A	reindeer	was	a	sort	of	combination	horse	and	cow	!
一个	驯鹿	曾是	一个	种类	的	组合	马	和	奶牛	!

驯鹿是马和牛的结合体！

[ˌaɪ 'tiː][prə'vaɪdɪd] [miːt] [tuː; tə] [iːt] , [mɪlk][tuː; tə][drɪŋk][ænd; ənd] [streŋθ] [tuː; tə] [pʊl] ['hevi] [ləʊdz] .

It	provided	meat	to	eat	,	milk	to	drink	and	strength	to	pull	heavy	loads	.
它	假如	肉	到	吃	,	牛奶	到	喝	和	力量	到	拉	重的	负载	.

它提供了可供食用的肉、可供饮用的牛奶以及拉重物的力量。

[ɪts] [skɪn] [wɒz; wəz]['væljuəb(ə)l] , [tuː] .

Its	skin	was	valuable	,	too	.
它是	皮肤	曾是	有价值的	,	也	.

它的皮也很值钱。

[ə'læskən]['eskɪməʊ] ['tʃɪldrən] ['ɒf(ə)n][weə(r)] [dresɪz] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)][fɜː(r)] [kləʊðz] [kliːn] .

Alaskan	Eskimo	children	often	wear	dresses	to	keep	their	fur	clothes	clean	.
阿拉斯加	爱斯基摩人	孩子们	经常	穿	连衣裙	到	保持	他们的	毛皮	衣服	干净的	.

为了保持毛皮衣服的清洁，阿拉斯加爱斯基摩儿童经常穿裙子。

['reɪndɪə(r)][wɜː(r); wə(r)][fɜːst] [brɔːt] [tuː; tə] [ə'læskə] [ɪn] - .

Reindeer	were	first	brought	to	Alaska	in	1891	.
驯鹿	是	第一的	带来	到	阿拉斯加州	在	-	.

驯鹿于 1891 年首次被引入阿拉斯加。

[naʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] , ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Now	there	are	many	,	many	thousands	of	them	.
现在	那里	是	许多	,	许多	数千	的	他们	.

现在已经有成千上万个了。

['eskɪməʊ] [kˈaʊbɔɪz]
ESKIMO **COWBOYS**
爱斯基摩人 牛仔

爱斯基摩牛仔

[ðə; ði][əˈlæskən]['eskəˌməʊz] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɑː(r)] [nɔːθ] !
The **Alaskan** **Eskimos** **became** **the** **cowboys** **of** **the** **far** **north** **!**
这 阿拉斯加 爱斯基摩人 成为 这 牛仔 的 这 远的 北 !

阿拉斯加的爱斯基摩人成了遥远北方的牛仔!

[iːtʃ] [jɪə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv]['reɪndɪə(r)] ['raʊndʌp] , [mʌtʃ] [laɪk]['kæt(ə)l] ['raʊndʌp] [ɪn][ðə; ði] [west] .
Each **year** **they** **have** **reindeer** **roundups** **,** **much** **like** **cattle** **roundups** **in** **the** **West** **.**
每个 年 他们 有 驯鹿 综述 , 很多 喜欢 牛 综述 在 这 西方 .

他们每年都会举行驯鹿围捕活动，很像西部的牛群围捕活动。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeɪ] [doʊnt][raɪd] ['hɔːsɪz] [ðə; ði] [wei] [kˈaʊbɔɪz] [duː; də] .
Of **course** **,** **they** **don't** **ride** **horses** **the** **way** **cowboys** **do** **.**
的 课程 , 他们 不 骑 马匹 这 方式 牛仔 做 .

当然，他们骑马的方式和牛仔不一样。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [rəʊp] ['reɪnˌdɪrs] [wɪð] ['læriət] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜːd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][hjuːdʒ]
But **they** **sometimes** **rope** **reindeers** **with** **lariats** **,** **and** **they** **herd** **them** **into** **huge**
但 他们 有时 绳索 驯鹿 和 套索 , 和 他们 一群 他们 进入 巨大的
[kɔːˈrɑːl][fɔː(r); fə(r)] ['brændɪŋ] .
corrals **for** **branding** **.**
畜栏 为了 品牌推广 .

但他们有时会用套索套住驯鹿，然后把它们赶到巨大的围栏里进行烙印。

[əˈlæskən] ['kaɪˌækərz] [weə(r)] ['wɔːtəpruːf] [suːts] [meɪd] [frɒm; frəm]['ænɪm(ə)l] [ɪn'testɪn] .
Alaskan **kayakers** **wear** **waterproof** **suits** **made** **from** **animal** **intestines** **.**
阿拉斯加 皮划艇运动员 穿 防水的 西装 制成 从 动物 肠子 .

阿拉斯加皮划艇运动员穿着用动物肠子制成的防水服。

[ðə; ði] [θɪn] ['reɪndɪə(r)] [haɪdz] [ɑː(r); ə(r)]['væljuəb(ə)l] , [səʊ]['eskəˌməʊz][doʊnt] [spɔɪl]
The **thin** **reindeer** **hides** **are** **valuable** **,** **so** **Eskimos** **don't** **spoil**
这 薄的 驯鹿 隐藏 是 有价值的 , 所以 爱斯基摩人 不 剧透

驯鹿皮很薄，很值钱，所以爱斯基摩人不会糟蹋它们。

[ðem; ðəm]
them
他们

他们

[baɪ] ['bɜːnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][brænd] .
by **burning** **on** **a** **brand** **.**
经过 燃烧 在 一个 品牌 .

用烙铁烧制。

[ɪn'sted] [ðeɪ] [nɒtʃ] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] - [ɪəz] [ɪn]['speʃ(ə)l] [weɪz] .
Instead **they** **notch** **the** **edges** **of** **the** **animals** **'** **ears** **in** **special** **ways** **.**
反而 他们 缺口 这 边缘 的 这 动物 - 耳朵 在 特别的 方式 .

相反，他们会用特殊的方式在动物的耳朵边缘刻出缺口。

[æz; əz][ðə; ði]['reɪndɪə(r)] [muːv] [frɒm; frəm][ðə; ði][kəˈrɑːl] [θruː] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [ʃuːt] , [ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz]
As **the** **reindeer** **move** **from** **the** **corral** **through** **a** **narrow** **chute** **,** **the** **cowboys**
作为 这 驯鹿 移动 从 这 围栏 通过 一个 狭窄的 滑槽 , 这 牛仔
[kʌt][ðə; ði] ['nɒtʃɪz] ,
cut **the** **notches** **,**
切 这 缺口 ,

当驯鹿从围栏穿过狭窄的通道时，牛仔们在驯鹿身上刻下了缺口。

[səʊ] [ðæt] [iːtʃ] [mæn][kæn; kən] [tel] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ænɪmlz] .

so	that	each	man	can	tell	his	own	animals	.
所以	那	每个	男人	能	告诉	他的	自己的	动物	.

这样每个人都能讲述自己饲养的动物的故事。

['veri] [fjuː] ['eskəˌməʊz][hæv; həv] [grəʊn] [rɪtʃ] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['reɪndɪə(r)] ,

Very	few	Eskimos	have	grown	rich	from	their	reindeer	,
非常	很少	爱斯基摩人	有	生长	富有的	从	他们的	驯鹿	,

很少有爱斯基摩人靠驯鹿发家致富。

[bʌt; bət]['reɪndɪə(r)] [hɜːrdɪŋ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [wei] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]

but	reindeer	herding	has	become	an	important	way	of	making	a	living
但	驯鹿	放牧	有	变得	一个	重要的	方式	的	制作	一个	活的

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

for	some	of	them	.
为了	一些	的	他们	.

但驯鹿放牧已成为他们中一些人重要的谋生方式。

['ʌðə(r)z] [stɪl] [hʌnt] [ænd; ənd] [fɪʃ] .

Others	still	hunt	and	fish	.
其他的	仍然	打猎	和	鱼	.

还有一些人继续打猎和捕鱼。

[sʌm; səm][get] [wɜːk] [pɑːt][ɒv; əv] [iːtʃ] [jɪə(r)][ɒn] ['fɪʃɪŋ] [boʊts][ɔː(r)][ɪn][maɪnz][ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [dɒks]

Some	get	work	part	of	each	year	on	fishing	boats	or	in	mines	or	on	the	docks
一些	得到	工作	部分	的	每个	年	在	钓鱼	船	或者	在	矿井	或者	在	这	码头

['ləʊdɪŋ] [ʃɪps] .

loading	ships	.
加载中	船舶	.

有些人每年会抽出部分时间在渔船上、矿山里或码头装卸船只。

[bʌt; bət][məʊst]['eskəˌməʊz][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] .

But	most	Eskimos	are	still	very	poor	.
但	最多	爱斯基摩人	是	仍然	非常	贫穷的	.

但大多数爱斯基摩人仍然非常贫穷。

['eskɪməʊ][ˌeɪˌbiː'siːz]

ESKIMO	ABC'S
爱斯基摩人	abc的

爱斯基摩语ABC

[dʒɒn][ænd; ənd] ['suːzi] [ə'lʊk] [ɑː(r); ə(r)]['eskɪməʊ] ['tʃɪldrən] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] [ə'læskə] [tə'deɪ] .

John	and	Susie	Alook	are	Eskimo	children	who	live	in	Alaska	today	.
约翰	和	苏西	外观	是	爱斯基摩人	孩子们	WHO	居住	在	阿拉斯加州	今天	.

约翰和苏西·阿卢克是生活在阿拉斯加的爱斯基摩儿童。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [spiːk] ['eskɪməʊ][æt; ət][həʊm] , [ðeɪ] [gəʊ][tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd] ['stʌdi] ['ɪŋglɪʃ] .

Although	they	speak	Eskimo	at	home	,	they	go	to	school	and	study	English	.
虽然	他们	说话	爱斯基摩人	在	家	,	他们	去	到	学校	和	学习	英语	.

虽然他们在家说爱斯基摩语，但他们上学学习英语。

[ðeɪ] [lɜːn] [tuː; tə] [riːd] , [raɪt] [ænd; ənd] [kaʊnt] .

They	learn	to	read	,	write	and	count	.
他们	学习	到	读	,	写	和	数数	.

他们学习阅读、写作和计数。

[lɒŋ] [ə'gəʊ] , [wen] [ænd; ənd] [mɪlək] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃɪldrən] ,

Long	ago	,	when	Papik	and	Milak	were	children	,
长的	前	,	什么时候	帕皮克	和	米拉克	是	孩子们	,

很久以前，当帕皮克和米拉克还是孩子的时候，

[nəʊ]['eskɪməʊ][kʊd; kəd][kaʊnt] [bɪ'jɒnd] ['twenti] — [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd][təʊz][hi:; hi]

no	Eskimo	could	count	beyond	twenty	—	the	number	of	fingers	and	toes	he
不	爱斯基摩人	可以	数数	超过	二十	—	这	数字	的	手指	和	脚趾	他

[hæd; həd] .

had	.
有	.

没有哪个爱斯基摩人能数到二十以上——那是他手指和脚趾的数量。

['eni]['nʌmbə(r)][bɪgə(r)][ðæn; ðən][ðæt][wɒz; wəz][dʒʌst] " [mɔ:(r)] - [ðæn; ðən] -

Any	number	bigger	than	that	was	just	"	more	-	than	-
任何	数字	大	比	那	曾是	只是	"	更多的	-	比	-

任何大于这个数字的数字都只是"超过"。

[wʌn] - [kæn; kən] - [kaʊnt] .

one	-	can	-	count	.
一	-	能	-	数数	.

一个人可以计数。

" [sʌm; səm]['eskəˌməʊz]['əʊnli] ['bɒðəd] [tu:; tə][kaʊnt][tu:; tə][sɪks] .

"	Some	Eskimos	only	bothered	to	count	to	six	.
"	一些	爱斯基摩人	仅有的	烦恼	到	数数	到	六	.

有些爱斯基摩人只数到六。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd][səʊ][fju:] [θɪŋz] [ðeɪ] ['ni:dɪd] [tu:; tə][kaʊnt] .

That	was	enough	,	because	they	had	so	few	things	they	needed	to	count	.
那	曾是	足够的	,	因为	他们	有	所以	很少	事物	他们	需要	到	数数	.

这已经足够了，因为他们需要清点的东西很少。

[ɪf] [ðeɪ] [kɔ:t] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [fɪʃ] , ['nəʊbədi] [kɛəd] [tu:; tə]['fɪgə(r)][aʊt] [haʊ] ['meni] .

If	they	caught	a	lot	of	fish	,	nobody	cared	to	figure	out	how	many	.
如果	他们	捕捉	一个	很多	的	鱼	,	无人	关心	到	数字	出去	如何	许多	.

如果他们捕到了很多鱼，没有人会在意到底捕到了多少。

[ðə; ði][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [θɪŋ] [wɒz; wəz][ðæt][ðə; ði] [həʊl] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [i:t] .

The	important	thing	was	that	the	whole	village	had	enough	to	eat	.
这	重要的	事物	曾是	那	这	所有的	村庄	有	足够的	到	吃	.

重要的是全村人都吃饱了。

['dɑ:ktərz] [ænd; ənd] ['nɜ:sɪz]

DOCTORS	AND	NURSES
医生	和	护士

医生和护士

[dʒɒn][ænd; ənd] ['su:zi] [ə'lʊk] [hæv; həv][fɜ:st][ænd; ənd][lɑ:st] [nems] .

John	and	Susie	Alook	have	first	and	last	names	.
约翰	和	苏西	外观	有	第一的	和	最后的	姓名	.

John 和 Susie Alook 的名字和姓氏都已确定。

['eskəˌməʊz][hæv; həv] ['bɒrəʊd] [ðɪs] [tu:] - [neɪm] ['kʌstəm] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z][frɒm; frəm] [waɪt]

Eskimos	have	borrowed	this	two	-	name	custom	and	many	others	from	white
爱斯基摩人	有	借来的	这	二	-	姓名	风俗	和	许多	其他的	从	白色的

['pi:p(ə)l] .

people	.
人们	.

爱斯基摩人从白人那里借鉴了这种双名习俗以及其他许多习俗。

[ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][tu:; tə] [lɜ:n] [ə'baʊt]['dɑ:ktərz][ænd; ənd] ['dentɪst] , [tu:] ,

They	have	had	to	learn	about	doctors	and	dentists	,	too	,
他们	有	有	到	学习	关于	医生	和	牙医	,	也	,

他们还得学习有关医生和牙医的知识。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði][ˈeskəˌməʊz][ɑː(r); ə(r)][nɒt][æz; əz] [ˈhelθi] [æz; əz] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .

because	**the**	**Eskimos**	**are**	**not**	**as**	**healthy**	**as**	**they**	**used**	**to**	**be**	**.**
因为	这	爱斯基摩人	是	不是	作为	健康	作为	他们	用过的	到	是	.

因为爱斯基摩人的健康状况不如以前了。

[bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [waɪt] [men] [keɪm] , [məʊst][ˈeskəˌməʊz][ˈnevə(r)][hæd; həd] [dɪˈkeɪd] [tiːθ] .

Before	**the**	**white**	**men**	**came**	**,**	**most**	**Eskimos**	**never**	**had**	**decayed**	**teeth**	**.**
前	这	白色的	男人	来了	,	最多	爱斯基摩人	绝不	有	腐烂的	牙齿	.

在白人到来之前，大多数爱斯基摩人都没有蛀牙。

[naʊ] [ðeɪ] [duː; də] .

Now	**they**	**do**	**.**
现在	他们	做	.

现在他们确实这么做了。

[ˈmiːz(ə)lz] ,

Measles	**,**
麻疹	,

麻疹，

[tjuːˌbɜːkjuˈləʊsɪs][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [dɪˈziːzɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈnevə(r)][hæd; həd][bɪˈfɔː(r)] [meɪk] [ðem; ðəm]

tuberculosis	**and**	**other**	**diseases**	**which**	**they**	**never**	**had**	**before**	**make**	**them**
结核	和	其他	疾病	哪个	他们	绝不	有	前	制作	他们

[ˈsɪkə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [meɪk] [waɪt] [ˈpiːp(ə)l] .

sicker	**than**	**they**	**make**	**white**	**people**	**.**
更病	比	他们	制作	白色的	人们	.

肺结核和其他他们以前从未得过的疾病，使他们比白人更容易生病。

[bʌt; bət][ˈdɑːktərz][ænd; ənd] [ˈnɜːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði][ˈeskəˌməʊz][tuː; tə] [prɪˈvent] [ænd; ənd]

But	**doctors**	**and**	**nurses**	**are**	**now**	**helping**	**the**	**Eskimos**	**to**	**prevent**	**and**
但	医生	和	护士	是	现在	帮助	这	爱斯基摩人	到	防止	和

[kjʊə(r)] [ðiːz] [njuː] [dɪˈziːzɪz] .

cure	**these**	**new**	**diseases**	**.**
治愈	这些	新的	疾病	.

但现在医生和护士正在帮助爱斯基摩人预防和治疗这些新疾病。

[ˈdɑːnsɪŋ] [ɒn] [eə(r)]

DANCING	**ON**	**AIR**
跳舞	在	空气

在空中起舞

[wen] [ðeə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] [hæz; həz][ə; eɪ] [weɪl] [fiːst] , [dʒɒn][ænd; ənd] [ˈsuːzi] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˌselɪˈbreɪʃn]

When	**their**	**village**	**has**	**a**	**whale**	**feast**	**,**	**John**	**and**	**Susie**	**share**	**in**	**the**	**celebration**
什么时候	他们的	村庄	有	一个	鲸	盛宴	,	约翰	和	苏西	分享	在	这	庆典

[ænd; ənd] [dɑːns] .

and	**dance**	**.**
和	舞蹈	.

当他们的村庄举行鲸鱼盛宴时，约翰和苏西也参与了庆祝活动和舞蹈。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] [dɑːns] [gəʊz] :

This	**is**	**how**	**the**	**dance**	**goes**	**:**
这	是	如何	这	舞蹈	去	:

舞蹈是这样跳的：

[ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['piːp(ə)l][həʊld][ə; eɪ][bɪg]['wɔːlrəs][skɪn] [ðæt] [hæz; həz][hænd] - [həʊlz] [kʌt]

A	**lot**	**of**	**people**	**hold**	**a**	**big**	**walrus**	**skin**	**that**	**has**	**hand**	**-**	**holes**	**cut**
一个	很多	的	人们	抓住	一个	大的	海象	皮肤	那	有	手	-	孔	切

很多人拿着一张开了手孔的大海象皮。

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈedʒɪz] .

around	**the**	**edges**	**.**
大约	这	边缘	.

边缘处。

[dʒɒn][stændz][ɒn][ðə; ði][skɪn][ænd; ənd] [ðeɪ] [tɒs] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .

John	stands	on	the	skin	and	they	toss	him	into	the	air	.
约翰	站立	在	这	皮肤	和	他们	折腾	他	进入	这	空气	.

约翰站在兽皮上，他们把他抛向空中。

['dɑːnsəz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] [tɒst] ['twenti] [fiːt] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

Dancers	were	sometimes	tossed	twenty	feet	up	in	the	air	.
舞者	是	有时	抛掷	二十	脚	向上	在	这	空气	.

舞者有时会被抛到二十英尺高的空中。

['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] [ðeɪ] [tɒs] [hɪm] .

Higher	and	higher	they	toss	him	.
更高	和	更高	他们	折腾	他	.

他们把他越抛越高。

[hiː; hi] [kiːps] [hɪz; ɪz] ['bæləns] , [lændz][ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] , ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] ,

He	keeps	his	balance	,	lands	on	his	feet	,	over	and	over	again	,
他	保持	他的	平衡	,	土地	在	他的	脚	,	超过	和	超过	再次	,

他保持平衡，一次又一次地稳稳落地。

['dɑːnsɪz][ɪn][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [sɪŋz] [ə; eɪ] [sɒŋ] .

dances	in	the	air	and	sings	a	song	.
舞蹈	在	这	空气	和	唱歌	一个	歌曲	.

它在空中跳舞并唱歌。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] ['tʌmblz] [ɒf] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] [ɪts] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [tɜːn] .

At	last	he	tumbles	off	his	feet	,	and	it's	someone	else's	turn	.
在	最后的	他	翻滚	离开	他的	脚	,	和	它是	某人	其他人的	转动	.

最后他摔倒在地，轮到别人了。

[ðə; ði]['dɑːnsə(r)] [huː] [gəʊz][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪz][ðə; ði]['wɪnə(r)] .

The	dancer	who	goes	the	highest	is	the	winner	.
这	舞蹈家	WHO	去	这	最高	是	这	优胜者	.

跳得最高的舞者获胜。

[dʒɒn][ænd; ənd] ['suːzi] [ɑː(r); ə(r)] [praʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ðeə(r)]['mʌðə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)][kæn; kən]

John	and	Susie	are	proud	of	the	way	their	mother	and	father	can
约翰	和	苏西	是	自豪的	的	这	方式	他们的	母亲	和	父亲	能

[dɑːns] — [nɒt]['əʊnli][ðə; ði][əʊld] - [taɪm]['dɑːnsɪz][bʌt; bət][njuː][wʌnz] ,

dance	—	not	only	the	old	-	time	dances	but	new	ones	,
舞蹈	—	不是	仅有的	这	老的	-	时间	舞蹈	但	新的	一个	,

约翰和苏西为父母的舞技感到自豪——他们不仅会跳传统的舞蹈，还会跳新潮的舞蹈。

[tuː] .

too	.
也	.

也。

['eskəˌməʊz][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] [menz] ['dɑːnsɪz][æz; əz][ðə; ði] [waɪt] [men]

Eskimos	are	just	as	good	at	the	white	men's	dances	as	the	white	men
爱斯基摩人	是	只是	作为	好的	在	这	白色的	男士	舞蹈	作为	这	白色的	男人

[ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] .

are	themselves	.
是	他们自己	.

爱斯基摩人跳白人的舞蹈和白人一样出色。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʌv] ['sɪŋɪŋ] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['evə(r)] .

And	they	love	singing	just	as	much	as	ever	.
和	他们	爱	歌唱	只是	作为	很多	作为	曾经	.

他们依然像以前一样热爱唱歌。

[naʊ] [ðeɪ] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋz] [ðeɪ] [hɪə(r)][ɒn][ðə; ði]['reɪdiəʊ][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðeə(r)] [əʊn] [sɔːŋz] .

Now	they	sing	the	songs	they	hear	on	the	radio	as	well	as	their	own	songs	.
现在	他们	唱歌	这	歌曲	他们	听到	在	这	收音机	作为	出色地	作为	他们的	自己的	歌曲	.

现在他们既唱广播里播放的歌曲，也唱自己的歌。

[ðə; ði] [njuː] [wɜːld] [hæz; həz] [brɔːt] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd] ['meni] ['prɔːbləmz] [tuː; tə] [ðə; ði]

The	new	world	has	brought	many	changes	and	many	problems	to	the
这	新的	世界	有	带来	许多	变化	和	许多	问题	到	这

['eskəˌməʊz] .

Eskimos	.
爱斯基摩人	.

新世界给爱斯基摩人带来了许多变化和许多问题。

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [ðeɪ] [hæv; həv] [njuː] [ɪn'venʃnz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [njuː] ['ɪlnəs] , [tuː] .

To	be	sure	,	they	have	new	inventions	,	but	they	have	new	illnesses	,	too	.
到	是	当然	,	他们	有	新的	发明	,	但	他们	有	新的	疾病	,	也	.

诚然，他们有新的发明，但他们也有新的疾病。

[ðeə(r)][əʊld] [weɪ] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪz] [endɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['hævnt] [jet] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] [njuː] [weɪ] .

Their	old	way	of	living	is	ended	,	and	they	haven't	yet	found	a	good	new	way	.
他们的	老的	方式	的	活的	是	结束	,	和	他们	还没有	然而	成立	一个	好的	新的	方式	.

他们过去的生活方式已经结束了，但他们还没有找到好的新生活方式。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] ['piːp(ə)l] .

But	they	are	still	The	Laughing	People	.
但	他们	是	仍然	这	笑	人们	.

但他们依然是欢笑之人。

[-] [nəʊts]

TRANSCRIBER'S	NOTES
转录员的	笔记

转录员笔记

['saɪləntli] [kə'rektɪd] ['sɪmp(ə)l] ['spelɪŋ] , ['græmə(r)] , [ænd; ənd][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z] .

Silently	corrected	simple	spelling	,	grammar	,	and	typographical	errors	.
默默	已更正	简单的	拼写	,	语法	,	和	印刷	错误	.

默默地改正了简单的拼写、语法和排版错误。

[rɪ'teɪnd] [əˌnækrə'nɪstɪk] [ænd; ənd][nɒn] - ['stændəd] ['spelɪŋz] [æz; əz] ['prɪntɪd] .

Retained	anachronistic	and	non	-	standard	spellings	as	printed	.
保留	不合时宜的	和	非	-	标准	拼写	作为	打印	.

保留了印刷体中不合时宜和非标准的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神